



HAL
open science

L'entrée uox du Liber glossarum. Les sources et leur mise en oeuvre

Anne Grondeux

► **To cite this version:**

Anne Grondeux. L'entrée uox du Liber glossarum. Les sources et leur mise en oeuvre. A. Zucker. Encyclopédie: Formes de l'ambition encyclopédique dans l'Antiquité et au Moyen Âge, 14, Brepols, pp.259-275, 2013, Collection d'études médiévales de Nice, 978-2-503-55148-7. hal-01379427

HAL Id: hal-01379427

<https://hal.science/hal-01379427v1>

Submitted on 10 Nov 2016

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

ENCYCLOPÉDIRE
FORMES DE L'AMBITION ENCYCLOPÉDIQUE
DANS L'ANTIQUITÉ ET AU MOYEN ÂGE

COLLECTION D'ÉTUDES MÉDIÉVALES DE NICE

Collection fondée par Rosa Maria DESSÌ, Michel LAUWERS et Monique ZERNER

Direction

Michel LAUWERS

Comité éditorial

Germain BUTAUD, Cécile CABY, Yann CODOU,
Rosa Maria DESSÌ, Stéphanie LE BRIZ-ORGEUR

Comité scientifique

Enrico ARTIFONI (Università di Torino), Jean-Pierre DEVROEY (Université Libre de Bruxelles),
Patrick J. GEARY (Institute for Advanced Study, Princeton), Dominique IOGNA-PRAT (EHESS, Paris),
Florian MAZEL (Université de Rennes 2), Didier MÉHU (Université Laval, Québec),
Jean-Claude SCHMITT (EHESS, Paris), Élisabeth ZADORA-RIO (CNRS, Tours)

Cultures et Environnements. Préhistoire, Antiquité, Moyen Âge

UMR 7264, Université Nice Sophia Antipolis – CNRS

Pôle Universitaire Saint-Jean-d'Angély

SJA3

24, avenue des Diables-Bleus

F-06357 Nice Cedex 4

*

Maquette

Antoine PASQUALINI

Illustration de couverture

Montage A. Pasqualini sur une lithographie de M. C. Escher

(*Main tenant un miroir sphérique*, 1935) & un manuscrit de Bède (*Hexaéméron*)

M. C. Escher, *Main tenant un miroir sphérique* (1935), lithographie sur papier vélin avec couche argentée,
31,8 × 21,4 cm. MBAC. Don de George Escher, Mahone Bay (Nouvelle-Écosse), 1989.
© 2013 The M.C. Escher Company, Pays-Bas. Tous droits réservés. www.mcescher.com.
St. Gallen Stiftsbibliothek Cod. Sang. 255 (IX^e siècle). Bède le Vénérable, *Hexaemeron*.



BREPOLS

CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
Cultures et Environnements. Préhistoire, Antiquité, Moyen Âge

COLLECTION D'ÉTUDES MÉDIÉVALES DE NICE

VOLUME 14


ENCYCLOPÉDIRE

FORMES DE L'AMBITION ENCYCLOPÉDIQUE
DANS L'ANTIQUITÉ ET AU MOYEN ÂGE

ÉTUDES RÉUNIES PAR
ARNAUD ZUCKER



BREPOLS

© 2013 BREPOL'S  PUBLISHERS, Turnhout, Belgium.
All rights reserved. No part of this book may be reproduced,
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form
or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise, without the prior permission of the publisher.

D/2013/0095/231

ISBN 978-2-503-55148-7

Printed in the E.U. on acid-free paper

L'ENTRÉE *UOX* DU *LIBER GLOSSARUM*. LES SOURCES ET LEUR MISE EN ŒUVRE

ANNE GRONDEUX

Laboratoire d'histoire des théories linguistiques, Université Paris VII Diderot – CNRS

Les rapports entre le genre encyclopédique et celui des lexiques sont complexes à analyser, dans la mesure où il n'est pas toujours aisé de déterminer précisément face à quel type d'instrument l'on se trouve. La question se pose tout particulièrement à l'époque carolingienne, dans un monde où le latin devient, sous l'impulsion des réformes alcuiniennes¹, une langue seconde, apprise de façon scolaire. On peut ainsi se demander ce que l'on recherche alors, en ouvrant un répertoire tel le *Liber Glossarum*: veut-on en effet avoir accès à des mots ou à des choses, à des définitions brutes ou à l'avis éclairé de savants, au vocabulaire ou aux réalités mêmes dont il parle? C'est dans ce contexte alcuinien de la fin du VIII^e siècle que s'élabore cet instrument de travail colossal qu'est le *Liber Glossarum*, que nous présenterons brièvement ici avant de nous concentrer sur l'entrée *uox* de ce glossaire.

On sait encore peu de chose sur le *Liber Glossarum*, dont on s'accorde généralement à placer la naissance à Corbie, sous le grand abbatat d'Adalhard, donc entre 780 et 814 (BISCHOFF, 1981). Plus récemment encore, on a supposé que les moines aient pu bénéficier d'un grand travail de dépouillement, réalisé par les moniales de Chelles ou de Soissons, qui leur ont fourni les quelque 65 000 fiches nécessaires à la confection du grand œuvre². Dans le *LG*, chacune des 27 000 entrées latines donne des explications, soit brèves, soit parfois extrêmement longues, qui sont extraites de sources d'une grande variété. Les *Étymologies*³ d'Isidore de Séville ont été minutieusement exploitées, nous y reviendrons; mais le *Liber* connaît et utilise aussi son *Liber de rerum natura*, son *Liber officiorum*, ses *Libri de ortu et obitu patrum*, ses *Differentiae*. En parallèle, sont aussi invoqués quantité d'auteurs patristiques comme Augustin d'Hippone (principalement le *De Ciuitate Dei*), Ambroise de Milan (*Hexameron*), Jérôme (surtout les

1. Voir en particulier LAW, 1982: 100 *sq.*; HOLTZ, 2000; HUGLO, 2001.

2. Voir en particulier BISCHOFF, 1966; HUGLO, 2001: 11. Pour la bibliographie sur le *Liber Glossarum* (désormais *LG*), voir GRONDEUX, 2009.

3. Pour les éditions des œuvres mentionnées dans cette contribution, nous renvoyons à la bibliographie finale. Ne figurent en note que des annotations spécifiques (projets d'édition en cours, levée d'ambiguïté lorsque plusieurs éditions sont disponibles, etc.)

Quaestiones hebraicae in Genesin), Hilaire de Poitiers⁴, Euchère de Lyon, Fulgence de Ruspe, Grégoire le Grand (*Dialogi* et *Moralia*), mais aussi des auteurs profanes comme Orose et ses *Histoires contre les païens*, Eutrope et son *Abrégé de l'histoire romaine*, des collections de *Differentiae*, les *Synonyma Ciceronis* anonymes, le *Glossaire* dit de Placide, des gloses sur Virgile, ainsi que des sources médicales et grammaticales (comme l'*Ars grammatica* de Donat⁵ et les *Institutiones grammaticae* de Priscien de Césarée, nous y reviendrons aussi plus longuement).

Ce qui fait la force du *LG*, comme l'a souligné M. HUGLO (2001), est le fait qu'une bibliothèque qui se procure cette somme peut se dispenser de copier toutes sortes de traités, puisque le travail de dépouillement qui a été effectué permet de retrouver des données savantes, en connaissant en outre leur origine, celle-ci étant indiquée en marge de chaque citation. Ce système d'une grande commodité est censé garantir la fiabilité de l'information véhiculée par le *LG*; nous verrons cependant que quelques bémols doivent être apportés. Quoi qu'il en soit, le succès a été instantanément au rendez-vous, et le *LG* a largement circulé pendant le Moyen Âge carolingien. Mais paradoxalement le caractère colossal du *LG* est aussi ce qui fait sa faiblesse: sa copie nécessite des forces considérables, en particulier si l'on considère que les exemplaires complets pèsent entre onze et treize kilogrammes. Celui qui est conservé à la Bibliothèque Nationale de Paris⁶ se compose ainsi de deux grands volumes (respectivement 115 et 246 feuillets), chaque page comportant 3 colonnes. Le *Liber* a donc donné lieu à des versions abrégées, comme le *Glossarium Salomonis*⁷ (ca 900); le *Summarium Heinrici*⁸, vers 1010; et surtout le *Vocabularium* ou *Elementarium* de Papias⁹ (ca 1050), dont la diffusion a mis un point final à la circulation de sa source principale (et muette), le *LG*. Aujourd'hui encore, la taille du *LG* continue de le desservir, en sorte que l'on manque toujours d'une édition intégrale, les deux éditions de W. M. LINDSAY (1926-1931) et G. GOETZ (1894) étant partielles. À cause de l'ampleur du *LG*, W. M. Lindsay a ainsi pris le parti de se contenter d'un système de renvois drastiques, pour chaque lemme du *LG*, aux sources repérées, ce qui masque la méthode rédactionnelle qui nous occupera ici.

Le résultat de cette façon de procéder est que le *LG* est presque totalement ignoré des chercheurs aujourd'hui. Autant l'on se réfère volontiers à Papias ou à Jean de Gênes, parce que l'*Elementarium* de l'un et le *Catholicon* de l'autre

-
4. Les œuvres complètes d'Hilaire de Poitiers sont en cours de publication dans la collection CCSL depuis 1997. Pour une première approche de cet auteur, on consultera JOURJON, 1992 et surtout HENNE, 2006.
 5. Sur le rôle de Donat dans la tradition grammaticale, on consultera HOLTZ, 1981.
 6. Paris, BnF lat. 11529 et 11530, sigles P1 et P2; cf. HUGLO, 2001: 18-19. Nous fondons notre analyse sur des relevés effectués dans ces deux manuscrits, ainsi que dans le manuscrit Vatican, Pal. lat. 1773.
 7. Saint-Gall, Stiftsbibliothek, 905; sur le *Glossarium Salomonis*, ses relations avec le *Liber glossarum* ou encore sa conservation dans un ms. de Saint Gall, voir McGEACHY, 1938: 309-318; MEINECKE, 1991: 459-469; SCHMUKI, OCHSENBEIN, DORA, 1998: 100-101.
 8. Sur le *Summarium Heinrici* et ses rapports avec le *Liber glossarum*, voir HILDEBRANDT, DE BIDDER, 1974-1995 (3 vol.) et MEINECKE, 1994.
 9. Une édition critique de Papias a été entreprise (DE ANGELIS, 1977). Trois volumes sont parus, couvrant partiellement les mots ayant pour initiale la lettre A.

sont accessibles dans des reproductions anastatiques des éditions princeps, et même maintenant consultables en ligne dans ces mêmes éditions incunables, autant le *LG* demeure profondément enfoui dans son oubli. On doit ici rendre justice à G. Goetz, qui a procuré, dans son volume d'introduction au *Corpus Glossariorum Latinorum*, paru après les autres en 1923, un plaidoyer en faveur du *LG*, critiquant, citations à l'appui, l'édition de Lindsay. Le fait que ce copieux volume d'introduction soit rédigé en latin n'a cependant pas contribué à faire mieux connaître le *LG*, comme le souligne C. DIONISOTTI (1996 : 202-252). Des chercheurs se sont plus récemment attelés à démontrer l'intérêt majeur de cette source pour la connaissance de la pensée carolingienne¹⁰.

L'entrée *uox* a été choisie de façon à illustrer d'une part la richesse des sources du *Liber Glossarum* et d'autre part la complexité de leur traitement¹¹. La *uox* est en effet à la croisée d'influences multiples, philosophiques, théologiques, grammaticales, et a été l'objet de débats antiques mentionnés dans les *Nuits Attiques* (5.15) d'Aulu-Gelle, au cœur desquels se trouve la question épineuse de la corporéité ou de l'incorporéité de la *uox*, du son vocal (BARATIN-DESBORDES, 1981 : 115-116). L'étude de son traitement dans le *LG* permettra de se faire une idée plus précise de la manière dont un « recueil de gloses », intitulé sous lequel circule cette somme alphabétique des arts libéraux, véhicule en réalité des données de nature encyclopédique.

LES SOURCES DE L'ENTRÉE UOX DANS LE LIBER GLOSSARUM

Le tableau ci-dessous résume la structure de l'entrée *uox*, dont une analyse détaillée suivra :

Augustin, <i>De genesi ad litteram libri XII</i>	<i>uox materia uerborum est...</i>
Audax, <i>Excerpta + Quod</i> , grammaire anonyme ¹²	<i>uox est aer ictus auditu sensibilis...</i>
Isidore, <i>Étymologies</i>	<i>uox est aer spiritu uerberatus... uoces species multae... suaues uoces sunt...</i>
Diomède, <i>Ars</i>	<i>uox est spiritus tenuis auditu sensibilis...</i>
Suétone, <i>Prata</i> ou une source analogue	<i>nam uocem tam mutorum animalium...</i>

10. Sur le rôle culturel du *Liber glossarum* à Monza et Milan, voir FERRARI, 1972 : 45-53 ; sur ce rôle à Auxerre, voir GANZ, 1991 : 297-312 ; sur son rôle comme transmetteur de sources et notamment de Végèce, voir VON BÜREN, 2002 : 269-287 et VON BÜREN, 2003 : vol 5, 39-49 ; l'édition critique du *LG* est actuellement en cours, coordonnée par l'auteur de ces lignes, et soutenue par le Conseil Européen pour la Recherche (projet ERC StG 263577).

11. Sur ce passage, voir éd. GOETZ, 1893 : 265-266 ; BARBERO, 1993 : 268-269.

12. Cette grammaire est contenue dans les feuillets 46r-60v du ms. d'Erfurt, Wissenschaftliche Bibliothek, Amplonianus 10, qui a par ailleurs tous les caractères d'un recueil scolaire. On se reportera pour une description complète du ms. à BARBERO, 1993 : 253-255. Cette petite grammaire est en réalité une compilation thématique d'auteurs très variés, Donat, Priscien, Isidore, Audax, Sergius, Pompée...

Priscien, <i>Institutiones grammaticae</i>	<i>uocis differentiae sunt quattuor...</i>
Gloses sur Virgile	<i>uox dira...</i>
Gloses indéterminées	<i>uox dicitur quidquid sonat</i>

Nous sommes, si l'on admet la datation généralement proposée pour le *LG*, vers la fin du VIII^e siècle. S'il n'est guère étonnant de voir pris en compte des auteurs comme Augustin, voire Isidore, qui ne devait pourtant pas figurer dans toutes les bibliothèques carolingiennes, il est beaucoup plus surprenant de voir figurer en bonne place des sources comme les *Excerpta* d'Audax, la Grammaire anonyme connue sous le titre *Quod*¹³, et surtout la *Grammaire* de Priscien de Césarée. Nous sommes en effet à une époque où cet auteur est encore pratiquement inconnu sur le continent. Ce n'est en fait qu'avec Alcuin, auteur d'*Excerptiones super Priscianum maiorem*, que la situation commence à changer, car son arrivée à la cour de Charlemagne marque le début de la diffusion de Priscien sur le continent, comme l'a montré L. HOLTZ (2000 : 289-326). Ces *Extraits* réalisés par Alcuin sont en cohérence avec sa *Grammaire*¹⁴, autre œuvre alcuinienne qui suit classiquement le plan de Donat, mais un Donat enrichi grâce à Priscien (HOLTZ, 2004 : 133-145). On ne peut donc éviter de poser la question du relais qui a mis à la disposition des compilateurs la multitude de sources utilisées dans le *LG*. G. BARBERO (1993 : 142-145) a avancé le nom d'Alcuin, en présentant des arguments convaincants pour identifier ce dernier avec le personnage que le *LG* appelle "Paul". Il semble que l'on doive la suivre sur ce terrain, tant les parallèles qu'elle propose sont frappants par leur exactitude.

UN TRAVAIL DE DENTELLIÈRE

Augustin, *De genesi Ad litteram libri XII*

On trouvera dans le tableau ci-dessous la comparaison entre la première section de l'entrée *uox* du *LG* et sa source, un passage du *De Genesi ad litteram* d'Augustin. Nous indiquons par les caractères gras les interventions du compilateur (colonne de gauche) ; on lira dans la colonne de droite la source, dont les coupes ont été matérialisées par des ratures. Les variantes textuelles des manuscrits¹⁵ sont renvoyées en note.

13. Sur la question des sources, voir BARBERO, 1990 : 151-174 et BARBERO, 1993 : 253-278.

14. Pour la confrontation des descriptions grammaticales avec des définitions philosophiques, celle du Boèce du *Peri Hermeneias*, ce qui est une autre innovation de la *Grammaire* d'Alcuin, voir SWIGGERS, 2004 : 147-161.

15. Voir *supra* note 6.

<i>Liber Glossarum</i> Codd. P 239uc-240rc, L 347uc-348rc	Source
<p>Agustini Uox materia ueruorum est, uerua uero formatam uocem indicant. Non autem qui loquitur prius emittit informem uocem quam possit postea colligere adque in uerba formare.</p> <p>Si autem queratur utrum uocem de uerbis an de uoce uerba¹⁶ faciamus, non facile quisquam ita¹⁷ tardo ingenio repperitur qui non potius uerba fieri de uoce respondeat.</p>	<p>Auguste, <i>De genesi ad litteram</i> 15. 29. Non quia informis materia formatis rebus tempore prior est, cum sit utrumque simul concreatum, et unde factum est, et quod factum est. Sicut enim uox materia est uerborum, uerba uero formatam uocem indicant; non autem qui loquitur, prius emittit informem uocem, quam possit postea colligere, atque in uerba formare: ita creator Deus non priore tempore fecit informem materiam, et eam postea per ordinem quarumque naturarum, quasi secunda consideratione formauit; formatam quippe creauit materiam. Sed quia illud unde fit aliquid, etsi non tempore, tamen quadam origine prius est, quam illud quod inde fit; potuit diuidere Scriptura loquendi temporibus, quod Deus faciendi temporibus non diuisit. Si enim quaeratur utrum uocem de uerbis an de uoce uerba faciamus; non facile quisquam ita tardo ingenio repperitur, qui non potius uerba fieri de uoce respondeat.</p>

Nous sommes ici dans un passage du *De genesi ad litteram* qui expose le mode de création de la matière, en réfutant l'idée que Dieu aurait d'abord créé une matière informe avant de l'informer. Pour ce faire, Augustin propose une comparaison avec la *uox*, le son vocal, qu'un locuteur ne laisse pas sortir informe de sa bouche pour le rattraper ensuite et lui donner la forme des mots. On notera l'habileté avec laquelle le *Liber Glossarum* récupère l'opinion d'Augustin sur la *uox* au détour d'un passage qui parle de tout autre chose, mais offre l'avantage d'être concis et de proposer une réflexion sur la *uox* dans sa matérialité phonique.

Après ces généralités sur le son vocal, nous entrons dans le domaine grammatical, dans une section très longue qui va cumuler plusieurs définitions de la *uox*. On y repère, dans l'ordre, celle d'Audax combinée avec celle de la *Grammaire Quod*; celle du livre III des *Étymologies* d'Isidore; celle de l'*Ars* de Diomède. C'est probablement cette section qui a donné le plus de fil à retordre aux compilateurs, confrontés à la difficulté de juxtaposer des sources qui s'inspiraient au préalable les unes des autres.

16. an de uoce uerba *L^{p.c.}*] unde uerba *P*, unde uoce uerba *L^{a.c.}*

17. ita *scripsi*] in *PL*

Anonyme, Quod + Audax, Excerpta de Scauro et Palladio

<i>Liber Glossarum</i> Codd. P 239uc-240rc, L 347uc-348rc	Sources
<p><i>Uox est haer ictus¹⁸ auditu sensibilis. Vocis autem due sunt partes, articulata et confusa. Articulata est hominum tantum, que scribi potest, id est 'orator uenit et docuit', et dicta articula quod articulo¹⁹ scribentis comprehendi possit. Confusa est que scribi non potest, ut puta uelut ouium balatus, equi innitus, mugitus bouis, latratus canis et cetera. Sed articulata uox²⁰ quamquam sit prolixa, oratio soluitur et facit sermonem. Iterum sermonem soluis et facis sillabam. Si uero sillabam soluas remanet littera et iam non procedit²¹ ultra resolutio. Sonos quoque omnes uoces dicimus, ut 'fractasque a litore uoces'. Secundum Stoicos²² autem uox²³ corporalis est, qui eam sic definiunt²⁴, ut nos in principio respondimus. Plato autem non esse uocem corpus putat: 'non enim percussus, inquit, aer, sed plaga ipsa adque percussio, id est uox'. Ex indiuisis corporibus uocem constare dicunt, corpus autem esse aut efficiens aut patiens.</i></p>	<p>Les sources de ce passage se repèrent par les codes suivants : En caractères normaux : Audax En soulignés : <i>Quod</i> En gras : Sergius par l'intermédiaire de <i>Quod</i></p>

On notera ici le travail spectaculaire de dentellière qui a été réalisé sur le premier extrait grammatical, la combinaison d'Audax et de la *Grammaire Quod*. G. Barbero a pu démontrer que plus d'une trentaine de passages du *LG* ont pour source directe cette grammaire, parmi lesquels un extrait de l'entrée *uox* qu'elle a d'ailleurs édité et étudié dans son article²⁵.

Dans ce passage, on voit se mêler, et de façon relativement harmonieuse, trois sources, Audax, Sergius et *Quod*, mais seulement en réalité deux textes, puisque Sergius est déjà fondu dans *Quod*. G. Barbero a attiré l'attention sur ce passage en soulignant le recours autonome à Audax, qui s'interpénètre de façon continue avec l'extrait de *Quod*.

18. ictus P] h- L

19. articulo scripsi cum fonte] -si PL, -s<i> b

20. uox L] uo P

21. procedit L] precedit P

22. stoicos scripsi cum fonte] sticor P, fisicos L

23. uox scripsi cum fonte] uxor PL

24. definiunt scripsi cum fonte] defiuunt PL

25. Sigle b dans mon édition, voir colonne de gauche *supra*)

Isidore, Étymologies III

L'extrait d'Isidore qui fait immédiatement suite dans le *LG* est emprunté au troisième livre des *Étymologies*. Il propose une nouvelle définition de la *uox*, ainsi que de longs développements sur les différentes qualités de sons. Nous notons là encore les interventions du rédacteur par les caractères gras. On voit ainsi qu'une longue section du livre III, qui était consacrée aux espèces de la voix et détaillait l'harmonie, la symphonie, etc., a été résumée à grands traits en une phrase, ce qui permet de préserver la structure du passage tout en restant concentré sur la voix humaine. L'extrait d'Isidore se conclut par une mention de la *uox crocodilla*, de provenance inconnue mais qui tendrait à se rattacher à la longue section qui traite plus bas des cris des animaux et de leurs dénominations latines.

<i>Liber Glossarum</i> <i>Codd. P 239uc-240rc, L 347uc-348rc</i>	Source
<p><i>Isidorus</i>²⁶ <i>Uox est</i>²⁷ <i>aer spiritu uerberatus, unde et uerba sunt nuncupata. Proprie autem uox hominum seu inrationalium animantium, nam in aliis abusiue non proprie sonitum uocem uocari, ut 'uox tube infremuit' 'fractusque ab litore uoces'. Nam proprium est ut litorei sonant scopoli. Et, At</i>²⁸ <i>tuba terribilem sonitum procul aere canoro.</i> <i>Vocis species multae, armonia, simphonia, euphonia, diastigmee, diesis, thonus, cantus, arsis et thesis. Vocum autem appellatio multiplex est.</i> <i>Suaues uoces sunt subtiles et spisse, clare atque acute. Prespice uoces sunt que longius protrahuntur, ita ut omnem impleant</i>²⁹ <i>continuum</i> <i>locum, sicut clangor tubarum. Subtiles uoces sunt quibus non est spiritus, qualis est infantium uel mulierum uel egrotantium, sicut in neruis. Quae enim subtilissime corde sunt, subtiles [h]ac tenues sonus emittunt.</i></p>	<p>Isidore, <i>Etym.</i> 3.20.2 <i>Uox est aer spiritu uerberatus, unde et uerba sunt nuncupata. Proprie autem uox hominum est, seu inrationabilium animantium. Nam in aliis abusiue non proprie sonitum uocem uocari, ut: 'uox tubae infremuit', (Virg., Aen. 3.556): Fractusque ad litore uoces. Nam proprium est ut litorei sonent scopuli, et (Virg., Aen. 9.503): At tuba terribilem sonitum procul aere canoro...</i></p> <p>3.20.10-14 <i>Suaues uoces sunt subtiles et spissae, clarae atque acutae. Perspicuae uoces sunt, quae longius protrahuntur, ita ut omnem impleant continuo locum, sicut clangor tubarum. Subtiles uoces sunt, quibus non est spiritus, qualis est infantium, uel mulierum, uel aegrotantium, sicut in neruis. Quae enim subtilissimae cordae sunt, subtiles ac tenues sonos emittunt.</i></p>

26. isidorus | *legitur in cod. L*

27. uox est P] om. L

28. at scripsi cum fonte] ad PL

29. impleant L] -at P

<i>Liber Glossarum</i> <i>Codd. P 239uc-240rc, L 347uc-348rc</i>	Source
<p><i>Pingues sunt uoces quando spiritus multus simul egreditur, sicut uirorum. Acuta uox est tenuis, alta, sicut in cordis uidemus. Dura uox est que uiolenter emittit sonus³⁰ sicut tonitruum, sicut [in] incudis sonus³¹ quotiens in durum malleus percutitur ferrum. Aspera uox est rauca et que dispergitur per minutos et indissimiles pulsus. Ceca uox est que mox emissa fuerit conticescit³² atque³³ suffucata nequaquam longius³⁴ producit, sicut in ficilibus. Vinnola est uox mollis atque flexibilis, et uinnola dicta a uinno hoc est cincinno molliter flexo. Perfecta autem uox est alta, suauis et clara, alta ut in sublime³⁵ sufficiat, clara ut aures adimpleat³⁶, suauis ut animos audientium³⁷ blandiat. Si ex his aliquid defuerit³⁸ uox perfecta non erit.</i> <i>Crocodilla</i> uox acuta.</p>	<p><i>Pingues sunt uoces, quando spiritus multus simul egreditur, sicut uirorum. Acuta uox tenuis, alta, sicut in cordis uidemus. Dura uox est, quae uiolenter emittit sonos, sicut tonitruum, sicut incudis sonus, quotiens in durum malleus percutitur ferrum. Aspera uox est rauca, et quae dispergitur per minutos et indissimiles pulsus. Caeca uox est, quae, mox emissa fuerit, conticescit, atque suffucata nequaquam longius producit, sicut est in ficilibus. Vinnola est uox mollis atque flexibilis. Et uinnola dicta a uinno, hoc est cincinno molliter flexo. Perfecta autem uox est alta, suauis et clara : alta, ut in sublime sufficiat ; clara, ut aures adimpleat ; suauis, ut animos audientium blandiat. Si ex his aliquid defuerit, uox perfecta non est.</i></p>

Diomède, Ars

Le *LG* fait suivre l'extrait des *Étymologies* d'un passage, attribué à Phocas, mais qui trouve sa source lointaine dans l'*Ars* de Diomède. Le tableau que l'on trouvera ci-dessous permet de suivre comment la source a été minutieusement découpée, peut-être afin d'éviter des redites, à moins que l'on ait ici aussi affaire à un montage chronologiquement antérieur et analogue à celui de la grammaire *Quod* (voir *supra*).

-
30. sonus] *lege* sonos
31. incudis sonus *L^{p.c.}*] *uac. P.*, inquadis sonus *L^{a.c.}*
32. conticescit *L*] conticessit *P*
33. atque *P*] ac *L^{p.c.}*, ad *L^{a.c.}*
34. longius *V*] longus *P*
35. sublime *scripsi*] -i *PL*
36. adimpleat *L P^{p.c.}*] impleat *P^{a.c.}*
37. audientium *scripsi*] -dium *PL*
38. defuerit *P*] infuerit *L*

<i>Liber Glossarum</i> Codd. P 239uc-240rc, L 347uc-348rc	Source
<p><i>Ex regula Foce grammatici</i></p> <p><i>Uox est spiritus tenuis auditu sensibilis³⁹. Fit autem uel exilis aeris pulsu uel uerberati aeris ictu. Igitur interpretatiua uox dicta est et erit scripturalis sonus uel inscripturalis. Uox autem dicta PXRUNAUN⁴⁰ grece nominata. Vel latine ab eloquio idcirco uox appellata quod uoluntatem animi enuntiat. Sunt qui uocis officia tria designant, eloquium, tinnitum, sonum. Eloquium est humane pronuntiationis expressa⁴¹ significatio, facilem sensibus exhibens intellectum. Sonus est corporalis collisio repentinum auribus inferens fragorem. Tinnitus est fabricate materiae inlisio tenui sono auditionem [h]ac sensum prestans. Vnde non inmerito eloquium hominum, tinnitum immobilium⁴², sonitum corporalium plerique testantur.</i></p>	<p>Diomede, Ars 2.1</p> <p><i>Uox est, ut Stoicis uidetur, spiritus tenuis auditu sensibilis, quantum in ipso est. Fit autem uel exilis aerae pulsu uel uerberati aeris ictu. Omnis uox aut articulata est aut confusa. Articulata est rationalis hominum loquellis explanata. eadem et litteralis uel scriptilis appellatur, quia litteris comprehendi potest. confusa est irrationalis uel inscriptilis, simplici uocis sono animalium effecta, quae scribi non potest, ut est equi hinnitus, tauri mugitus. quidam etiam modulatam uocem addiderunt tibiae uel organi, quae, quamquam scribi non potest, habet tamen modulatam aliquam distinctionem. Vnde quidam uocis tria officia designant, eloquium tinnitum sonum. eloquium est humanae pronuntiationis expressa significatio facilem mentibus efficiens intellectum; tinnitus est fabricatae materiae inlisio tenui sono auditionem acuens; sonus est corporalis conlisio repentinum auribus inferens fragorem. Quid quod ueteres omnes sonos uoces dixerunt? ut « fractasque ab litore uoces ».</i></p>

Les uoces animantium

Suit une section, extrêmement longue, consacrée aux verbes latins désignant les cris des animaux, qui s'inscrit dans la riche littérature des *uoces animantium*. La plus ancienne liste connue de ce type figurait dans les *Prata* de Suétone (BENEDIKTSON, 1993 : 377-447). La reconstitution de cette liste perdue a été tentée par A. REIFFERSCHIED (1860 : 247-254)⁴³ sur la base de celle qui figure dans les *Deriuationes* d'Hugutio de Pise, qui affirme suivre à cet endroit un auteur nommé Sindonius ou Sydonius, que l'on identifie avec Suétone. Il se rencontre cependant bien d'autres listes au Moyen Âge (entre autres celles d'Aldhelm de Malmesbury, Polemius Silvius, Eugène de Tolède⁴⁴...), dont il reste pour l'heure difficile

39. sensibilis L] insibilis P

40. PXRUNAUN P] PARAPNHOHN L

41. expressa L] expressas P

42. immobilium scripsi] inmolb- PL

43. Voir MARCOVICH, 1971 : surtout 409-414).

44. Voir MARCOVICH, 1971 : 202, n. 11.

d'apprécier si elles dérivent aussi de celle qu'avait établie Suétone ou de sources non identifiées⁴⁵.

Nous transcrivons ci-dessous l'introduction et les lemmes extrêmes de la liste proposée par le LG (liste G. de REIFFERSCHIED, 1860 : 250) :

Nam uocem [tam] mutorum animalium (quam hominum est add. P) esse declarantes sic efferunt [V] si afferunt P)

Aquilas clangere

Accipitres plipiare

Vultures pulpare

...

Edos uebare

Canes latrare

Catulos glattire

Mustelas drinorare

Mures mintare – Sorices desticare

Ranas rabire uel coaxare

Priscien

La série grammaticale se conclut avec Priscien, dont l'extrait a subi de sérieux remaniements. On trouvera dans le tableau ci-dessous la comparaison du passage emprunté à Priscien avec le texte de cette source (les interventions du rédacteur sont indiquées en gras) :

<i>Liber Glossarum</i> <i>Codd. P 239uc-240rc, L 347uc-348rc</i>	Source
<p><i>Ex regula Prisciani grammatici</i> <i>Vocis differentiae sunt quattuor, articulata, inarticulata⁴⁶, litterata et illitterata. Articulata⁴⁷ est que quoartata id est copulata cum aliquo sensu eius qui loquitur profertur, ut Arma uirumque cano. Inarticulata est que ab aliquo affectu proficiscitur mentis, ut sibilos⁴⁸ et gemitus hominum. Litterata⁴⁹ est que scribi potest⁵⁰ nihil pene significans ut 'coax' 'ora⁵¹'. Illitterata est que nec scribi potest nec intelligi ut creptus, ut mugitus.</i></p>	<p>Priscien, <i>Gramm.</i> 1.1 <i>Vocis autem differentiae sunt quattuor: articulata, inarticulata, literata, illiterata. articulata est, quae coartata, hoc est copulata cum aliquo sensu mentis eius, qui loquitur, profertur. inarticulata est contraria, quae a nullo affectu proficiscitur mentis, literata est, quae scribi potest, illiterata, quae scribi non potest. inveniuntur igitur quaedam voces articolatae, quae possunt scribi et intellegi, ut : Arma virumque cano,</i></p>

45. Voir PERIS, 1998 (surtout n. 11) pour un répertoire de listes de *Voces animantium*.

46. inarticulata] *add. s. l. P*

47. articulata *P L^{p.c.}*] articula *L^{a.c.}*

48. sibilos *P*] -us *L*

49. litterata *V^{p.c.}*] littera *P L^{a.c.}*

50. potest *scripsi*] potes *PL*

51. ora *scripsi*] era *PL*

<i>Liber Glossarum</i> Codd. P 239uc-240rc, L 347uc-348rc	Source
'Uox' autem dicta est a uocando sicut 'dux' a ducendo.	<p><i>quaedam, quae non possunt scribi, intelliguntur tamen, ut sibili hominum et gemitus: hae enim voces, quamvis sensum aliquem significant proferentis eas, scribi tamen non possunt. aliae autem sunt, quae, quamvis scribantur, tamen inarticulatae dicuntur, cum nihil significant, ut 'coax', 'era'. Aliae vero sunt inarticulatae et illiteratae, quae nec scribi possunt nec intellegi, ut crepitus, mugitus et similia. scire autem debemus quod has quattuor species vocum perficiunt quattuor superiores differentiae generaliter voci accidentes, binae per singulas invicem coeuntes.</i></p> <p><i>'uox' autem dicta est vel a vocando, ut 'dux' a ducendo, vel apo toû boô, ut quibusdam placet.</i></p>

Priscien avait introduit une nouveauté dans un ensemble complexe, qui était en réalité un héritage d'un stoïcisme plus ou moins bien compris, une nouveauté qui consistait à lier l'articulation à l'émission d'une signification. Pour lui, héritier probablement en cela aussi d'Apollonios Dyscole, comme le suggère F. DESBORDES (1990: 106), la condition de l'articulation est la liaison avec une intention de signifier; Priscien justifie cela en donnant comme équivalent d'*articulata* le terme de *coartata*, c'est-à-dire *coartata sensu*. Avant Priscien, *articulata* était toujours assimilé à *litterata* et à *scriptilis*; *articulata* signifiait ce qui peut se décomposer en *articuli* – des séquences phoniques identifiables et donc susceptibles de recevoir une transcription écrite: on le voit dans les définitions de Diomède, que n'a pas retenues le *LG*, mais aussi d'Audax, qui figure en bonne place dans le *LG* (cf. *supra* 2.1). Audax dit même: *dicta articulata quod articulo scribentis comprehendere possit*.

Avec Priscien, le changement est radical: un sifflement a beau ne pouvoir recevoir une transcription graphique, il est quand même porteur de signification pour celui qui l'émet, donc il mérite d'être rangé sous la *uox articulata*. Priscien propose donc de ne plus assimiler des distinctions qui ne sont pas, il est vrai, sur le même plan: il revient ainsi sur l'équivalence *articulata = litterata = scriptilis*. L'exemple du *coax* de la grenouille suffit à montrer qu'une voix peut être mise en lettres sans être pour autant signifiante. Il renonce aussi à l'emploi du terme *confusa*, trop imprécis peut-être, pour lui substituer celui d'*inarticulata*. Là aussi, *inarticulata* est lié à la signification, ou plutôt à l'absence de signification: sera dite *inarticulata* toute voix émise sans intention de signifier. Les rédacteurs du *LG* sont-ils restés perplexes devant ces innovations qui contredisent ouvertement les définitions compilées plus haut dans la même entrée? C'est en tout cas un moyen terme qui va être adopté, en même temps qu'un bouleversement formel qui aboutit à faire suivre chaque division de la *uox* de l'exemple qui lui est attribué par Priscien.

*Divisions de la uox chez Priscien*⁵²

	Articulée = provenant de la pensée signifiante (hommes)	Inarticulée = non signifiante (animaux, objets)
<i>Scriptible</i>	« Je chante les armes et le héros »	« coax » « cra »
<i>Non scriptible</i>	Sifflement, gémissement	Craquement, mugissement

Divisions de la uox dans le LG

<i>Articulata</i>	Écrit et compris	« Je chante les armes et le héros »
<i>Inarticulata</i>	Pas écrit mais compris	Sifflement, gémissement
<i>Litterata</i>	Écrit mais pas compris	« coax » « cra »
<i>Illiterata</i>	Ni écrit ni compris	Craquement, mugissement

Au plan de la doctrine, la solution retenue par le *LG* consiste à suivre Priscien sur sa définition de la *uox articulata* comme une voix liée à la signification : le début de la division est bien repris. C'est ensuite que les choses se compliquent. Manifestement le fait de ranger les sifflements et les gémissements sous la catégorie de l'articulé passe mal ; ces manifestations se trouvent donc basculées sous l'inarticulé ; mais les termes de Priscien deviennent dès lors hautement problématiques, puisque celui-ci définit l'inarticulé comme ce qui est dépourvu de signification : *a nullo affectu proficiscitur mentis*. Qu'à cela ne tienne, il suffit de changer deux petits mots de cette définition pour pouvoir la réutiliser de façon satisfaisante, et la définition devient : *ab aliquo affectu proficiscitur mentis*.

Un autre petit changement, trois fois rien en apparence, intervient un peu plus loin. La *uox litterata* est maintenant qualifiée de *nihil pene significans*, « ne signifiant presque rien ». À première vue le changement est minime. On retrouve sous cette rubrique les exemples désormais classiques des *coax* et autres *cra*, cris de la grenouille et du corbeau. Et après tout, Priscien admettait aussi que l'on pouvait les écrire. La nuance est cependant dans l'adverbe *pene*. Alors que Priscien rangeait ces cris dans la catégorie de l'inarticulé, les considérant comme totalement dépourvus de signification – c'est-à-dire d'une signification intentionnelle de la part de leur émetteur –, le *LG*, par un glissement sur le sens de "signifier", réintègre la *uox litterata* sous la bonne vieille catégorie de l'intelligible : le cri de la grenouille ne signifie presque rien... sauf qu'il y a une grenouille. Il ne signifie

52. Voir DESBORDES, 1990 : 106.

rien de la part de l'émetteur mais il est signe de quelque chose, que peut décoder le récepteur.

Quelles sont les motivations de ce remaniement en profondeur? On doit en effet noter qu'aucun autre des extraits retenus pour cette entrée *uox* n'a subi un tel bouleversement, sinon formel, du moins doctrinal. On peut *a priori* penser que les rédacteurs ont voulu faire cadrer la division de Priscien avec les définitions compilées plus haut. Mais il ne serait pas impossible d'y lire aussi une certaine influence du *Peri Hermeneias* de Boèce: la *uox significatiua* est, dans ce cadre totalement différent et difficilement conciliable avec celui de Priscien, celle qui signifie quelque chose non pas en fonction de l'intention du locuteur, mais pour l'auditeur. Ce double héritage posera d'ailleurs des problèmes difficiles aux commentateurs postérieurs de Priscien qui tenteront dans les *Glosulae*⁵³, au tournant des XI^e-XII^e siècles, une lecture des *Institutiones Grammaticae* à la lumière de Boèce⁵⁴. Pourtant cette hypothèse pose à son tour d'autres problèmes, dans la mesure où Boèce n'apparaît pas dans les sources du *LG*. En supposer une connaissance indirecte nous ramènerait une fois de plus à Alcuin, qui utilise Boèce dans sa *Grammatica*. Pourtant le passage concordant de celui-ci témoigne d'un respect scrupuleux des divisions de Priscien:

Quatuor sunt differentiae vocis: articulata, inarticulata; litterata, illitterata. Articulata est, quae copulata atque coarctata cum sensu profertur, ut: Arma virumque cano... Inarticulata, quae a nullo sensu proficiscitur, ut crepitus, mugitus. Litterata, quae scribi potest; illitterata, quae scribi non potest (PL 101, col. 854d).

On remarquera toutefois qu'Alcuin effectue le même remaniement, formel et non doctrinal, qui consiste à remonter l'exemple virgilien de *uox articulata*.

Pour en terminer avec cette question, nous lirons un dernier extrait des *Glosulae*, portant sur la suite de notre passage, lorsque Priscien divise la *uox*. Les *Glosulae* suivent scrupuleusement la lettre du texte, et insistent sur le fait qu'un

53. Pour une présentation et une bibliographie détaillées concernant les *Glosulae*, voir ROSIER, CATACH, 2009²; GRONDEUX, ROSIER, CATACH, 2011.

54. Cf. ms. Metz, Bibl. Mun. 1224, f. 3va: *ARTICVLATA* (ad Prisc. I.1.5.5). *Diffiniens articulatam significationem et ethimologiam ipsius ostendit. Articulata est quae profertur, id est potentialiter apta est proferri; COARTATA* (p. 5.6), *id est artata et ligata, hoc quantum ad ethimologiam quod postea apponit est de sensu significationis, scilicet COPVLATA; et est expositio ethimologiae. Cum quo sit copulata subdit CVM SENSU MENTIS EIVS QUI LOQVITVR* (p. 5.6-7), *scilicet cum profertur profert eam loquens ad sensum suum designandum, etiam si auditor non intelligat, competenter intelligendum est proferri uocem cum aliquo sensu. Licet enim rusticus proferat hanc uocem 'homo' sine aliquo intellectu significandi, tamen non minus est articulata postquam impositionem significandi suscepit. Et ideo exponimus sic: articulata est quae profertur cum sensu proferentis, idest quae potentialiter apta est proferri ad sensum proferentis demonstrandum, licet ille cum aliquo sensu non proferat. Notandum est quod Boethius alio modo accipit significatiuum, quod idem est quod articulatam, alio modo Priscianus; Boethius enim dicit significatiuum quantum ad auditorem, scilicet quod in animo auditoris aliquem generat intellectum, licet prolator sine aliquo intellectu uocem pronuntiet. Priscianus uero quantum ad intentionem proferentis significatiuum dicit. Boethius dicit etiam uoces naturales significatiuas quantum ad auditorem, Priscianus non significatiuas quantum ad prolatorem.*

sifflement, un gémissement, un crachat même, nouvel exemple dans ce contexte, sont articulés dès lors qu'ils sont émis avec l'intention de signifier quelque chose ; dans le cas contraire, ces manifestations seront dites inarticulées.

Nota quia sibilus est uox articulata si ille qui profert eum auditori intendat aliquid per ipsum significare, ut latrones in nemoribus se solent per sibilum conuocare. Similiter gemitus, screatus, si ad aliquid significandum proferantur, articulati sunt. Sin autem natura sola sic exigente fiunt, sunt inarticulatae (Ibid.).

Au final, il est difficile de dégager une quelconque structure dans cette séquence d'entrées du *LG* traitant du lemme *uox* :

- la *uox* et les *uerba* : matière et forme
- trois définitions : Audax, Isidore, Diomède
- les cris des animaux
- divisions de la *uox*
- exemples virgiliens
- une dernière définition, selon laquelle *uox dicitur quidquid sonat*. Cette brève apparaît un peu décevante lorsque l'on songe à tous les raffinements définitionnels qui ont été déployés auparavant.

On a l'impression que l'entrée se compose d'une introduction générale, avec l'extrait d'Augustin, clairement mis à part et invoqué pour sa réflexion sur la matérialité phonique de la *uox*. On passe ensuite à un corpus de définitions techniques pour lequel les grammairiens sont mis à contribution. Viennent ensuite deux sections périphériques d'inégales importance et longueur, l'une consacrée aux cris des animaux, l'autre aux divisions de la *uox*. Tout juste peut-on supposer que l'avantage de placer ici la division de Priscien est qu'elle subsume l'ensemble, par la conjonction des voix humaines, animales mais aussi des choses inanimées, ce qui constitue comme un renvoi à la fin de l'extrait de Diomède.

LES PROLONGEMENTS

On se limitera ici à présenter en parallèle l'entrée *uox* dans le *LG* et dans le *Vocabularium* de Papias, dont l'œuvre, rappelons-le, va éclipser totalement sa source principale, le *LG*.

Papias, <i>Vocabularium</i>	Sources
<i>Uox materia uerborum est, uerba uero formatam uocem indicant.</i>	<i>Liber Glossarum: Uox materia ueruorum est, uerua uero formatam uocem indicant...</i>
<i>Uox dicitur a uocando uel a boo.</i>	

Papias, <i>Vocabularium</i>	Sources
<p><i>Uox est aeris ad linguam percussio quae per quasdam arterias gutturis ab animali profertur. Sunt enim soni quos lingua non percutit, ut tussis, ast non sunt uox, nam de sola linguae percussione uox; sin uero talis percussio ut in linguam redigat sonum, locutio est; quod si uis quaedam imaginationis addatur, significatiua uox redditur.</i></p>	<p>Boece, <i>Periherm.</i> I: <i>Uox est aeris per linguam percussio quae per quasdam gutturis partes, quae arteriae uocantur, ab animali profertur. Sunt enim quidam alii soni, qui eodem perficiuntur flatu, quos lingua non percutit, ut est tussis... sit linguae sola percussio, uox est; sin uero talis percussio sit ut in litteras redigat sonum, locutio; quod si uis quoque quaedam imaginationis addatur, illa significatiua uox redditur.</i></p>
<p><i>Uox, uocis, inde uocaliter, uocalis, semiuocalis.</i></p>	
<p><i>Voco, as; uocari id est dici; uocalis uocabilis, unde componitur aduoco aduocatus ti, euoco, inuoco, reuoco; si uoce componitur uociferor, aris, aequiuocus, ca, cum, aequiuoco, cas, uniuocus, ca, cum.</i></p>	
<p><i>Uox est aer ad linguam ictus auditu sensibilis. Plato autem non esse uocem corpus putat. Non enim percussus, inquit, aer sed plaga ipsaque percussio id est uox.</i></p>	<p><i>Liber Glossarum: Uox est haer ictus auditu sensibilis. [...] Plato autem non esse uocem corpus putat: 'non enim percussus, inquit, aer, sed plaga ipsa adque percussio, id est uox'. [...]</i></p>
<p><i>Animantium proprie uox est, nam in aliis abusiue.</i></p> <p><i>Vocis uero species sunt multae, harmonia, simphonia, euphonia, diastema, dyesis, tonus, cantus, arsis et thesis.</i></p>	<p><i>Liber Glossarum: Proprie autem uox hominum seu inrationalium animantium, nam in aliis abusiue non proprie sonitum uocem uocari, ut 'uox tube infremuit' 'fractusque ab litore uoces'. Nam proprium est ut litorei sonant scopoli. Et, At tuba terribilem sonitum procul aere canoro.</i></p> <p><i>Vocis species multae, armonia, simphonia, euphonia, diastigmee, diesis, thonus, cantus, arsis et thesis.</i></p>
<p><i>Uox graece dicta a boo idest sono, uel latine dicta quod uoluntatem animi adnuntiet.</i></p>	<p><i>Liber Glossarum: Uox autem dicta PXRUNAUN (P) PARAPNHORN V) grece nominata. Vel latine ab eloquio idcirco uox appellata quod uoluntatem animi enuntiat.</i></p>
<p><i>Vel uox a uocando.</i></p>	<p>Ex Priscien, <i>Gramm.</i> I 1</p>
<p><i>Voces mutorum animalium sic declarantes efferunt. Aquilas clangere... Ranas rabire uel coaxare</i></p>	<p><i>Liber Glossarum: Nam uocem tam mutorum animalium esse declarantes sic efferunt: Aquilas clangere... Ranas rabire uel coaxare</i></p>

On voit ici comment Papias traite le *LG*, coupant de longs passages (la définition d'Augustin est presque entièrement sacrifiée, ramenée à une seule phrase), supprimant les définitions répétitives des grammairiens, reprenant à son compte les coupes faites dans les *Étymologies*, gardant aussi l'interminable développement sur les cris d'animaux, riche en vocabulaire. On remarque enfin comment des nouveautés viennent trouver leur place dans l'entrée : les dérivés du mot *uox*, et surtout Boèce, dont la définition manquait dans le *LG*⁵⁵.

Nous avons essayé de souligner ici – à notre tour – l'importance de l'encyclopédie carolingienne, afin de rappeler la nécessité d'éditer et d'étudier le *Liber glossarum*. Le petit passage qui a été sélectionné pose un certain nombre de questions, qui restent pour le moment en suspens, parmi lesquelles s'inscrivent l'inspiration alcuinienne, voire l'emprunt à une source alcuinienne, thèse de G. Barbero. La connaissance du *Liber glossarum*, ne serait-ce que pour les sources mises en œuvre, permet de mieux saisir le paysage intellectuel carolingien. Il témoigne en particulier de l'accès à une variété de sources qui n'étaient pas matériellement présentes comme unités bibliographiques autonomes dans les bibliothèques contemporaines, mais dont la substance était aisément et largement accessible dans le *Liber glossarum*⁵⁶.

Inscrire le *Liber* dans une catégorie déterminée n'est pas une tâche aisée. Il évoque le lexique par son ordre alphabétique et non thématique ; il évoque l'encyclopédie par l'ampleur donnée à chaque notice, et par le fait que ses entrées ne se résument pas à des données de nature strictement lexicale. Sa comparaison avec l'*Elementarium* de Papias fait encore davantage ressortir cette spécificité, dans la mesure où Papias élimine en grande partie, mais pas en totalité il est vrai, les développements non lexicaux. La place du *LG* dans la tradition de lexicographie médiolatine est donc assez paradoxale, puisque c'est sa double caractéristique d'encyclopédie alphabétique qui en a fait la matrice de lexiques alphabétiques de volume plus réduit. Ses particularités deviennent encore plus nettes si on le compare aux instruments de type dérivationnel du XII^e siècle, comme les œuvres d'Osbern de Gloucester et d'Hugutio de Pise : autant les rédacteurs du *Liber* ont voulu suivre des chemins balisés et réunir des connaissances effectivement disponibles en une somme à visée encyclopédique, autant les auteurs de *Derivationes* veulent faire œuvre de lexicographes, en explorant le lexique de façon méthodique et spéculative. Dans le premier cas les mots renvoient à des choses, dans le second cas les mots renvoient à des mots, qui ne sont parfois que des créations *ex integro* nées de la méthode dérivationnelle poussée à son extrême.

55. Quelques éléments du *LG* ont ainsi subsisté dans le *Catholicon* de Jean de Gênes ; cf. *Catholicon* sous la vedette *uox* : *Uox uocis dicitur a uoco, cas, et produ. o ante c, sed uoco, cas cor. o ante c. Vel uox secundum quosdam dicitur a boo boas, mutato b in u et ultima o subtracta et addita x. Et dicitur secundum Papias uox quia uoluntatem animi annunciat, quia uoces sunt note earum que sunt in anima passionum. Uox componitur ut equiuocus, uniuocus, multiuocus ca cum id est synonymum.*

56. Voir, pour la diffusion manuscrite, HUGLO, 2001 : 12-25.

BIBLIOGRAPHIE

SOURCES PRIMAIRES

ADELARD DE BATH

BURNETT C. (éd.), 1998 – *Adelard De Bath. Quaestiones naturales*, dans BURNETT C., *Conversations with his nephew*, Cambridge/New York/Melbourne (*Cambridge Medieval Classics*, 9), p. 81-235.

AELRED DE RIEVAULX

RACITI G. (éd.), 2005 – *Aelred de Rievaulx. Homeliae de oneribus propheticis Isaiae*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 2D).

AL-BATTANI

Al-Battani, Mahometis Albatenii De scientia stellarum de numeris stellarum et motibus liber [traductus a Plato Tiburtino] cum aliquot additionibus Joannis Regiomontani ex bibliotheca Vaticana transcriptus, Bologne, 1645.

PEYROUX J. (trad.), 2003 – *Al-Battani. Livre sur la science des étoiles, avec quelques additions de Jean Regiomontanus, trad. du latin en français, d'après la traduction latine de Plato Tiburtinus du ms arabe de la bibliothèque Vaticane*, Paris.

REGIOMONTANUS J. (éd.), 1645 – *Muḥammad Ibn-Ġābir al-Battān. De numeris stellarum et motibus*, Bologne.

AL-BITRŪJĪ

CARMODY F. J. (éd.), 1952 – *Al-Bitrūjī. De motibus celorum, critical ed. of the Latin translation of Michael Scot*, Berkeley.

AL-GHUNAIM

'ABDULLAH Y. (éd.), 2006 – *Al-Ghunaim, Arabic Geographic Manuscripts at the Bodleian Library*, Oxford.

AL-WAṬWĀṬ, MUḤAMAD IBN IBRĀHĪMM

AL-ḤARĀBĪ, 'ABD AL-RAZZĀQ AḤMAD (éd.), 2000 – *Al-Waṭwāṭ, Muḥamad ibn Ibrāhīm. Mabāhiğ al-fikar wa-manāhiğ al-'ibar*, Beyrouth.

SEZGIN F. (éd.), 1990 – *Al-Waṭwāṭ, Muḥamad ibn Ibrāhīm, Mabāhiğ al-fikar wa-manāhiğ al-'ibar*, Frankfurt am Main.

ALBERT LE GRAND (ALBERTUS MAGNUS)

ANGEL M. (trad.), 1995 – *Albert le Grand. Le Monde minéral : les pierres, "De mineralibus" livres I et II*, Paris (*Sagesses chrétiennes*).

BORNET A. (éd.), 1890 – *Alberti Magni, Ratisbonensis episcopi, ordinis praedicatorum Opera omnia, ex editione Lugdunensi [1651], religiose castigata [...] etiam revisa et locupletata*, vol. 5, Paris (*Mineralium libri V*), p. 1-116.

GEYER B. (éd.), 1960 – *Sancti doctoris ecclesiae Alberti Magni [...] Opera omnia, ad fidem codicum manusccriptorum edenda, apparatu critico notis prolegomenis indicibus instruenda, curavit Institutum Alberti Magni Coloniense*, t. 16. I : *Metaphysica, libri quinque priores*, Aschendorff (*Albertus Magnus Institut*).

GEYER B. (éd.), 1964 – *Sancti doctoris ecclesiae Alberti Magni [...] Opera omnia, ad fidem codicum manusccriptorum edenda, apparatu critico notis prolegomenis indicibus instruenda, curavit Institutum Alberti Magni Coloniense*, t. 16. II : *Metaphysica, libri VI-XIII*, Aschendorff (*Albertus Magnus Institut*).

HOSSELD P. (éd.), **2003** – *Sancti doctoris ecclesiae Alberti Magni [...] Opera omnia, ad fidem codicum manuscriptorum edenda, apparatu critico notis prolegomenis indicibus instruenda, curavit Institutum Alberti Magni Coloniense*, t. 6, pars 1 : *Meteora*, Aschendorff (Albertus Magnus Institut).

KITCHELL K. F., RESNICK I. M. (trad.), **1999** – *Albertus Magnus. On Animals. A Medieval Summa Zoologica*, Baltimore,.

MEYER E. F., JESSEN C. (éd.), **1867** – *Albertus Magnus. De vegetabilibus*, Berlin (repr. Frankfurt a. M., 1982).

MOULIN I. (trad.), **2009** – *Albert le Grand. Métaphysique, Livre xi, Traités II et III*, Paris (*Sic et non*).

STADLER H. (éd.), **1916-1921** – *Albertus Magnus. De animalibus*, 2 vol., Aschendorff, (*Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters*, 15-16).

STROICK C. (éd.), **1968** – *Sancti doctoris ecclesiae Alberti Magni [...] Opera omnia, ad fidem codicum manuscriptorum edenda, apparatu critico notis prolegomenis indicibus instruenda, curavit Institutum Alberti Magni Coloniense*, t. 7. 1 : *De anima*, Aschendorff (Albertus Magnus Institut).

VERNIER J.-M. (éd. et trad.), **2009** – *Albert le Grand. Livre sur la nature et l'origine de l'âme [Liber de natura et origine animae]*, Paris (*Epistémologie et philosophie des sciences*).

WYCKOFF D. (trad.), **1967** – *Albert the Great. Book of minerals*, Oxford.

ALCUIN

Alcuinus, Grammatica, PL 101, col. 849-902.

ALDHELM DE MALMESBURY

Aldhelmus. Epistola ad Acircium sive Liber de septenario, de metris aenigmatibus ac pedum regulis, PL 89, col. 162-238.

EHWALD R. (éd.), **1984** – *Aldhelmi opera*, Berlin, 1913-1919, 2 vol. (*MGH. Auctores antiquissimi*, 15, réimpr. fac. simile, Munich).

D'ALEMBERT JEAN LE ROND

Discours Préliminaire De L'encyclopédie, 1976 [1751], Paris

ALEXANDRE DE VILLEDIEU

REICHLING D. (éd.), **1893** – *Das Doctrinale des Alexander de Villa-Dei. Kritisch-exegetische Ausgabe mit Einleitung, Verzeichniss der Handschriften und Drucke nebst Registern*, Berlin (réimpr. New York, 1974).

ALEXANDRE NECKAM (ALEXANDRE NEQUAM)

WRIGHT T. (éd.), **1863** – *Alexandri Neckam De naturis rerum : libri duo, with the poem of the same author, De laudibus divinae sapientiae*, London (*Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores*, 34).

ALIA MUSICA

CHAILLEY J. (éd.), **1964** – *Alia Musica (traité de musique du IX^e siècle)*, Paris (*Publications de l'Institut de Musicologie*, 6).

ALSTED J. H.

Encyclopaedia philosophica, Lyon, 1610.

Encyclopaedia septem tomis distincta, Herborn, 1630.

Scientiarum omnium Encyclopaideia, Lyon, 1649.

AMBROISE DE MILAN (AMBROSIUS MEDIOLANENSIS)

BANTERLE G. (trad.), **2002** – *Ambrogio. Esamerone*, Rome (*Collana di testi antichi*, 164).

SCHENKL C. (éd.), 1897 – *Ambrosius. Exameron. De Paradiso. De Cain et Abel. De Noe. De Abraham. De Isaac. De Bono mortis*, Vienne (CSEL 32, 1), p. 3-261.

ANONYMA DE MUSICA SCRIPTA BELLERMANNIANA

NAJOCK D. (éd.), 1975 – *Anonyma de musica scripta Bellermanniana*, Leipzig.

ANONYMI ARS LECTORIA

SIVO V. (éd.), 1979 – *Anonymi Ars lectoria e codice Parisino Latino 8499*, Bari.

ANONYMI MONTEPESSULANENSIS DICTIONARIUS

GRONDEUX A. (éd.), 1998 – *Anonymi Montepessulanensis Dictionarius. Glossaire latin-français du ms. Montpellier H236*, Turnhout (CC Cont. Med., Series in-4°, II).

ANONYMI ARTIUM MAGISTRI QUAESTIONES SUPER LIBRUM ETHICORUM ARISTOTELIS

COSTA J. (éd.), 2010 – *Anonymi artium magistri quaestiones super librum ethicorum Aristotelis (MS Paris, BnF, lat. 14698)*, Turnhout (Studia Artistarum, 23).

APOLLONIOS DYSCOLE

LALLOT J. (éd. et trad.), 1997 – *Apollonios Dyscole. De la construction*, Paris (Histoire des doctrines de l'Antiquité classique, 19).

APULÉE LE GRAMMAIRIEN

OSANN F. (éd.), 1826 – *L. Caecilii Minutiani Apuleii De orthographia fragmenta et Apuleii minoris De nota aspirationis et De diphthongis libri duo*, Darmstadt.

ARISTOTE

De l'Âme

JANNONE A. (éd.), BARBOTIN E. (éd. et trad.), 2009⁴ – *Aristote. De l'Âme*, Paris (CUF, 171).

TRICOT J. (trad.), 1969 – *Aristote. De l'Âme*, Paris, 1969.

Éthique à Nicomaque

BARTHÉLEMY SAINT-HILAIRE J., GOMEZ-MULLER A. (trad.), 1992 – *Aristote. Éthique à Nicomaque*, Paris.

GAUTHIER R. A., JOLIF J. Y. (trad.), 1958-1959 – *Aristote. Éthique à Nicomaque*, Louvain.

GAUTHIER R. A. (éd.), 1972a – *Aristoteles Latinus. Ethica Nicomachea, translatio antiquissima libri II-III sive "Ethica vetus" et translatio Antiquioris quae supersunt sive "ethica nova", "Hoferiana", "Borghesiana"*, Leiden/Bruxelles (AL, 26.1-3, fasc. secundus).

GAUTHIER R. A. (éd.), 1972b – *Aristoteles Latinus. Ethica Nicomachea, translatio Roberti Grosseteste Lincolnensis sive "Liber ethicorum" A. recensio pura*, Leiden/Bruxelles (AL, 26.1-3, fasc. tertius).

GAUTHIER R. A. (éd.), 1973 – *Aristoteles Latinus. Ethica Nicomachea, translatio Roberti Grosseteste Lincolnensis sive "Liber ethicorum" B. recensio recognita*, Leiden/Bruxelles (AL, 26.1-3, fasc. quartus).

TRICOT J. (trad.), 1959 – *Éthique à Nicomaque*, Paris.

TRICOT J. (trad. et index), 2007 – *Aristote, Éthique à Nicomaque*, Paris.

De l'Interpretatione

MINIO-PALUELLO L. et al. (éd.), 1965 – *Aristoteles Latinus. De interpretatione vel Periermenias, translatio Boethii, specimina translationum recentiorum*, Leiden (AL, 2.1-2).

Métaphysique

TRICOT J. (trad.), 1986 – *Aristote. Métaphysique*, t. II, Paris.

Météorologiques

GROISARD J. (trad.), 2008 – *Météorologiques*, Paris 2008.

ROSS W. D., WEBSTER E. W., FORSTER E. S. (éd. et trad.), 1931 – *The Works of Aristotle. Vol. 3. Meteorologica*, Oxford.

Parties des Animaux

FOLSTER K. et al. (trad.), 1951 – *Aristotle's "De anima" in the version of William of Moerbeke, and the Commentary of St Thomas Aquinas*, Londres.

LENNOX J. G. (trad.), 2001 – *On the parts of Animals*, Oxford.

PELLEGRIN P. (trad.), 2011 – *Les Parties des animaux*, Paris.

SIWEK P. (éd.), 1954 – *Aristotelis De anima libri tres*, voll. I-III, Roma (*Pontificia Universitas Gregoriana, textus et documenta, series philosophica* 9).

Parva Naturalia

TRICOT J. (trad.), 1999 [1951] – *Aristote. Parva naturalia suivi du traité pseudo-aristotelicien De spiritu*, Paris.

Physica

BOSSIER F., BRAMS J., MANSION A. (éd.), 1990 – *Aristoteles Latinus. Physica [translatio vetus et translatio Vaticana]*, Leyde/New York, 2 vol. (*AL*, 7.2).

ARISTOXÈNE

DA RIOS R. (éd.), 1954 – *Aristoxeni elementa harmonica*, Rome.

PIGHI G. B. (éd. et trad.), 1959 – *Aristoxeni rhythmica*, Bologne.

ASCLÉPIADE DE BITHYNIE

PAGANI L. (éd.), 2007 – *Asclepiades, of Bithynia: I frammenti degli scritti omerici. Pleiadi* 7, Roma.

ASCLÉPIADE DE MYRLÉA

PAGANI L. (éd.), 2007 – *I frammenti degli scritti omerici*, Michigan.

ATHÉNÉE DE NAUCRATIS

KAIBEL G. (éd.), 1887-1890 – *Athenaei Naucraticae. Dipnosopistarum libri quindecim* (3 vol.), Leipzig.

AUDAX

KEIL H. (éd.), 1880 – *Audacis excerpta de Scauro et Palladio, GL* 7, p. 320-361.

AUGUSTIN

Cité de Dieu

DOMBART B., KALB A. (éd.), 1955 – *Sancti Avrelii Augustini De civitate Dei libri XI-XXII*, Turnhout (*CC Ser. Lat.*, 48).

HOFFMANN E. (éd.), 1898 – *Sancti Avrelii Avgvstini episcopi De Ciuitate Dei libri XXII*, Prague (*CSEL* 40).

Doctrine chrétienne

MARTIN J. (éd.), 1962 – *Augustin. De doctrina christiana*, II, C. 30 et 40, Turnhout (*CC Ser. Lat.*, 32).

Genèse au sens littéral

ZYCHA J. (éd.), 1894 – *Sancti Avrelii Augustini De Genesi ad litteram libri duodecim. [...]*, Prague-Leipzig-Vindobonae (*Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum; Academiae litterarum Caesariae Vindobonensis, xxviii.sectionis iii pars [ii]*).

Musique

FINAERT G., THONNARD F.-J. (éd. et trad.), **1947** – *Augustin. De Musica*, in *Œuvres de Saint Augustin. La Musique*, Bruges (Bibliothèque Augustinienne, 1/VII, IV).

Ordre

KNÖLL P. (éd.), **1922** – *Sancti Aureli Augustini Contra Academicos libri tres, De beata vita liber unus, De Ordine libri duo*, Vienne-Leipzig (CSEL, 63).

Règles

MARTORELLI L. (éd.), **2011** – *Ps. Aurelii Augustini Regulae*, Hildesheim.

Rétractations

KNÖLL P. (éd.), **1895** – *Sancti Avrelii Augustini Retractationum libri duo*, Vienne (CSEL, 36).

AULU-GELLE

HOSIUS K. (éd.), **1959** – *Auli Gellii Noctium atticarum libri XX*, Stuttgart.

JULIEN Y. (éd. et trad.), **1998** – *Aulu-Gelle. Les Nuits Attiques*, Paris, t. 4 (CUF, 345).

MARACHE R. (éd. et trad.), **1967-1989** – *Aulu-Gelle. Les Nuits Attiques*, Paris, t. 1-3 (CUF, 189, 235, 288).

BACON, ROGER

NOLAN E., HIRSCH S. A. (éd.), **1902** – *The Greek Grammar of Roger Bacon and a Fragment of His Hebrew Grammar Edited from the Mss with Introduction and Notes*, Cambridge.

BARTHÉLEMY L'ANGLAIS

Bartholomaeus Anglicus. De genuinis rerum coelestium, terrestrium et infrarum proprietatibus libri XVIII, [...] procurante Georgio Bartholdo Pontano a Braitenberg, Frankfurt, 1601 (éd. anast., 1964) .

CORBECHON J. (trad.), **1528** – *Barthélemy l'Anglais. Le propriétaire en François*, Paris.

VAN DEN ABEELE B., MEYER H. (éd.), **2005** – *Bartholomaeus Anglicus, "De proprietatibus rerum"*. *Texte latin et réception vernaculaire – Lateinischer Text und volkssprachige Rezeption*, Turnhout (*De diversis artibus*, 74, N.S. 37).

VAN DEN ABEELE B. et al. (éd.), **2007** – *Bartholomaeus Anglicus. De proprietatibus rerum. Volume I : Prohemium, Livre I-IV*, Turnhout (*De diversis artibus* 78, N.S. 41).

VENTURA I. (éd.), **2007b** – *Bartholomaeus Anglicus. De proprietatibus rerum. Volume VI : Livre XVII*, Turnhout (*De diversis artibus* 79, N.S. 42).

BÈDE LE VÉNÉRABLE

BURNETT C. (éd.), **1985** – *Pseudo-Bede. De mundi celestis terrestrisque constitutione*, Londres.

FRAIPONT J. (éd.), **1955** – *Bedaе venerabilis opera. Pars III, Opera homiletica, Pars IV, Opera rhythmica*, 1 vol., Turnhout (*CC Ser. Lat.*, 121).

JONES C. W. (éd.), **1975-1980** – *Bedaе venerabilis opera. Pars VI, Opera didascalica*, 3 vol., Turnhout (*CC Ser. Lat.*, 123A-123C).

BERNARD DE CLAIRVAUX

LECLERCQ J., TALBOT C. H. et ROCHAIS H.-M. (éd.), **1975** – *Bernard de Clairvaux, Sermones de diversis*, dans *Sancti Bernardi opera*, vol. 6.1, Rome.

BERSUIRE, PIERRE

Berchorii Repertorium morale, Nuremberg, 1494.

ENGELS J. (éd.), **1966** – *Petrus Berchorius. Reductorium morale, Liber XV: Ovidius moralizatus, cap. I, De formis figurisque deorum*. *Textus e codice Brux.*, Bibl. Reg. 863-869 critique editus, Utrecht.

HUISCH J. W. (éd.), 1731 – *Petri R. P. Berchorii Pictaviensis Ordinis Benedicti S., Dictionarium, vulgo Reductorium morale (...)*, Cologne.

KEERBERG J. (éd.), 1609 – *Opera omnia Petri Berchorii totam S. Scripturae, morum, naturae historia complectentia*, Amsterdam.

KOBERGER P. (éd.), 1517 – *Morale reductorium super totam Bibliam: fratris Petri Berthorii Pictavensis...*, Nüremberg.

REYNOLDS W. (éd.), 1977 – « *De formis figurisque deorum/From On the images and figures of the gods* », *Allegorica*, 2.3, 1977, p. 62-89.

VAN DER BIJL M. S. (éd.), 1971 – « *Petrus Berchorius, Reductorium morale, liber XV: Ovidius moralizatus, cap. II* », *Vivarium*, 9, p. 25-48.

ZEINER J. (éd.), 1474 – *Liber Bibliae moralis, seu Reductorium morale super totam Bibliam F. Petri Berchorii*, Ulm.

BIBLE

FROELICH K. (intro.), **GIBSON M. T.** (éd.), 1992 – *Biblia latina, cum glossa ordinaria, facsimile reprint of the editio princeps, [chez] Adolph Rusch of Strassburg, 1480-1481*, 4 vol., Turnhout.

BOËCE

Institution arithmétique

GUILLAUMIN J.-Y. (éd. et trad.), 1995 – *Boèce. Institution arithmétique*, Paris, (CUF, 329).

Institution musicale

FRIEDLEIN G. (éd.), 1867 – *Boetii De institutione arithmetica libri II., De institutione musica libri V*, Leipzig.

MEYER C. (trad. et notes), 2004 – *Boèce. Traité de la musique*, Turnhout.

BONIFACE

GEBAUER G. J., LÖFSTEDT B. (éd.), 1980 – *Bonifatii Ars grammatica*, Turnhout (CC Cont. Med., 133B).

BRUNETTO LATINI

BALDWIN S., BARRETTE P. (éd.), 2003 – *Brunetto Latini. Li livre dou Tresor*, Arizona Center for Medieval and Renaissance studies, Tempe (Arizona).

BELTRAMI P. G., SQUILLACIOTTI P., TORRI P., VATTERONI S. (éd.), 2007 – *Brunetto Latini. Tresor*, Torino.

CARMODY F. J. (éd.), 1948 – *Brunetto Latini. Li livre dou Tresor*, Berkeley/Los Angeles, (rééd. Genève, 1998).

CHABAILLE P. (éd.), 1863 – *Li livre dou Tresor par Brunetto Latini*, Paris, 1863.

RIBÉMONT B., MENEGALDO S. (trad.), 2013 – *Brunetto Latini. Le Livre du trésor*, livre I, Paris, 2013.

BUFFON

De la manière d'étudier et de traiter l'Histoire naturelle. Premier discours de l'Histoire naturelle, générale et particulière, avec la description du Cabinet du Roy, Paris, 1986 (1^{re} éd., 1749).

CASSIODORE

ADRIAEN M. (éd.), 1958 – *Cassiodorus. Expositio psalmorum I-LXX*, Turnhout (CC Ser. Lat., 97).

FERRÉ, 1999 – *Cassiodore. Institutions, livre II : introduction, traduction et commentaire*, thèse soutenue en 1999 à l'Université de Saint-Étienne.

CENSORINUS

ROCCA-SERRA G. (trad.), 1980 – *Censorinus. Le jour natal*, Paris (*Histoire des doctrines de l'Antiquité classique*, 5).

SALLMANN N. (éd.), 1983 – *Censorini de die natali liber ad Q. Caerellium. Accedit Anonymi cuiusdam epitoma disciplinarum fragmentum Censorini*, Leipzig.

CHAMBERS E.

Cyclopaedia, or, An universal dictionary of arts and sciences : Containing the Definitions of the Terms, and Accounts of the Things Signify'd Thereby, in the Several Arts, both Liberal and Mechanical, and the Several Sciences, Human and Divine: the Figures, Kinds, Properties, Productions, Preparations, and Uses, of Things Natural and Artificial; the Rise, Progress, and State of Things Ecclesiastical, Civil, Military, and Commercial: with the Several Systems, Sects, Opinions, etc.; among Philosophers, Divines, Mathematicians, Physicians, Antiquaries, Criticks, etc.: The Whole Intended as a Course of Ancient and Modern Learning, Londres, 1728., London, 1571.

CHEN SHOU

Chen Shou, Sanguo zhi (Histoire des Trois Royaumes), *Weishu* (Livre des Wei), Pékin, Zhonghua shuju, 1959.

CI NOUS DIT

BLANGEZ G. (éd.), 1979 – *Ci nous dit. Recueil d'exemples moraux*, Paris, t. 1.

BLANGEZ G. (éd.), 1986 – *Ci nous dit. Recueil d'exemples moraux*, Paris, t. 2.

CONRAD DE HIRSAU

HUYGENS R. B. C., 1955 – *Conrad de Hirsau. Dialogus super auctores*, Bruxelles (Collection Latomus, 17).

CONRAD DE MURE

VAN DE LOO T., 2006 – *Conradi de Mure Fabularius*, Turnhout (*Instrumenta lexicologica latina. CC Cont. Med.*, 210).

CORPUS GLOSSARIORUM LATINORUM [= CGL]

GOETZ G., **LÖWE G.** (éd.), 1888-1923 – *Corpus glossariorum Latinorum*, 7 vol., Leipzig.

CYRANO DE BERGERAC

Histoire comique des États et Empires de la Lune, Paris, 1787 [1657].

DIDEROT D.

Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers, par une société de gens de Lettres, Paris, 1751-1772.

« Prospectus », « Encyclopédie », *Œuvres complètes*, tome 2, Paris, Le Club Français de Livre, 1970.

DIOSCORIDE (PEDIANUS)

WELLMANN M. (éd.), 1907 – *Pedanii Dioscuridis Anazarbei De Materia Medica Libri quinque*, Berlin.

ÉROTIEN

NACHMANSON E. (éd.), 1918 – *Erotiani Vocum hippocraticarum collectio*, Uppsala.

ÉTIENNE DE BOURBON

BERLIOZ J. (éd.), 2006 – *Stephanus de Borbone. Tractatus de diversis materiis predicabilibus. Liber tertius. De eis que pertinent ad donum scientie et penitentiam*, Brepols, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 214B; *Exempla medii aevi*, 3).

BERLIOZ J., **EICHENLAUB J.-L.** (éd.), 2002 – *Stephanus de Borbone. Tractatus de diversis materiis predicabilibus. Prologus - Liber primus. De dono timoris* (*CC Cont. Med.*, 124).

EUCHER DE LYON

Eucherius Lugdonensis Episcopus. Instructionum ad Salonium libri duo, PL 50, col. 773-822.

MANDOLFO C. (éd.), **2004** – *Eucherii Lugdunensis Opera pars 1. Formulae spiritualis intelligentiae. Instructionum libri duo*, Turnhout (CC Ser. Lat., 66).

EUGÈNE DE TOLÈDE

ALBERTO P. F. (éd.), **2005** – *Eugenii Toletani opera omnia*, Turnhout (CC Ser. Lat., 114).

EUSÈBE DE CÉSARÉE

TIMM S. (éd.), **2005** – *Eusebius von Caesarea. Das Onomastikon der biblischen Ortsnamen*, Berlin.

ÉVRARD DE BÉTHUNE

WROBEL J. (éd.), **1887** – *Der Graecismus von Eberhard von Béthune*, Breslau.

ÉVRART DE CONTI

GUICHARD-TESSON F., ROY B., 1993 – *Évrat de Conti. Le Livre des eschez amoureux moralisés*, Montréal (CERES Bibliothèque du Moyen français, 2).

LEGARÉ A.-M. (éd.), **GUICHARD-TESSON F., ROY B., 1991** – *Le Livre des échecs amoureux : Bibliothèque nationale [ms. fr. 9197]*, Paris.

FAVONIUS EULOGIUS

VAN WEDDINGEN R.-E. (éd.), **1957** – *Favonii Eulogii Disputatio de somnio Scipionis*, Bruxelles (*Latomus*, 27).

FESTUS (PAULUS FESTUS)

LINDSAY W. M. (éd.), **1913** – *Sexti Pompei Festi De verborum significatu quae supersunt cum Pauli epitome*, Leipzig.

FIRMIN LE VER

MERRILEES B., EDWARDS W. (éd.), **1994** – *Firmini Verris Dictionarius: Dictionnaire latin-français de Firmin Le Ver*, Turnhout (CC Cont. Med., Series in-4°, 1).

GERVAIS DE TILBURY

BANKS S. E., BINNS J. W. (éd. et trad.), **2002** – *Gervase of Tilbury. Otia Imperialia. Recreation for an emperor*, Oxford (*Oxford Medieval Texts*).

DUCHESNE A. (trad.), **1992** – *Gervais de Tilbury. Le Livre des merveilles : divertissement pour un empereur (troisième partie)*, Paris (*La Roue à livres*).

GILBERT D'ÀUXERRE

ANDRÉE A. (éd. et trad.), **2005** – *Gilbertus Universalis. Glosa ordinaria lamentationes Ieremie Prophete : Prothemata et Liber I*, Stockholm (*Acta universitatis Stockholmiensis. Studia latina Stockholmiensia*, 52).

GLOSSA ORDINARIA

DOVE M. (éd.), **1997** – *Glossa ordinaria. Pars 22, In canticum canticorum*, Turnhout (CC Cont. Med., 170).

GLOSSARIA LATINA [= GLOSS.L.]

LINDSAY W. M. et al. (éd.), **1926-1931** – *Glossaria Latina iussu Academiae Britannicae edita*, 5 vol., Paris.

GOSSUIN DE METZ

CONNOCHIE-BOURGNE C. (éd.), **1999** – *Gossuin de Metz. L'Image du monde, une encyclopédie du XIII^e siècle. Édition critique et commentaire de la première version*, thèse d'État, Paris IV-Sorbonne.

PRIOR O. H. (éd.), 1913 – *L'image du monde de maître Gossuin, rédaction en prose, texte du ms. Bibl. nat. Fr. 574*, Lausanne/Paris.

GRAMMATICAE ROMANAE FRAGMENTA [= GRF]

FUNAIOLI I. (éd.), 1907 – *Grammaticae Romanae Fragmenta*, Leipzig.

GRAMMATICI LATINI [= GL]

KEIL H. (éd.), 1855-1880 – *Grammatici Latini*, 7 vol., Leipzig.

KEIL H., HAGEN H. (éd.), 1870 – *Supplementum continens Anecdota Helvetica*, vol. 8, Leipzig.

GREGOIRE DE MONTESACRO

PABST B. (éd.), 2002 – *Gregor von Montesacro und die geistige Kultur Südtaliens unter Friedrich II. mit Text- und quellenkritischer Erstedition der Vers-Enzyklopädie Peri ton anthron theopis (De hominum deificatione)*, Stuttgart (*Montesacro-Forschungen*, 2).

GRÉGOIRE LE GRAND

Gregorius Magnus. Dialogorum Libri IV De Vita Et Miraculis Patrum Italicorum, PL 77, col. 149-430.

ADRIAEN M. (éd.), 1979-1985 – *Gregorius Magnus. Moralia in Iob*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 143-143B).

GILLET R., DE GAUDEMARI A. (éd.), 1989 – *Grégoire le Grand. Morales sur Job*, Paris (*Sources Chrétiennes*, 32 bis).

GUILLAUME DE CONCHES

BADIA L., PUJOL J. (éd.), 1997 – *Guillelmis de Conchis Opera omnia*, t. I: *Dragmaticon philosophiae*, éd. RONCA I., *Summa de philosophia in vulgari*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 152).

CETEDOC (éd.), 2001 – *Guillelmis de Conchis "Dragmaticon philosophiae" : [enumeratio, concordantia et index formarum]*, U. Catholica Lovaniensis, Turnhout (*CC Instrumenta lexicologica latina. Series A*, 103).

GRATAROLUS G. (éd.), 1567 – *Dragmaticon sive Dialogus de substantiis physicis ante annos ducentos confectus a Vuilhelmo Aneponymo philosopho*, Strasbourg (reprod. fac. simulé, Francfort, 1967).

MAURACH G. (éd.), 1980 – *Wilhelm von Conches. Philosophia mundi*, Pretoria.

NAUTA I. (éd.), 2008 – *Guillelmi de Conchis Glosae super Boetium*, Turnhout (*CC Instrumenta lexicologica latina, Fasc.117 Series A*)

RONCA I. (éd.), 1997 – *Guillelmi de Conchis Dragmaticon Philosophiae*, Turnhout, (*CC Cont. Med.*, 152).

RONCA I., CURR M. (trad.), 1997 – *A Dialogue on natural philosophy (Dragmaticon philosophiae), translation of the new Latin critical text with a short intro. and explanatory notes*, Notre Dame [Indiana].

GUILLAUME DURAND

DAVRIL A., THIBODEAU T. M. (éd.), 1995 – *Guillelmi Duranti Rationale divinatorum officiorum I-IV*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 140).

GUILLAUME LE BRETON

DALY L. W., DALY B. A. (éd.), 1975 – *Summa Britonis sivi Guillelmi Britonis Expositiones vocabulorum Biblie*, 2 vol., Padoue.

HENRI BATE

BOESE H., STEEL C. (éd.), 1990 – *Henricus Bate. Speculum divinatorum et quorundam naturalium, On Platonic Philosophy, Parts XI-XII*, Louvain (*Ancient and Medieval Philosophy. Series 1 [AMPhI]*, 12).

GULDENTOPS G. (éd.), 2002 – *Henricus Bate. Speculum divinorum et quorundam naturalium, Parts XIII-XVI: On Thinking and Happiness*, Louvain (AMPhI, 21).

STEEL C. (éd.), 1993 – *Henricus Bate. Speculum divinorum et quorundam naturalium, Parts IV-V: On the Nature of Matter, on the Intellect as Form of Man*, Louvain (AMPhI, 9).

STEEL C. (éd.), 1994 – *Henricus Bate. Speculum divinorum et quorundam naturalium, Parts VI-VII: On the Unity of Intellect, on the Platonic Doctrine of the Ideas*, Louvain (AMPhI, 10).

STEEL C., GULDENTOPS G. (éd.), 1996 – *Henricus Bate. Speculum divinorum et quorundam naturalium, Parts XX-XXIII: On the Heavens, the Divine Movers, and the First Intellect*, Louvain (AMPhI, 23).

VAN DE VYVER E. (éd.), 1960 – *Henricus Bate. Speculum divinorum et quorundam naturalium, Introduction; Littera dedicatoria – Tabula capitulorum – Proemium – Pars I*, Louvain-Paris (*Philosophes Médiévaux*, 4).

VAN DE VYVER E. (éd.), 1967 – *Henricus Bate. Speculum divinorum et quorundam naturalium, Partes II-III*, Louvain-Paris (*Philosophes Médiévaux*, 10).

HENRI DE HERFORD

PALAZZO A. (éd.), **STURLESE L.** (intr.), 2004 – *Enrico di Herford, Catena aurea entium. Tabula quaestionum, VIII-X*, Pise (Centro di Cultura Medievale, Scuola Normale Superiore di Pisa, 12).

STURLESE L. (éd.), 1987 – *Enrico di Herford, Catena aurea entium. Tabula quaestionum, I-VII*, Pise (Centro di Cultura Medievale, Scuola Normale Superiore di Pisa, 2).

HILAIRE DE POITIERS

DOIGNON J. et al. (éd.), 1997-2009 – *Tractatus super Psalmos (CC Ser. Lat., 61, 61A, 61B)*.

SMULDERS P. (éd.), 1979-1980 – *De trinitate (CC Ser. Lat., 62, 62A)*.

HILDEGARDE DE BINGEN

MONAT P. (trad.), 1988-1989 – *Hildegarde de Bingen. Le Livre des subtilités des créatures divines*, Grenoble, 2 vol. (*Atopia*, 7).

MÜLLER I., SCHULZE C. (éd.), 2008 – collab. NEUMANN S., *Physica, Edition der Florentiner Handschrift (Cod. Laur. Ashb. 1323, ca 1300) im Vergleich mit den Textkonstitution der 'Patrologia Latina' (Migne)*, Hildesheim-Zurich-New York (éd. antérieure: *PL*, t. 197, col. 1125-1352).

HONORIUS AUGUSTODUNENSIS

Honorius Augustodunensis. De imagine mundi libri tres, PL 172, col. 119-187.

FLINT V. (éd.), 1949 – « *Honorius Augustodunensis. Imago mundi* », dans *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge*, 82, p. 7-153.

LUCENTINI P. (éd.), 1974 – *Honorius Augustodunensis. Clavis physicae*, Rome (*Temi e testi*, 21).

HUCBALD DE SAINT-AMAND

CHARTIER Y. (trad.), 1995 – *Hucbald de Saint-Amand. L'Œuvre musicale d'Hucbald de Saint-Amand. Les Compositions et le Traité de musique*, Saint-Laurent, Québec (*Cahiers d'études médiévales. Cahier spécial*, 5).

HUGUES DE FOUILLOY (HUGO DE FOLIETO)

Hugonis opera dogmatica continuatio. De bestiis et aliis rebus, PL 177, col. 15-163.

HUGUTIO DE PISE (HUGUES)

CECCHINI E., ARBIZZONI G., LANCIOTTI S., NONNI G., SASSI M. G., TONTINI A. (éd. crit. princeps), **2004** – *Ugucione da Pisa. Derivationes, edizione critica princeps*, 2 vol., Florence (*Edizione nazionale dei testi mediolatini. Serie I*, 6).

CREMASCOLI G. (éd.), **1978** – *Hugucione da Pisa. De dubio accentu. Agiographia. Expositio de symbolo Apostolorum*, Spoleto.

IBN FADL ALLĀH AL-‘UMARĪ

Masālik al-abṣār fī mamālik al-amṣār fī l-hayawān wa-l-nabāt wa-l-ma‘ādin, Al-Qāhira, 1996.

Masālik al-abṣār fī mamālik al-amṣār, Al-‘Ayn, 25 vols, 2008.

ISIDORE DE SÉVILLE

De ecclesiasticis officiis

LAWSON C. M. (éd.), **1989** – *Sancti Isidori episcopi Hispalensis De ecclesiasticis officiis*, Turnhout (*CC Ser. Lat.*, 113).

Étymologies

ANDRÉ J. (éd., et trad.), **1981** – *Isidore de Séville. Étymologies xvii. De l'agriculture*, Paris.

ANDRÉ J. (éd., et trad.), **1986** – *Isidore de Séville. Étymologies xii. Des animaux*, Paris.

CANTÓ LLORCA J. (éd., et trad.), **2007** – *Isidore de Séville. Étymologies xviii. De bello et ludis*, Paris.

FEANS LANDEIRA J. (éd. et trad.), **2011** – *Isidore de Séville. Etimologías xvi. De las piedras y de los metales*, Paris.

GASPAROTTO G. (éd., et trad.), **2004** – *Isidore de Séville. Étymologies xiii. De mundo et partibus*, Paris.

GASPAROTTO G. (éd.), **GUILLAUMIN J.-Y.** (trad.), **2009** – *Isidore de Séville. Étymologies iii. De mathematica*, Paris.

GASTI F. (éd. et trad.), **2010** – *Isidore de Séville. Étymologies xi. De homine et portentis*, Paris.

GUILLAUMIN J.-Y. (éd. et trad.), **2010** – *Isidore de Séville. Étymologies xx. De penu et instrumentis domesticis et rusticis*, Paris.

LINDSAY W. M. (éd.), **1911** – *Isidori Hispalensis episcopi Etymologiarum sive Originum libri xx recognovit brevique adnotatione critica instruit*, 2 vol., Oxford.

LINDSAY W. M. (éd.), **1911** – *Isidorus Hispalensis, "Etymologiarum" sive "Originum" libri xx*, Oxford, rééd. 1989-1991.

MARSHALL P. K. (éd.), **1983** – *Isidore de Séville. Étymologies ii. Rhetoric*, Paris.

REYDELLET M. (éd., et trad.), **1984** – *Isidore de Séville. Étymologies ix. Les langues et les groupes sociaux*, Paris.

RODRIGUEZ-PANTOJA M. (éd., trad.), **1995** – *Isidore de Séville. Étymologies xix. De naves, edificios y vestidos*, Paris/Cordoue.

SPEVAK O. (éd.), **2011** – *Isidore de Séville. Étymologies xiv. La terre*, Paris.

Liber Differentiarum sive De proprietate sermonum

Sancti Isidori Hispalensis episcopi, Differentiarum sive De proprietate sermonum libri duo, PL 83, col. 9-98.

ANDRÉS SANZ M. A. (éd.), **2006** – *Isidori Hispalensis episcopi Liber differentiarum [II]*, Turnhout (*CC Ser. Lat.*, 111, 1).

CODOÑER C. (éd., et trad.), **1992** – *Isidoro de Sevilla. "De differentiis", libro I*, Paris (*Auteurs latins du Moyen Âge*, 8).

De natura rerum

FONTAINE J. (éd.), 1960 – *Isidore de Séville. De natura rerum. Traité de la nature*, Bordeaux.

JACOB DE MAERLANTS

VERWIJS E., 1878 – *Jacob van Maerlant. Naturen Bloeme*, Groningen.

JAMBLIQUE

PISTELLI H. (éd.), 1894 – *Iamblichi in Nicomachi Arithmetica Introductionem Liber*, Leipzig, éd. revue par U. Klein, Stuttgart, 1975.

JEAN BELETH

DOUTEIL H. (éd.), 1976 – *Iohannis Beleth Summa de ecclesiasticis officiis*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 41A).

JEAN DE GARLANDE

BLATT RUBIN B. (trad.), 1981 – *The Dictionarius of John de Garlande*, Lawrence, 1981.

HAYE T. (éd.), 1995 – *Johannes de Garlandia. Compendium Gramatice*, Cologne/Weimar/Vienne.

SCHELER A. (éd.), 1865 – « Trois traités de lexicographie latine du XII^e et du XIII^e siècle », *Jahrbuch für Romanische und Englische Literatur*, 6, Leipzig, p. 142-162.

JEAN DE GÈNES

Summa quae vocatur Catholicon edita a fratre Joanne de Janua, Venise, 1490.

LICHTENSTEIN H. (éd.), 1487 – *Catholicon edita a fratre Johanne de Janua Balbi*, Cologne.

ZAINER G. (éd.), 1460 – *Summa quae vocatur Catholicon edita a fratre Johanne de Janua Balbi*, Moguntiae (réimpr. anast., Farnborough, 1971).

JEAN DE SAINT-VICTOR

GUYOT-BACHY I., POIREL D. (éd. et trad.), 2002 – *Jean de Saint-Victor. Traité de la division des royaumes. Introduction à une histoire universelle*, Turnhout (*Sous la règle de saint Augustin*), p. 72-74.

JEAN DE SALISBURY

HALL J. B., KEATS-ROHAN K. S. B. (éd.), 1991 – *Ioannis Saresberiensis. Metalogicon*, Turnhout (*CC Ser. Med.*, 98).

JEAN GERSON

GLORIEUX P. (éd.), 1973 – *Jean Gerson. Œuvres complètes, Contra superstitionem sculpturae leonis*, Paris, t. 10.

JÉRÔME

S. Eusebii Hieronymi Commentariorum in epistolam Beati Pauli ad Titum liber unus, *PL* 26, col. 555-599.

DE LAGARDE P. (éd.), 1959 – *Hieronymi Quaestiones Hebraicae in Libro Geneseos*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 72).

JIANG SHAOYU

Jiang Shaoyu, Huangchao lei yuan (Jardin des catégories de la dynastie), réimpr. Kyoto 1981 [éd. japonaise 1615-1624].

JUAN GIL DE ZAMORA (JOHANNES AEGIDIUS ZAMORENSIS)

DOMÍNGUEZ GARCÍA A., L. GARCÍA BALLESTER (éd. et trad.), 1994 – *Johannis Aegidii Zamorensis, Historia naturalis*, 3 vol., Junta de Castilla y León (*Estudios de historia de la ciencia y de la técnica*, 11).

JEAN DE SAN GIMIGNANO

OLDONI M. (éd.), **ZAPPERI A.** (trad.), **1993** – *Giovanni da San Gimignano. Un enciclopedismo dell'anima*, Città di San Gimignano [traduction partielle du *Liber de exemplis et similitudinibus rerum*].

PAFRAET R. (éd.), **1478-1479** – *Johannes de Sancto Gemignano. Liber de exemplis ac similitudinibus rerum*.

KONRAD VON MEGENBERG

PFEIFFER F. (éd.), **1861** – *Das Buch der Natur von Konrad von Megenberg. Die erste Naturgeschichte in deutsche Sprache*, Stuttgart (repr. Hildesheim, 1962 et 1971).

STEER G., LUFF R. (éd.), **2003** – *Conradus de Megenberg, Buch der Natur*, Tübingen, 2003 (*Texte und Textgeschichte*, 54 ; volume paru: II. *Kritischer Text nach der Handschriften*)

LACTANCE

BRANDT S., VON LAUBMANN G. (éd.), **1890** – *Lactantius. Opera omnia (...) Pars I, Sectio I. Divinae institutiones et epitome divinarum institutionum*, Vienne/Prague/Leipzig (CSEL 19).

JAHNKE R. (éd.), **1898** – *Lactantii Placidi qui dicitur Commentarii in Statii Thebaide et Commentarium in Achilleidem*, Leipzig.

PANNIER L., PARIS G. (éd.), **1882** – *Les Lapidaires français du Moyen Âge des x^{ix}, xiii^e et xiv^e siècles, réunis, classés et publiés, accompagnés de préfaces, de tables et d'un glossaire*, Paris (réimpr. fac. simulé, Genève, 1973).

LECOY DE LA MARCHE

A. Lecoy de la Marche, Anecdotes historiques, légendes et apologues d'Étienne de Bourbon, Paris, 1877.

DANIEL DE MORLEY

SUDHOFF K. (éd.), **1917** – *Daniel von Morlay. Liber de naturis inferiorum et superiorum*, dans *Archiv für Geschichte der Mathematik, der Naturwissenschaften und der Technik*, 8, 1917, p. 1-40.

LIBER GLOSSARUM

GOETZ G., **1893** – *Der Liber glossarum*, Leipzig (*Abhandlungen der philologisch-historischen Classe der königlich-sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften*, XIII [2]).

GOETZ G. (éd.), **1894** – *Liber glossarum (excerpta)*, Leipzig (CGL 5, p. 159-255).

LIVRE DE SYDRAC LE PHILOSOPHE, VOIR SYDRAC**LIU SU**

Liu Su, Sui Tang jiahua (Précieuses paroles des Sui et des Tang), Pékin, 1979.

MACROBE*Les Saturnales*

BORNECQUE H., RICHARD F. (éd. et trad.), **1937** – *Macrobe. Les Saturnales*, Paris.

GUITTARD C. (trad.), **1997** – *Macrobe, Les Saturnales*, Paris, t. 1 (livres 1-3).

KASTER R. A. (éd.), **2011** – *Macrobii Ambrosii Theodosii Saturnalia*, Oxford/New York.

KASTER R. A. (trad.), **2011** – *Macrobius. Saturnalia*, Cambridge, 3 vol.

WILLIS J. A. (éd.), **1963** – *Macrobius. Saturnalia*, Leipzig, 2 vol.

Songe de Scipion

ARMISEN-MARCHETTI M. (éd. et trad.), **2001-2003** – *Macrobe. Commentaire au Songe de Scipion*, Paris, 2 vol. (CUF, 360, 373).

MARC D'ORVIETO (MARCUS D'ORVIETO)

ETZKORN G. J. (éd.), **2005** – *Marci de Urbi Veteri Liber De Moralitatibus*, Saint Bonaventure U.P., 3 vol. (*Franciscan Institute Publications*).

MARTIANUS CAPELLA

GUILLAUMIN J.-B. (éd. et trad.), **2011** – *Martianus Capella. Les Noces de Philologie et de Mercure. Livre IX. L'Harmonie*, Paris (CUF, 401).

WILLIS J. (éd.), **1983** – *Martianus Capella, [De nuptiis Philologiae et Mercurii]*, Leipzig.

MICHAEL SCOT (MICHAELUS SCOTTUS)

Liber introductorius

MEIER H. (éd.), **1928** — [Transcription du manuscrit de Munich, copie au Warburg Institute, Londres, cote FAH 1437, quatre volumes dactylographiés]

MUHAMMAD IBN MAHMŪD ṬŪSĪ

SUTŪDA M. (éd.), **1387** – *Muhammad ibn Maḥmūd Ṭūsī, 'Aḡā'ib al-maḥlūqāt wa-ḡarā'ib al-mawḡūdāt*, Téhéran.

MUSICI SCRIPTORES GRAECI

VON JAN C. (éd.), **1895** – *Musici scriptores graeci: Aristoteles, Euclides, Nicomachus, Bacchius, Gaudentius, Alypius et melodiarum veterum quicquid exstat*, Leipzig, réimpr. fac-similé 1995.

NICOLAUS DE LYRE

Nicolaus de Lyra, [Postilla super totam Bibliam], Venise, 1488, reprod. num. Cambridge, c. 1990 (Italian books before 1601, 418.5).

NICOLAUS DE STRASBOURG

PELLEGRINO G. (éd.), **STURLESE L.** (intro.), **2009** – *Nikolaus de Strassburg. Summa (II, L. 2, tr. 1-2)*, Hambourg (*CphTMA*, 5.2.1).

PELLEGRINO G. (éd.), **2009** – *Nikolaus de Strassburg. Summa (II, L. 2, tr. 3-7)*, Hambourg (*CphTMA*, 5.2.2).

SUAREZ-NANI T. (éd.), **1990** – *Nikolaus de Strassburg. Summa (II, L. 2, tr. 8-14)*, Hambourg, (*CphTMA*, 5.2.3).

OSBERN DE GLOUCESTER

BUSDRAGHI P., et al. (éd.), **1996** – *Osberno. Derivazioni*, 2 vol., Spoleto.

PAPIAS

Ars grammatica

CERVANI R. (éd.), **1998** – *Papiae Ars grammatica*, Bologne.

Elementarium Vocabularium

Elementarium doctrine rudimentum, Milan, 1476 (réimpr. anast., Turin, 1966).

Papiae Vocabulista, Elementarium doctrinae rudimentum, Venetiis, 1496 (réimpr. anast., Turin, 1966).

DE ANGELIS V. (éd.), **1977-1978** – *Papiae Elementarium Littera A (A-Aequus, Aequus-Amiferme)*, 2 vol., Milan (*Testi e documenti per lo studio dell'antichità*, 58).

RIDDER K. (éd.), **1980** – *Papiae Elementarium Littera A. Littera A, Ani-Azoni*. Milan, 1980 (*Testi e documenti per lo studio dell'antichità*, 58, III)

VON PFORR, ANTONIUS

GEISLER F., **1960** – *Beispiele der alten Weisen des Johann von Capua. Übersetzung der hebräischen Bearbeitung des indischen Pañcatantra ins Lateinische*, Berlin.

PHOCAS

KEIL H. (éd.), 1868 – *Phocas. Ars de nomine et verbo*, Leipzig, *GL* 5, p. 410-439.

PIERRE HELIE (PETRUS HELIAS)

REILLY L. (éd.), 1993 – *Petrus Helias, Summa super Priscianum*, 2 vol., Toronto.

PIERRE LE CHANTRE (PETRUS CANTOR)

BOUTRY M. (éd.), 2004 – *Petrus Cantor. Verbum adbreuiatum Textus conflatus*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 196).

SYLWAN A. (éd.), 1992 – *Petrus Cantor. Glossae super Genesim. Prologus et capitula 1-3*, Göteborg.

PIERRE LE MANGEUR (PETRUS COMESTOR)

Scolastica historia magistri Petris Comestoris, Chambéry, 1485 (réimpr. num. Cambridge, c. 1990, French Books before 1601, 345.1).

CTLO (éd.), 2007 – *Petrus Comestor Scolastica historia : Liber Genesis. Enumeratio, concordantia et index formarum*, Turnhout (*CC Instrumenta lexicologica latina. Series A*, 160).

SYLWAN A. (éd.), 2005 – *Petrus Comestor. Scolastica historia. Genesis*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 191).

PLACIDUS (PLACIDE)

GÖTZ G., LÖWE G. (éd.), 1894 – *Placidus. Liber glossarum. Glossaria reliqua* (*CGL* 5, p. 1-158).

PIRIE J. W. et LINDSAY W. M. (éd.), 1930-1932 – « *Placidi glossae* », dans **LINDSAY W. M.** (dir.), *Glossaria latina, iussu Academiae britannicae edita*, 5 vol., Poitiers-Paris, vol. 4.

PLACIDES ET TIMÉO

THOMASSET C. (éd.), 1980 – *Placides et Timéo ou Li secrés as philosophes*, Genève/Paris (*Textes littéraires français*, 289).

VÉRARD A. (éd.), 1504 – *Le cuer de philozophie*, Paris, [ca 1504] (exemplaire consulté : BnF, RES-R-840).

PLATON

RIVAUD A. (éd. et trad.), 1925 – *Platon. Timée*, Paris (*CUF*, 30).

PLINE L'ANCIEN

BARCHIESI A. et al. (éd.), 1982 – *Plinio. Storia naturale*, Turin.

BEAUJEU J. (éd. et trad.), 1950 – *Pline l'Ancien. Histoire naturelle, Livre II*, Paris (*CUF*, 133).

POLEMIUS SILVIUS

MOMMSEN T. (éd.), 1857 – *Polemii Silvii Laterculus*, Leipzig (*Abhandlungen der philologisch-historischen Klasse der königlich-sächsischen Gessellschaft der Wissenschaften*, II.B).

POLLUX

BETHE E. (éd.), 1900-1917 – *Pollucis Onomasticon*, Leipzig.

PRISCEN DE CÉSARÉE

HERTZ, KEIL H. (éd.), 1855-1859 – *Prisciani grammati Caesariensis Institutionum grammaticarum libri xviii, ex recensione*, 2 vol., Leipzig, *GL* 2-3.

QUINTILIEN, ARISTIDE

MATHIESEN T. J. (trad.), 1983 – *Aristides Quintilianus : On music in three books*, New Haven – Londres (*Music Theory Translation Series*).

WINNINGTON-INGRAM R. P. (éd.), 1963 – *Aristidis Quintiliani De musica libri tres*, Leipzig.

WINTERBOTTOM M. (éd.), 1970 – *M. Fabi Quintiliani Institutionis oratoriae libri duodecim*, éd. 2 vol., Oxford.

RABAN MAUR

Rabanus Maurus. Commentariorum in Genesim libri quatuor, PL 107, col. 439-669.

Rabanus Maurus. De universo libri duo, PL 111, col. 9-614.

Rabanus Maurus. Excerptio de arte grammatica Prisciani, PL 111, col. 613-678.

CAVALLO G. (éd.), **LEONARDI C., BRAGA G. et al.**, 1994 – *Rabano Mauro De rerum naturis, Codex Casinensis 132*, Archivio dell'Abbazia di Montecassino, Turin, 3 vol. [fac-similé et études].

RAOUL LE BRETON (RADULPHUS BRITO)

COSTA J. (éd.), 2004 – *Le quaestiones di Radulfus Brito sull'Ethica Nicomachea. Introduzione e testo critico*, Turnhout (*Studia Artistarum*, 17).

REMI D'AUXERRE (REMIGIUS AUTISSIODORENSIS)

Remigius Autissiodorensis. Commentum Einsidlense in Donati artem maiorem (= *Commentum in Donati artem maiorem sec. cod. Einsidlensem 172, libri I-II*), GL 8 (*Anecdota Helvetica quae ad grammaticam Latinam spectant*), p. 219-266.

HUYGENS R. B. C. (éd.), 2000 – *Remi d'Auxerre, Commentarius in Prisciani tractatum De nomine et pronomine et verbo*, dans *Serta mediaevalia. Textus varii saeculorum X-XIII in unum collecti*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 171), p. 11-23.

RICHARD DE SAINT-VICTOR

CHÂTILLON J. (éd.), 1958 – *Richard de Saint-Victor : Liber exceptionum*, Paris.

ROBERT DE BORON

MICHA A. (éd.), 1979 – *Robert de Boron. Merlin, Roman du XIII^e siècle*, Genève.

SAINT JÉRÔME

Hieronymus. Liber nominum Hebraicorum scripturae sacrae, Migne, PL 23, col. 1146-1176.

SALERNITAN QUESTIONS

LAWN B. (éd.), 1979 – *The Prose Salernitan Questions, edited from a Bodleian Manuscript* (Auct. F.3.10). *An anonymous collection dealing with science and medicine, written by an Englishman c. 1200, with an appendix and ten related collections*, Londres/Oxford (*Auctores Britannici Medii Aevi*, 5).

SCALICH, PAUL (SKALIĆ, SCALIGER)

Encyclopaedia, seu Orbis disciplinarum, tam sacrarum quam prophanum Epitome, Bâle, 1559.

SCHOLIA BEMBINA

MOUNTFORD J. F. (éd.), 1934 – *The Scholia Bembina*, Liverpool.

SEDULIUS SCOTTUS

LÖFSTEDT B. (éd.), 1977 – *Sedulius. In Donati artem maiorem*, Turnhout (*CC Cont. Med.*, 40B).

SEGUIN

KNEEPKENS C. H., REIJNDERS H. F. (éd.), 1979 – *Magister Siguinus Ars lectoria. Un art de lecture à haute voix du onzième siècle*, Leyde.

SERGIUS

KEIL H. (éd.), 1864 – [*Sergii*] *explanationes in artes Donati*, Leipzig, GL 4, p. 486-565.

SERVIUS

THILO G., HAGEN H. (éd.), 1878-1901 – *Servii grammatici qui feruntur in Vergilii carmina commentarii*, 4 vol., Leipzig.

STRABO WALAHFRID (STRABUS)

Biblia sacra cum Glossa ordinaria primum quidem a Strabo Fuldensis collecta, novis Patrum, graec. et lat., explicationibus locupletata, et Postilla Nicola Lirani [...] cum additionibus Pauli Burgensis [...] et Matthiae Thoringe replicis, opera et studio Theolog. Duacensium studi emendatis ... omnia denuo recensuit R.P. doctor Leander a San Marino ..., Anvers, 1634.
Walafridus Strabo Fuldensis, liber Genesis, PL 113, col. 67-182 (Liber Genesis cum Walafridi Strabi glossa ordinaria et Anselmi Laudunensis glossa interlineari).

SUÉTONE

REIFFERSCHIED A. (éd.), **1860** – *Suetonii, Tranquilli praeter Caesarum libros reliquiae*, Leipzig, p. 247-254.

SUMMARIUM HEINRICI

HILDEBRANDT R., DE BIDDER L. (éd.), **1974-1995** – *Summarium Heinrici I-III*, Berlin/New York (*Quellen und Forschungen Sprach- und Kulturgeschichte der Germanischen Völker*, neue Folge, 61, 78 et 109).

SUNESEN, ANDERS

EBBESSEN S., MORTENSEN L. B. (éd.), **1985** – *Andreae Sunonis Filii Hexaameron*, Copenhagen.

SYDRAC (SYDRACH)

BURTON TL. (éd.), **SCHAER F., MASTERS B., FLANAGAN S. et al., 1998-1999** – *Sidrak and Bokkus, a parallel text edition from Bodleian Library, ms Laud, misc 559 and British Library, ms Lansdowne 793*, Oxford (*Early english texts society*. Original series, 311-312), vol. 1 : Introduction, Prologue and Books I-II, et vol. 2 : Books III-IV, Commentary, Appendices, Glossary, Index.

DU PRÉ G., VIDOUÉ P. (éd.), **1531** – *Sydrach le grant philosophe. La Fontaine de toutes sciences*, Paris (exemplaire consulté : BnF, 8-S-1764).

RUHE E. (éd.), **2000** – *Sydrach le philosophe. Le Livre de la fontaine de toute science*, Wiesbaden (*Wissensliteratur im Mittelalter*, 34).

SGRILLI P. (éd.), **1984** – *Il "Libro di Sidrac" Salentino*, Pise (*Biblioteca degli studi medio-latini e volgari*, Nuova serie, 7).

STEINER S.-M. (éd.), **1994** – *Un témoignage de la diffusion encyclopédique au XIII^e siècle. Le Livre de Sidrach. Édition critique d'après les manuscrits de Paris et de Rome (Premier Prologue. Catalogue des Questions. Second Prologue)*, Melun (*Mémoires*, 2).

SYNONYMA CICERONIS

GATTI P. (éd.), **1993** – *Lexicographica 2, "Synonyma Ciceronis" : arba, humus*, Genova (*Publicazioni del D.Ar.Fi.Cl.Et*, Nuova serie, 149).

GUTTI P. (éd.), **1994** – *Synonyma Ciceronis. La raccolta Accusat-Lacescit, Trente (Labirinti : collana del Dipartimento di scienze filologiche e storiche, 9)*.

TERTULLIEN

Tertullianus, Liber de praescriptionibus adversus haereticos, PL 2, col. 9-74.

THLL

WÖLFFLIN E., LEO F. (éd.), **1900-...** – *Thesaurus linguae Latinae (TL)*, Leipzig.

THOMAS D'AQUIN

ZIMMERMANN A., KOPP C. (éd.), **1988** – *Thomas von Aquin: Werk und Wirkung im Licht neutre Forschungen*, Berlin/New York (*Miscellanea Mediaevalia*, 19).

THOMAS DE CANTIMPRÉ

BOESE H. (éd.), **1973** – *Thomas Cantimpratensis, Liber de natura rerum secundum diversos philosophos*, Berlin/New York.

VARRON

COLLART J. (éd.), **1954** – *Varron. De lingua Latina livre V*, Paris.

VINCENT DE BEAUVAIS

Bibliotheca Mundi. Vincentii Burgundi... Speculum quadruplex siue Speculum maius, 4 vol., Douai, 1624 (éd. anast., Graz, 1961-1965).

VINCENTE CORONELLI

CORONELLI V., 1701-1706 – *Biblioteca universale sacro-profana, antico-moderna: in cui si spiega con ordine alfabetico ogni voce, anco straniera, che può avere significato nel nostro idioma italiano, appartenente a qualunque materia*, Venise.

VITA ARISTOTELIS MARCIANA

GIGON O., 1962 – *Vita Aristotelis Marciana*, Berlin (*Kleine Texte für Vorlesungen and Übungen, Heft*, n. 81).

VITRUVÉ

SALIOU C. (éd. et trad.), **2009** – *Vitruve. De l'Architecture. Livre V*, Paris (*CUF*, 393).

WENYING

Wenyng, Yuhu qinghua (Propos distingués à Yuhu), Pékin, 1984.

WOWERN, JOHANN VON

Wower J. A. De polymathia tractatio, Basel, 1603.

SOURCES SECONDAIRES

- ABRAMOV D., 2002** – « Die moralisierende Enzyklopädie *Liber de naturis rerum* von Pseudo-John Folsham », dans *Die Enzyklopädie im Wandel vom Hochmittelalter bis zur frühen Neuzeit*. Akten des Kolloquiums des Projekts D im Sonderforschungsbereich 231 (29.11.1996-01.12.1996), Munich (*Münstersche Mittelalter-Schriften*, 78), p. 123-154
- ACKERMANN S., 2009** – *Sternstunden am Kaiserhof: Michael Scotus und sein Buch von den Bildern und Zeichen des Himmels*, Frankfurt am Main.
- ADORNO F., 1998** – « *Vivere secondo natura: natura e ragione nello Stoicismo* », dans UGLIONE R. (éd.), *L'uomo antico e la natura*, Turin, p. 129-146.
- AERTSEN J. A. et al., 2001** – *Nach der Verurteilung von 1277. Philosophie an der Universität von Paris im letzten Viertel des 13. Jahrhunderts. Studien und Texte*, Berlin/New York (*Miscellanea Mediaevalia*, 28).
- AFSHAR I., 1985** – « 'Ajā'eb al-maklūqāt » dans YARSHATER E. (éd.) *Encyclopaedia Iranica*, I, London, p. 698-699.
- AL-NUWAYRI, 1923-1998** – *Nihāyat al-arab fī funūn al-adab*, Al-Qāhira, 33 vols.
- D'ALVERNY M.-T., 1965** – *Alain de Lille, Textes inédits*, Paris.
- AMELUNG I., 2007** – « New Maps for the Modernizing State: Western Cartographic Knowledge and its Application in 19th and 20th Centuries », dans BRAY F., DOROFFEVA-LICHTMANN V., MÉTAILLIÉ G. (dir.), *Graphics and Text in the Production of Technical Knowledge in China: The Warp and the Weft*, Leiden.
- AMSLER M. E., 1989** – *Etymology and Grammatical Discourse in Late Antiquity and the Early Middle Ages*, Amsterdam/Philadelphie.
- ANDERSON G., 1997** – « The Sophistic Environment », dans *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*, 2, 34.3, p. 2173-2185.
- ANDERSON G., 2000** – « The Banquet of Belles-Lettres. Athenaeus and the Comic Symposium », dans BRAUND D. & WILKINS J. (dir.), *Athenaeus and his World*, Exeter, p. 316-326.
- ANDRÉ J., 1955** – « Pline l'Ancien botaniste », *REL*, 33, p. 297-318.
- ANDRÉ J., 1959** – « Erreurs de traduction chez Pline l'Ancien », *REL*, 37, p. 203-215.
- ANDRÉ J., 1971** – *Emprunts et suffixes nominaux en latin*, Genève, 1971.
- ANZULEWICZ H., SENNER W. et al. (éd.), 2001** – *Albertus Magnus. Zum Gedenken nach 800 Jahren. Neue Zugänge, Aspekte und Perspektiven*, Berlin (*Quellen und Forschungen zur Geschichte des Dominikanerordens*, 10).
- ANZULEWICZ H., 2009** – « Albertus Magnus und die Tiere », dans OBERMAIER S. (éd.), *Tiere und Fabelwesen im Mittelalter*, Berlin-New York, p. 29-54.
- ARNAR A. S., 1990** – *Encyclopedism from Pliny to Borges*, Chicago.
- ARNOLD K., 1976** – « Konrad von Megenberg als Kommentator der *Sphaera* des Johannes von Sacrobosco », *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 32.1, p. 147-186.
- ASTARITA M. L., 1993** – *La cultura nelle Noctes Atticae*, Catane.
- AUJAC G., 1993** – *La Sphère, instrument au service de la découverte du monde d'Autolykos de Pitane à Jean de Sacrobosco*, Caen.
- JAIL C., 2001** – *L'étrange et le merveilleux en terres d'Islam*, Paris.
- BAGLEY P. J., 1992** – « On the Practice of Esotericism », *Journal of the History of Ideas*, 53.2, p. 231-247.
- BAIER T., 1997** – *Werk und Wirkung Varros im Spiegel seiner Zeitgenossen: von Cicero bis Ovid*, Stuttgart.

- BAILLAUD B., DE GRAMONT J., HÛE D.** (éd.), 1999 – *Discours et savoirs : Encyclopédies médiévales*, Paris.
- BAIN E.**, 2007 – « “Homme et femme il les créa” (Gen. 1, 27) : le genre féminin dans les commentaires de la *Genèse* au XII^e siècle », *Studi Medievali*, 48.1, p. 229-270.
- BAKHTINE M.**, 1978 – *Esthétique et théorie du roman*, Paris.
- BALANSARD A.**, 2001 – ‘*Techné*’ dans les *Dialogues de Platon*. *L’empreinte de la sophistique*, Sankt Augustin.
- BALAZS E.**, 1968 – *La Bureaucratie céleste*, Paris.
- BALME D. B.**, 1962 – « Development of Biology in Aristotle and Theophrastus: Theory of Spontaneous Generation », *Phronesis*, 7, p. 91-104.
- BALME D. M.**, 1987 – « The place of biology in Aristotle’s philosophy », dans GOTTHELF A., LENNOX J. G. (dir.), *Philosophical issues in Aristotle’s biology*, p. 9-20.
- BARATIN M., DESBORDES F.**, 1981 – *L’Analyse linguistique dans l’Antiquité classique. I. Les théories*, Paris.
- BARBÉRIS J.-M.**, 2005 – « Le processus dialogique dans les phénomènes de reprise en écho », dans BRES J., HAILLET P. P., MELLET S., NÖLKE H., ROSIER L. (dir.), *Dialogisme et polyphonie. Approches linguistiques*, Bruxelles, p. 157-172.
- BARBERO G.**, 1990 – « Contributi allo studio del *Liber glossarum* », *Aevum*, 64, p. 151-174.
- BARBERO G.**, 1993 – « Per lo studio delle fonti del *Liber Glossarum*: il MS. Amploniano F.10 », *Aevum*, 67, p. 253-278.
- BAUER U.**, 1983 – *Der Liber introductorius des Michael Scotus in der Abschrift CLm 10268 der Bayerischen Staatsbibliothek München. Ein illustrierter astronomisch-astrologische Codex aus Padua, 14. Jahrhundert*, München.
- BAUMANN A.**, 1995 – *Weltchronistik in the Outgoing Middle Ages. Heinrich of Herford, Godelinus Person, Dietrich Engelhus*, Francfort (*Europäische Hochschulschriften, Reihe 3*, 653).
- BAUMGARTNER E., HARF-LANCNER L.** (dir.), 2002 – *Seuils de l’œuvre dans le texte médiéval*, Paris.
- BAUSANI A.**, 1978 – *L’enciclopedia dei fratelli della purità*, Napoli.
- BAUSANI A.**, 1985 – « L’enciclopedia e il mondo arabo-islamico medievale », *Rivista critica de storia della filosofia Firenze*, 40.1, p. 137-146.
- BAZAN B. C., WIPPEL J. W., FRANSEN G., JACQUART D.** (dir.), 1985 – *Les Questions disputées et les questions quodlibétiques dans les Facultés de théologie, de droit et de médecine*, Turnhout (*Typologie des Sources du Moyen Âge Occidental*, 44-45).
- BEAGON M.**, 2007 – « Situating Nature’s Wonders in Pliny’s *Natural History* », dans BISPHAM E. et HOWE G. (éd.), avec MATTHEWS E., ‘*Vita vigilia est*’. *Essays in Honour of Barbara Levick*, Londres, p. 19-40.
- BECQ A.** (éd.), 1991 – *L’Encyclopédisme. Actes du Colloque de Caen (1987)*, Paris.
- BELARDI W.**, 2002 – *L’etimologia nella storia della cultura occidentale*, 2 vol., Rome.
- BELAVAL Y.**, 1985 – « Diderot et l’encyclopédisme », *Encyclopaedia Universalis*, p. 437.
- BÉLIS A.**, 1986 – *Aristoxène de Tarente et Aristote. “Le traité d’harmonique”*, Paris.
- BÉLIS A.**, 1996 – « Harmonique », dans BRUNSCHWIG J., LLOYD G. (éd.), *Le Savoir grec. Dictionnaire critique*, Paris, p. 352-367.
- BÉLIS A.**, 2005 – « Musicales grecques (Théories) » dans LECLANT J. (éd.), *Dictionnaire de l’Antiquité*, Paris, p. 1475-1479.
- BELLINO F.**, 2008 – *Le Meraviglie del creato et le stranezze degli esseri*, Milano.

- BENATOUÏL T., 2002** – « *Logos et scala naturae* dans le stoïcisme de Zénon et Cléanthe », *Elenchos*, 23, 2, p. 297-331.
- BÉNATOUÏL T., DRAELANTS I.** (dir.), **2011** – *Expertus sum : l'expérience par les sens dans la philosophie naturelle médiévale*, Firenze (*Micrologus' Library*, 40).
- BENEDETTI M.** (éd.), **2001** – *Fare etimologia. Presente, passato e futuro nella ricerca etimologica*. Atti del Convegno Università per Stranieri, Siena, 2-3 ottobre 1998, Roma.
- BENEDIKTSON D. T., 1993** – « A Survey of Suetonius Scholarship, 1938-1987 », *The Classical World*, 86, p. 377-447.
- BERLEKAMP P., 2011** – *Wonder, Image and Cosmos in Medieval Islam*, Yale, 2011.
- BERLIOZ J., POLO DE BEAULIEU M. A., 2000** – « Les prologues des recueils d'exempla », dans HAMESSE J. (éd.), *Les Prologues médiévaux. Actes du Colloque international organisé par l'Academia Belgica et l'École française de Rome avec le concours de la F.I.D.E.M. (Rome, 26-28 mars 1998)*, Turnhout (*Textes et études du Moyen Âge*, 15), p. 275-321.
- BERNDT R., 1987** – « Note sur la tradition manuscrite et l'édition du *Tractatus in Hexaemeron* de Hugues de Rouen », *Revue d'Histoire des Textes*, 17, p. 353-367.
- BERNT G., 1986** – « Enzyklopädie II.1: *Lateinisches Mittelalter* », *Lexikon des Mittelalters*, 3, col. 2032-2033.
- BERNT G., JUNG M.-R., 1986** – « Enzyklopädie III.1: *Romanische und niederländische Literaturen* », *Lexikon des Mittelalters*, 3, col. 2034 ;
- BERTELOOT A., HELLFAIER D., 2001** – *Jacob van Maerlants Der naturen bloeme und das Umfeld. Vorläufer – Redaktionen – Rezeption*, Münster/New York (*Niederlande-Studien*, 23).
- BERTINI F., 1981** – « La tradizione lessicografica latina fra tardo antico e alto medioevo », *La cultura in Italia fra tardo antico e alto medioevo*, I, Roma, Herder, p. 397-409.
- BERTRAND P., VAN DEN ABBEELE B., 2006** – « Recyclage de contenus et récupération de pièces d'archives dans CLAASSENS G. H. M., VERBEKE W. (éd.), le *Macrologus* encyclopédique de Saint-Laurent de Liège (c. 1470-1480) », dans *Medieval Manuscripts in Transition. Tradition and Creative Recycling*, Leuven (*Mediaevalia lovaniensia. Series 1, studia*, 36), p. 37-59.
- BESNIER B., 1999** – « La conception stoïcienne de la nature », dans CUSSET C. (éd.), *La nature et ses représentations dans l'Antiquité*, Paris, p. 119-131.
- BEYER DE RYKE B., 2003** – « Le miroir du monde : un parcours dans l'encyclopédisme médiéval », *Revue belge de philologie et d'histoire*, 81 (4), p. 1243-1275.
- BIANCHI L., 1990** – *Il vescovo e i filosofi. La condanna parigina del 1277 e l'evoluzione dell'aristotelismo scolastico*, Bergame (*Quodlibet*, 6).
- BINKLEY P.** (éd.), **1997** – *Pre-Modern Encyclopedic Texts. Proceedings of the second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln.
- BIONDI L., 2011** – *Recta scriptura. Ortografia ed etimologia nei trattati mediolatini del grammatico Apuleio*, Milan, 2011.
- BISCHOFF B., 1966** – « Die Kölner nonnenhandschriften und das Scriptorium von Chelles », dans BISCHOFF B. (éd.), *Mittelalterliche Studien*, I, Stuttgart, p. 16-34.
- BISCHOFF B., 1981** – « Die Bibliothek im Dienste der Schule », dans BISCHOFF B. (éd.), *Mittelalterliche Studien*, III, Stuttgart, p. 213-233.
- BITTERLING K., 1986** – « Enzyklopädie III.2: *Englische Literatur* », *Lexikon des Mittelalters*, 3, col. 2034-2035.
- BLACHÈRE R., 1975** – « Quelques réflexions sur les formes de l'encyclopédisme en Égypte et en Syrie du VIII^e/XIV^e siècle à la fin du IX^e/XV^e siècle », dans BLACHÈRE R. (éd.), *Analecta*, Damas, p. 521-540.

- BLAIR A., 1999** – « Authorship in the Popular “*Problemata Aristotelis*” », *Early Science and Medicine*, 4, p. 190-227.
- BOISSAT D., 1971** – « Questions de classe : question de mise en scène, question de mise en demeure », dans KERBRAT-ORECCHIONI C. (dir.), *La Question*, Lyon (*Linguistique et sémiologie*), p. 263-294.
- BOISSON C., KIRTCHUK P., BÉJOINT H., 1991** – « Aux origines de la lexicographie : les premiers dictionnaires monolingues et bilingues », *International Journal of Lexicography*, p. 261-315.
- BOLTON HOLLOWAY J., 1986** – *Brunetto Latini : an Analytic Bibliography*, London (*Research Bibliographies & checklists*, 44).
- BOLTON HOLLOWAY J., 1993** – *Twice-told Tales : Brunetto Latini and Dante Alighieri*, New York.
- BONA I., 1991** – *Natura terrestrium (Plin. NH VIII)*, Gênes.
- BONNELLI M., 2004** – « La lexicographie philosophique antique », dans DARBO-PESCHANSKI C. (dir.), *La citation dans l'antiquité*, Grenoble, p. 85-93.
- BORST A., 1994** – *Das Buch der Naturgeschichte. Plinius und seine Leser im Zeitalter des Pergaments*, Heidelberg.
- BOS A. P., 1989** – « *Exoterikoi logoi* and *enkyklioi logioi* in the *Corpus Aristotelicum* and the Origin of the Idea of the *enkykios paideia* », *Journal of the History of Ideas*, 1, p. 179-198.
- BOTTERO J., 1997** – « L'écriture, le développement et la diffusion du savoir en Mésopotamie ancienne », dans SCHAEER R., *Tous les savoirs du monde. Encyclopédies et bibliothèques, de Sumer au XXI^e siècle*, Paris, p. 26-31.
- DE BOUÛARD M., 1930** – « Les encyclopédies médiévales : sur “la connaissance de la nature et du monde” au Moyen Âge », *Revue des questions historiques*, 112, p. 258-304.
- DE BOUÛARD M., 1932** – « Une encyclopédie médiévale jusqu'à présent inconnue, le *Compendium philosophiae* », *Revue Thomiste*, 15, p. 118-143 et p. 301-330.
- DE BOUÛARD M. (éd. partielle), 1939** – *Une nouvelle encyclopédie médiévale. Le Compendium philosophiae*, Paris, p. 121-206.
- DE BOUÛARD M., 1991** – « Réflexions sur l'encyclopédisme médiéval », dans BECK A. (éd.), *L'encyclopédisme. Actes du colloque de Caen, 12-16 janvier 1987*, Paris, p. 281-90.
- BOUCHET F., 2008** – *Le discours sur la lecture aux XIV^e et XV^e : pratiques, poétique, imaginaire*, Paris.
- BOURGAÏN P., 1989** – « Le sens de la langue et des langues chez Roger Bacon », dans CONTAMINE G. (éd.), *Traducteurs et traductions au Moyen Âge. Actes du Colloque International du CNRS*, Paris, p. 317-331.
- BOURGAÏN P., 2001** – « Les verbes en rapport avec le concept d'auteur », dans ZIMMERMANN M. (éd.), *Auctor et auctoritas. Invention et conformisme dans l'écriture médiévale. Actes du colloque tenu à l'Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines (14-16 juin 1999)*, Paris (*Mémoires et documents de l'École des Chartes*, 59), p. 361-374.
- BRAUN L., 1973** – « Hellenistische Erklärungen des Nestorbechers », *Mnemosyne*, 26, p. 47-54.
- BRAY L., 1990** – *Dictionnaires. Encyclopédie Internationale de lexicographie*, vol. 2, Berlin/New York, p. 1796-1798 et 1800-1801.
- BRES J., 2005** – « Savoir de quoi on parle : dialogue, dialogal, dialogique ; dialogisme, polyphonie... », dans BRES J., HAILLET P. P., MELLET S., NOLKE H., ROSIER L. (dir.), *Dialogisme et polyphonie. Approches linguistiques*, Bruxelles, p. 47-61.
- BRINKER-VON DER HEYDE C., 1999** – « Durch Bildung zur Tugend : Zur Wissenschaftslehre des Thomasin von Zerclære », dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, Formationen und transformationen des Wissens*, Berlin, p. 34-52.

- BRUNSWIG J., 1996** – « La connaissance », dans BRUNSWIG J., LOYD G. E. R. (dir.), *Le Savoir grec : dictionnaire critique*, Paris, p. 112-131.
- BUFFIÈRE F., 1958** – *Les mythes d'Homère et la pensée grecque*, Paris.
- BULLOUGH V. L., BRUNDAGE J. A. (éd.), 1996** – *Handbook of Medieval Sexuality*, New York, (Garland Reference Library of the Humanities).
- BURIDANT C., 1986** – « Lexicographie et glossographie médiévales. Esquisse de bilan et perspectives de recherche », dans BURIDANT C. (éd.), *Lexique*, 4 (*La Lexicographie au Moyen Âge*), p. 9-46.
- BURIDANT C., 1990** – « Définition et étymologie dans la lexicographie et la lexicologie médiévales », dans CHAURAND J., MAZIÈRE F. (éd.), *La Définition. Actes du Colloque la Définition organisé par le CELEX de l'Université Paris-Nord (Paris 13, Villetaneuse) à Paris, le 18 et 19 novembre 1988*, Paris, p. 43-59.
- BURIDANT C., 1998** – « Les paramètres de l'étymologie médiévale », dans BURIDANT C. (éd.), *Lexique*, 14 (*L'Étymologie, de l'Antiquité à la Renaissance*), p. 11-56.
- BURNETT C. S. F., 1990** – « Innovations in the Classification of the Sciences in the Twelfth Century », dans ASZTALOS M., MURDOCH J. E., NIINILUOTO I. (éd.), *Knowledge and the Sciences in Medieval Philosophy. Proceedings of the eight International Congress of Medieval Philosophy, Helsinki 24-29 August 1987*, t. 2, Helsinki (Publications of Luther-Agricola Society. Series B, 19), p. 25-42.
- BURNETT C., 1995** – « Master Theodore, Frederick II's Philosopher », *Federico II e le nuove culture, atti del XXXI Convegno Storico internazionale, Todi, 9-12 ottobre, 1994*, Spoleto, p. 225-285.
- BURNETT C., 2005** – « Michael Scot », dans GLICK T. F., LIVESSEY St. J., WALLIS F. (éd.), *Medieval Science, Technology, and Medicine. An Encyclopedia*, p. 344-345.
- BURTON T. L. (éd.), 1998** – *Sidrak and Bikkus. A parallel-text edition from Bodleian Library, MS Laud Misc. 559 and British Library, MS Lansdowne 793, Vol. I: Introduction, Prologue, and Books I-II*, Oxford (EETS No. 311) (Early English Text Society, t. 311).
- CADDEN J., 1999** – *Meaning of Sex Difference in the Middle Ages : Medicine, Science, and Culture*, Cambridge (Cambridge History of Medicine).
- CADDEN J., 2001** – « Nothing natural ist shameful : vestiges of a debate about sex and science in a group of late-medieval manuscripts », *Speculum*, 76, p. 66-89.
- DE CALLATAÏ G., VAN DEN ABEELE B. (éd.), 2008** – *Une lumière venue d'ailleurs. Héritages et ouvertures dans les encyclopédies d'Orient et d'Occident au Moyen Âge. Actes du colloque de Louvain-la-Neuve, 19-21 mai 2005*, Louvain-la-Neuve, p. 141-176.
- CAMBIANO G., 1991** – *Platone e le tecniche*, Rome et Bari (1^e éd. 1971).
- CANTO LLORCA J., 1991** – « La erudición virgiliana a fines del s. IV : Macrobio, *Saturnalia*, 6 », dans RAMOS GUERRA A. (éd.), *Homenaje Codoñer C.*, Salamanque, p. 29-44.
- CAPELLI L. M., 1897** – *Primi studi sulle enciclopedie medioevali. Le fonti delle enciclopedie latine del XII secolo*, Modène.
- CAPITANI U., 1972** – « Celso, Scribonio Largo, Plinio il Vecchio e il loro atteggiamento nei confronti della medicina popolare », *Maia*, p. 120-140.
- CAPPONI F., 1987** – « Cultura scientifico-naturalistica di Plinio », dans PIGEAUD J., OROZ J. (éd.), *Pline l'Ancien, témoin de son temps*, Salamanque/Nantes, p. 131-146.
- CAPPONI F., 1990** – '*Natura Aquatilium*' (Plin. NH IX), Gênes.
- CAPPONI F., 1994** – '*Entomologia pliniana*' (NH, XI, 1-120), Gênes.
- CARDELLE DE HARTMANN C., 2007** – *Lateinische Dialoge 1200-1400 : literaturhistorische Studie und Repertorium*, Leyde/Boston (Mittelalterliche Studien und Texte, 37).

- CARDINI F., 1994 – « Parole introduttiva », dans PICONE M. (éd.), *L'Enciclopedia medievale*, Ravenna, p. 9-14.
- CARRUTHERS M., 2002 (traduction française) – *Le Livre de la Mémoire. La mémoire dans la culture médiévale*, Paris (éd. angl. : *The Book of Memory*, Cambridge, 1990).
- DELLA CASA A., 1981 – « Les glossaires et les traités de grammaire du Moyen Âge », dans LEFEVRE Y. (éd.), *La Lexicographie du latin médiéval et ses rapports avec les recherches actuelles sur la civilisation du Moyen-âge*, Paris, p. 35-46.
- CASSIN B., 2006 – *Google-moi. La deuxième mission de l'Amérique*, Paris.
- CÉARD J., 1997 – « Le commentaire, ou l'encyclopédisme non méthodique de la Renaissance », dans BOUFFARTIGUE J., MELONIO F. (éd.), *L'entreprise encyclopédique, Littérales* 21, p. 79-101.
- CHAILLEY J., 1960 – *L'Imbroglia des modes*, Paris.
- CHAILLEY J., 1979 – *La Musique grecque antique*, Paris (*Collection d'études anciennes*).
- CHAPOUTOT-REMADI M., 1990 – « Les encyclopédies arabes de la fin du Moyen Âge », dans BECQ A. (dir.), *L'encyclopédisme. Actes du Colloque de Caen 12-16 janvier 1987*, Paris, p. 267-279.
- CHAPOUTOT-REMADI M., 1995 – « Nuwayrī », dans *Encyclopédie de l'Islam*, 2^e éd., Leiden, VIII, p. 158-162.
- CHARAUDEAU P., MAINGUENEAU D. (dir.), 2002 – *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris.
- CHARLET J.-L., 2004-2005 – « L'encyclopédisme latin humaniste : de la lexicographie à l'encyclopédie (xv^e-début xvi^e s.) », *Moderni e antichi*, 2-3, p. 285-306.
- CHÁTILLON J., 1948 – « Le contenu, l'authenticité et la date du *Liber exceptionum* et des *Sermones centum* de Richard de Saint-Victor », *Revue du Moyen Âge latin*, 4, p. 23-52 et 343-366.
- CHÁTILLON J., 1966 – « Le *Didascalicon* d'Hugues de Saint Victor », *Cahiers d'histoire mondiale*, n^o spécial *Encyclopédies et civilisations*, 9, p. 539-552.
- CHENU M.-D., 1976 – *La théologie au douzième siècle*, Paris.
- CITRONI-MARCHETTI S., 1982 – « *Juvaré Mortalem*. L'ideale programmatico della *NH* di Plinio nei rapporti con il moralismo stoico-diatribico », *Atene e Roma*, 27, p. 124-148.
- CITRONI-MARCHETTI S., 1991 – *Plinio il Vecchio e la tradizione del moralismo romano*, Pise.
- CITRONI-MARCHETTI S., 1992 – « Filosofia e ideologia nella *Naturalis historia* di Plinio », *ANRW*, II, 36. 5, p. 3249-3306.
- CODOÑER C., 1985 – « La etimología en Isidoro de Sevilla », dans MELENA J. L. (éd.), *Symbolae Ludovico Mitxelena septuagenario oblatae*, 1, Vitoria, p. 275-286.
- CODOÑER C., 1986 – « Antecedentes del diccionario. El libro x de *Etymologiae* », *Los Visigodos. Historia y civilización, Alcalá de Henares*, p. 351-371.
- CODOÑER C., 1991 – « De l'Antiquité au Moyen Âge : Isidore de Séville », dans BECQ A. (dir.), *L'Encyclopédisme. Actes du colloque de Caen, 12-16 janvier 1987*, Paris, p. 19-35.
- CODOÑER C., 1998 – « Evolución de la lexicografía latina medieval », dans PÉREZ GONZÁLEZ M. (éd.), *Actas II Congreso Hispánico de Latin Medieval* (León, 11-14 de Noviembre de 1997), 1, León, p. 39-50.
- CODOÑER C., 2012 – « La enciclopedia. Un género sin definición. Siglos I a. C. – VII d. C. », *Giornate Filologiche Genovesi, L'enciclopedia dall'Antichità al Rinascimento*, Gênes, p. 115-153.
- COITIER D., DE BRABANTER P., DENDALE P., 2009 – « La notion de prise en charge : mise en perspective », *Langue Française*, 162, p. 3-27.
- COLLART J., 1978 – *Varron, grammaire antique et stylistique latine*, Paris.

- COLLINOT A., 1985** – « L'ouverture des dictionnaires. Remarques sur les titres et préfaces des dictionnaires français du XVI^e siècle », *Lexique* 3, p. 11-31.
- COLLISON R., 1964** – *Encyclopaedias: Their History throughout the Ages*, New York.
- CONGAR Y.-M., 1963** – « Le thème de Dieu-créateur et les explications de l'Hexaemeron dans la tradition chrétienne », *L'homme devant Dieu. Mélanges offerts au Père Henri de Lubac*, 1, Paris, p. 189-222.
- CONNOCHIE-BOURGNE C., 1996** – « *Je, qui cest escrit en fis...* Brunet Latin et Gossuin de Metz font entendre leurs voix », *Cahiers Diderot*, 8, p. 57-79.
- CONNOCHIE-BOURGNE C., 1999** – *L'Image du monde, une encyclopédie du XIII^e siècle, édition critique et commentaire de la 1^{re} version*, thèse d'état, s. dir. C. thomasset, Univ. de Paris IV.
- CONNOCHIE-BOURGNE C., 2005** – « La tour de Boctus le bon roi dans le *Livre de Sydrach* », dans GINGRAS F., LAURENT F., LE NAN F., VALETTE J.-R. (éd.), « *Furent les merveilles pruvees et les aventures truvees* ». *Hommage à Francis Dubost*, Paris, p. 163-176.
- CONNOCHIE-BOURGNE C., 2006** – « Mise en récit et discours scientifique : les encyclopédies du XIII^e siècle en langue vulgaire », dans THOMASSET C. (dir.), *L'écriture du texte scientifique au Moyen Âge*, Paris, p. 117-132.
- CONTE G. B., 1991** – « L'inventario del mondo. Forma della natura e progetto enciclopedico nell'opera di Plinio il Vecchio », dans CONTE G. B., *Generi e lettori, Lucrezio, l'elegia d'amore, l'enciclopedia di Plinio*, Milan, p. 95-144.
- COPELAND R., SLUITER I. (éd.), 2009** – *Medieval Grammar & Rhetoric. Language Arts and Literary Theory, AD 300-1475*, Oxford.
- CORBIN H., 1964** – *Histoire de la philosophie islamique*, Paris.
- DEL CORNO D., 1998** – « L'uomo e la natura nel mondo greco », dans UGLIONE R. (éd.), *L'uomo antico e la natura*, Turin, p. 93-104.
- COTTA RAMOSINO L., 2004** – *Plinio il Vecchio e la tradizione storica di Roma nella Naturalis Historia*, Alessandria.
- COURCELLE P. (éd.), 1939** – « Étude critique sur les commentaires de Boèce », *AHDLMA*, 12, 1939, p. 5-140.
- CRAEMER-RUEGENBERG I., ANZULEWICZ H. (éd.), 2005²** – *Albert der Große*, Leipzig (*Dominikanische Quellen und Zeugnisse*, 7).
- CREMASCOLI G., 2001** – « Intorno alle Derivationes di Osberno di Gloucester », dans LUNARDINI V. (éd.), *Pan*, 18-19 (*Miscellanea di studi in memoria di Cataldo Roccaro*), p. 171-184.
- CRUBELLIER M., PELLEGRIN P., 2002** – *Aristote. Le philosophe et les savoirs*, Paris.
- DA CRUZ PONTES J. M., 1986** – « Astrologie et apologétique au Moyen Âge », dans WENIN C. (éd.) *L'homme et son univers au Moyen Âge. Actes du septième Congrès international de philosophie médiévale (30 août - 4 septembre 1982)*, Louvain-la-Neuve, p. 631-37.
- CURETON G., RIEU C., 1843** – *Codices Arabicos Amplectens*, Londres.
- CUSSET C., 1999** – *La nature et ses représentations dans l'Antiquité*, Paris.
- DAHAN G., 1987** – « Une introduction à l'étude de l'Écriture au XII^e s.: le Prologue du Commentaire du Pentateuque de Rainaud de Saint-Eloi », *Recherches de théologie ancienne et médiévale*, 54, p. 27-51.
- DAHAN G., 1990** – « La classification des savoirs aux XII^e et XIII^e siècles », *L'enseignement philosophique*, 40.4, p. 5-27.
- DAHAN G., 1992** – « L'exégèse de *Genèse* 1, 26 dans les commentaires du XII^e siècle », *Revue des études augustiniennes*, 38, p. 124-153.

- DAHAN G., 1995** – « Nommer les êtres : exégèse et théories du langage dans les commentaires médiévaux de *Genèse* 2, 19-20 », dans EBBESEN S. (éd.), *Sprachtheorien in Spätantike und mittelalter*, Tübingen, p. 55-74.
- DAHAN G., 1999a** – « Encyclopédies et exégèse de la Bible aux XII^e et XIII^e siècles », *Cahiers de Recherches Médiévales (XIII^e-XV^e s.)*, 6, p. 1-23.
- DAHAN G., 1999b** – *L'exégèse chrétienne de la Bible en Occident médiéval XII^e-XIV^e siècle*, Cerf, Paris.
- DAHAN G. (éd.), 2013** – *Pierre le Mangeur ou Pierre de Troyes, maître du XII^e siècle*, Turnhout (*Bibliothèque d'Histoire culturelle du Moyen Âge*, 12).
- DALMEDICO A. D., PESTRE D., 1998** – « Comment parler des sciences aujourd'hui », dans JOURDANT B. (dir.), *Impostures scientifiques. Les malentendus de l'affaire Sokal*, Paris, p. 77-105.
- DALY L. W., 1967** – *Contributions to a history of alphabetization in Antiquity and the Middle Ages*, Bruxelles.
- DARNTON R., 1982** – *L'Aventure de l'Encyclopédie*, Paris.
- DEGREGORIO S., 2002** – « “Nostrorum socordiam temporum” : The reforming impulse of Bede later esegesi », *Early Medieval Europe*, 11: 2, p. 117-122.
- DEGREGORIO S., 2010** – « The Venerable Bede and Gregory the Great : exegetical connections, spiritual departures », *Early Medieval Europe*, 18: 1, p. 43-60.
- DELEUZE G., 1988** – *Abécédaire* (réalisation, BOUTANG P.-A.).
- DEMIÉVILLE P., 1925** – « Compte rendu de *Che-yin Song Li Ming-tchong Ying tsao fa che* », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*, 25, p. 213-264.
- DENIFLE H., CHÂTELAIN E. (éd.), 1889** – *De proprietatibus : Chartularium universitatis Parisiensis*, I, Paris, p. 644.
- DENIFLE H., CHÂTELAIN E. (éd.), 1891** – *De proprietatibus : Chartularium universitatis Parisiensis*, II, sectio 1, Paris.
- DEROLEZ A., 1998** – *The Autograph Manuscript of the Liber floridus. A Key to the Encyclopedia of Lambert of Saint-Omer*, Turnhout (*CC Autographa Medii Aevi*, 4).
- DERRIDA J., 1972** – *La Dissémination*, Seuil.
- DESBORDES F., 1990** – *Idées romaines sur l'écriture*, Paris-Lille.
- DESBORDES F., 1998** – « La pratique étymologique des Latins », dans BURIDANT C. (éd.), *Lexique*, 14 (*L'Étymologie, de l'Antiquité à la Renaissance*), p. 69-79.
- DESROUSSEAUX A.-M., 1956** – *Athénée de Naucratis. Les Deipnosophistes. Livres 1-2*, Paris (*CUF*, 126).
- DETIENNE M., 1981** – *L'invention de la mythologie*, Paris.
- DÉTRIE C., SIBLOT P., VÉRINE B., 2001** – *Termes et concepts pour l'analyse du discours. Une approche praxématique*, Paris (*Lexica*, 7).
- DEUS J., 1998** – *Der « Experimentator » – eine anonyme lateinische Naturenzyclopädie des frühen 13. Jahrhunderts*, Hamburg.
- DIESNER H.-J., 1976** – « Lexikographie und Enzyklopädie in der Antike », dans DIESNER H.-J., GURST G. (dir.), *Lexika gestern und heute*, Leipzig, p. 11-60.
- DIONISOTTI A. C., 1996** – « On the Nature and Transmission of Latin Glossaries », dans HAMESSÉ J. (éd.), *les Manuscrits et glançonniers de l'Antiquité Tardive à la fin du Moyen Âge*, Louvain-la Neuve, p. 202-252.
- DODDY A., 2010** – *Pliny's Encyclopedia. The Reception of the Natural History*, Cambridge.

- DORION L.-A., 1997** – « La “dépersonnalisation” de la dialectique chez Aristote », *Archives de philosophie*, 60 (4), p. 597-561.
- DRAELANTS I., 1992** – « Une mise au point sur les oeuvres d’Arnold de Saxe, 1^e partie », *Bulletin de philosophie médiévale*, 34, p. 164-180.
- DRAELANTS I., 1993** – « Une mise au point sur les oeuvres d’Arnold de Saxe, 2^e partie », *Bulletin de philosophie médiévale*, 35, p. 130-149.
- DRAELANTS I., 2002** – « Introduction à l’étude d’Arnoldus Saxo et aux sources du *De floribus rerum naturalium* », dans MEIER C. (éd.), *Die Enzyklopädie im Wandel vom Hochmittelalter bis zur frühen Neuzeit*. Akten des Kolloquiums des Projekts D im Sonderforschungsbereich 231 (29.11.-01.12.1996), Munich (*Münstersche Mittelalter-Schriften*, 78), p. 85-122.
- DRAELANTS I., 2005** – « La science naturelle et ses sources chez Barthélemy l’Anglais et les encyclopédistes contemporains », dans VAN DEN ABEELE B., MEYER H. (éd.), *Bartholomäus Anglicus, De proprietatibus rerum. Texte latin et réception vernaculaire, Lateinischer Text und volkssprachige Rezeption*, Turnhout, (*De diversis artibus*, 74, N.S. 37), p. 43-99.
- DRAELANTS I., 2010** – « La science encyclopédique des pierres au 13^e siècle : l’apogée d’une veine minéralogique », dans THOMASSET Cl., DUCOS J., CHAMBON J.-P. (éd.), *Aux origines de la géologie de l’Antiquité à l’âge classique. Actes du Colloque de la Sorbonne, 10-12 mars 2005*, Paris, p. 91-139.
- DRAELANTS I., PAULMIER-FOUCART M., 2004** – « Échanges dans la *societas* des naturalistes au milieu du XIII^e siècle : Arnold de Saxe, Vincent de Beauvais et Albert le Grand », dans JAMES-RAOUL D., SOUTET O. (s. dir.), *Par les mots et par les textes... Mélanges de langue, de littérature et d’histoire des sciences médiévales offerts à Claude Thomasset*, Paris, Presses de la Sorbonne, p. 219-231.
- DRÈGE J.-P., 1991** – *Les bibliothèques en Chine au temps des manuscrits (jusqu’au X^e siècle)*, Paris, École française d’Extrême-Orient.
- DRÈGE J.-P., 2007** – « Des ouvrages classés par catégories : les encyclopédies chinoises », *Extrême-Orient Extrême-Occident*, Saint-Denis, Presses universitaires de Vincennes, p. 19-38.
- DRÈGE, J.-P., à paraître** – « Les encyclopédies », dans DREGE J.-P. (dir.), *La fabrique du lisible : La mise en texte des manuscrits chinois*, Paris.
- DREYER M., 1998** – « Ethik als Wissenschaft nach Albertus Magnus », dans AERTSEN J. A., SPEER A. (éd.), *Was ist Philosophie im Mittelalter? Qu’est-ce que la philosophie au Moyen Âge? What is Philosophy in the Middle Ages? Akten des X. Kongresses für Mittelalterliche Philosophie der Société Internationale pour l’Étude de la Philosophie*, Berlin/New York (*Miscellanea Mediaevalia*, 26), p. 1017-1023.
- DRONKE P. (éd.), 1988** – *A History of Twelfth-Century Western Philosophy*, Cambridge.
- DUCATEZ G., 1985** – « La Tuḥfa al-albāb d’Abū Ḥamid al-Andalusī al-Ġarnāṭī », *Revue des études islamiques*, 53, p. 141-241.
- DUCÈNE J.-C., 2005** – « Soufisme et cosmographie musulmane aux XII^e et XIII^e siècles : convergence ou influence à propos d’une conception commune du monde ? », dans DIERKENS A., BEYER DE RYKE B. (éd.), *Mystique : la passion de l’Un, de l’Antiquité à nos jours*, Bruxelles, p. 205-214.
- DUCÈNE J.-C., 2006a** – « Le *Hortus rerum mirabilium* (Rome, 1584-85) : une cosmographie arabe oubliée », *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 156, p. 81-93.
- DUCÈNE J.-C., 2006b** – *De Grenade à Bagdad. La relation de voyage d’Abū Ḥamid al-Ġharnāṭī (1080-1168)*, Paris.
- DUCOS J., 1995** – « Le clerc et les météores : constitution et évolution d’une culture encyclopédique », *Senefiance*, 37 (*Le clerc au Moyen Age*), p. 151-164.

- DUCROT O., 1980** – *Dire et ne pas dire*, Paris.
- DUCROT O., 1981** – « La valeur argumentative de la phrase interrogative », dans BANGE P. *et al.* (éd.), *Logique, argumentation, conversation. Actes du Colloque de Pragmatique*, Fribourg (*Sciences pour la communication*, 5), p. 79-110.
- DUCROT O., 1984** – *Le Dire et le dit*, Paris.
- DUCROT O., 1989** – « Énonciation », *Encyclopedia Universalis*, VIII, p. 388-392.
- DÜRING I.** (éd.), **1930** – *Die Harmonielehre des Klaudios Ptolemaios*, Göteborg (*Göteborgs Högskolas Arsskrift*, 36).
- DÜRING I., 1957** – *Aristotle in the Ancient Biographical Tradition*, Göteborg.
- DUVAL F., VIELLIARD F., 2007** – *Miroir des classiques*, Paris, (*Éditions en ligne de l'École des chartes*, 17), <http://elec.enc.sorbonne.fr/miroir/>.
- EDWARDS G., 1985** – « The Two Redactions of Michael Scot's *Liber introductorius* », dans *Traditio*, 41, p. 329-340.
- ELLIS A. G., EDWARDS E., 1912** – *A Descriptive list of the Arabic Manuscripts aquired by the trustess of the British Museum since 1894*, London.
- ENGELHARDT C. M., 1818** – *Herrad von Landsperg und ihr Werk: « Hortus deliciarum », ein Beytrag zur Geschichte des Mittelalters*, Stuttgart/Tübingen.
- ENGLISCH B., 1994** – *Die Artes liberales im frühen Mittelalter (5.-9. Jh.). Das Quadrivium und der Komputus als Indikatoren für Kontinuität und Erneuerung der exakten Wissenschaften zwischen Antike und Mittelalter*, Stuttgart (*Sudhoffs Archiv. Beihefte*, 33).
- ENGLISCH B., 1999** – « Artes und Weltsicht bei Roger Bacon », dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, Formationen und transformationen des Wissens*, Berlin, p. 53-67.
- ERNST U., 1989** – « Neu aufgefundene Handschriften des "Elucidarium" von Honorius Augustodunensis », *Scriptorium*, 43, p. 289-312.
- EYBL F. et al.** (éd.), **1995** – *Enzyklopädien der frühen Neuzeit. Beiträge zu ihrer Erforschung*, Tübingen.
- FANT C., 1886** – *L'Image du monde, poème inédit du milieu du XIII^e siècle, étudié dans ses diverses rédactions françaises d'après les manuscrits des bibliothèques de Paris et de Stockholm*, Uppsala.
- FEDELI P., 1998** – « L'uomo e la natura nel mondo romano », dans UGLIONE R. (éd.), *L'uomo antico e la natura*, Turin, p. 105-125.
- FERNANDEZ M., 2007** – « Wikipédia, le rêve de Diderot ? », *Philosophie Magazine*, 9.
- FERRARI M., 1972** – « Il "Liber glossarum" e la cultura ecclesiastica a Monza e Milano in età carolingia », *Ricerche storiche sulla Chiesa Ambrosiana*, 3, p. 45-53.
- FINZI V., 1894** – « Di un inedito volgarizzamento dell'*Imago mundi* di Onorio d'Autun », *ZrP*, 18, p.1-75
- FLASCH K.** (éd.), **1984** – *Von Meister Dietrich zu Meister Eckhart*, Hambourg (*CphTMA*, 2).
- FLASCH K., 2006** – *Meister Eckhart. Die Geburt der deutschen Mystik aus dem Geist der arabischen Philosophie*, Munich.
- FLASCH K., IMBACH R., 2003** – *Meister Eckhart in seiner Zeit*, Düsseldorf (*Schriftenreihe der Identity Foundation*, 7).
- FLINT V., 1982** – « Honorius Augustodunensis *Imago Mundi* », *AHDLMA*, 49, p. 7-153.
- FLINT V., 1995** – « Honorius Augustodunensis of Regensburg », dans GEARY P. (éd.), *Authors of the Middle Ages. Historical and Religious Writers of the Latin West*, vol. II, 5-6, *Variorum*, Aldershot-Brookfield, p. 91-183.

- FLÜELER C., 2004** – « Ethica in Wien anno 1438. Die Kommentierung der Aristotelischen Ethik an der Wiener Artistenfakultät », dans KNAPP F. P., MIETHKE J., NIESNER M. (éd.), *Schriften im Umkreis mitteleuropäischer Universitäten um 1400. Lateinische und volkssprachige Texte aus Prag, Wien und Heidelberg: Unterschiede, Gemeinsamkeiten, Wechselbeziehungen*, Leyde/New York/Cologne (*Education and Society in the Middle Ages and the Renaissance*, 20), p. 92-140.
- FÖGEN T., 2005** – *Antike Fachtexte, Ancient Technical Texts*, Berlin/New York.
- FÖGEN T., 2010** – « Plinius der Ältere zwischen Tradition und Innovation: Zur ‚Ideologie‘ der *Naturalis historia* », dans KRAMER N., REITZ C. (éd.), *Tradition und Erneuerung. Mediale Strategien in der Zeit der Flavii*, Berlin/New York, p. 41-61.
- FONTAINE J., 1966** – « Isidore de Séville et la mutation de l'encyclopédisme antique », *Cahiers d'histoire mondiale*, 9, Paris-Neufchâtel, p. 519-538.
- FONTAINE J., 1978** – « Cohérence et originalité de l'étymologie isidorienne », dans RODRÍGUEZ E., ITURRIAGA J. (éd.), *Homenaje a Eleuterio Elorduy, Miscelanea S. J. en honor de E.E., S.J. con ocasión de su 80 aniversario*, Bilbao, p. 113-144.
- FONTAINE J., 1979** – « La situation de la rhétorique dans la culture tardive ; observations sur la théorie isidorienne de l'étymologie (Étym., I, 29) », dans CHEVALLIER R. (éd.), *Colloque sur la rhétorique Calliope I*, Paris (*Caesarodunum*, 14 bis), p. 197-205.
- FONTAINE J., 1981** – « Aux sources de la lexicographie médiévale : Isidore de Séville, médiateur de l'étymologie ancienne », dans LEFFÈVRE Y. (éd.), *La Lexicographie du latin médiéval et ses rapports avec les recherches actuelles sur la civilisation du Moyen Âge*, Paris, p. 97-103.
- FONTAINE J., 1983 [1959]** – *Isidore de Séville et la culture classique dans l'Espagne wisigothique*, Paris, 3 vol. (éd. revue, 1^{re} éd. 1959).
- FONTAINE J., 1986** – « Cassiodore et Isidore : l'évolution de l'encyclopédisme latin du VI^e au VII^e siècle », dans LEANZA S. (éd.), *Flavio Magno Aurelio Cassiodoro. Cosenza – Squillace 19-24 settembre 1983*, Soveria, p. 72-91.
- FONTAINE J., 2000** – *Isidore de Séville. Genèse et originalité de la culture hispanique au temps des Wisigoths*, Turnhout.
- DE FONTENELLE B., 1991** – *Entretiens sur la pluralité des mondes habités*, dans DE FONTENELLE B. (éd.), *Œuvres complètes*, t. II, Paris (*Corpus des œuvres de philosophie en langue française*, 43).
- FORNARA W., 1983** – *The Nature of History in Ancient Greece and Rome*, Berkeley/Los Angeles/Londres.
- FORSTER R., 2006** – *Das Geheimnis der Geheimnisse. Die arabischen und deutschen Fassungen des pseudo-aristotelischen SIRR al-asrar/Secretum secretorum*, Wiesbaden (*Wissensliteratur im Mittelalter*, 43).
- FORSTER R., 2007** – « Enzyklopädie oder Fürstenspiegel ? Arabische, lateinische und deutsche Fassungen des pseudo-aristotelischen Secretum Secretorum », dans MICHEL P., HERREN M., RÜESCH M. (éd.), *Allgemeinwissen und Gesellschaft. Akten des internationalen Kongresses über Wissenstransfer und enzyklopädische Ordnungssysteme*, Aachen, p. 257-273.
- FOUCAULT M., 1966** – *Les mots et les choses*, Paris.
- FOWLER R. L., 1997** – « Encyclopaedias: Definitions and Theoretical Problems », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-Modern Encyclopaedic Texts. Proceedings of the Second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln, p. 3-29.
- FRANCO L., 1994** – « Vincenzo Coronelli : Vita e opere. Aggiornamenti », *Nuncius*, 9.2, p. 517-541.
- FRENCH R., 1994** – *Ancient Natural History*, Londres/New York.
- FRENCH R., GREENAWAY F., 1986** – *Science in the Early Roman Empire. Pliny the Elder, his Sources and Influence*, Londres/Sydney.

- FRIEDMAN J.-B., 1989** – « Peacocks and Preachers : Analytic Technique in Marcus of Orvietos' *Liber de moralitatibus*, Vatican lat. Ms. 5933 », dans CLARK W. B., McMUNN M. (éd.), *Beasts and Birds in the Middle Ages. The Bestiary and its Legacy*, Philadelphia (The Middle Ages), p. 179-196.
- FRUNZEANU E., 2007** – *Les configurations de la natura dans le Speculum maius de Vincent de Beauvais*, thèse de doctorat, Montréal, Faculté des études supérieures.
- FUCHS H., 1962** – « Enkyklios Paideia », *Reallexikon für Antike und Christentum*, 5, p. 365-398.
- FUMAGALLI M., BOENIO-BROCCHIERI T., 1981** – *Le Enciclopedia dell' Occidente medioevale*, Turin (*Pedagogia*, 20).
- FUMAGALLI M., PARODI M., 1985** – « Due enciclopedia dell'occidente medioevale : Alessandro Neckam e Bartolomeo Anglico », *Rivista di storia della filosofia*, 40, p. 51-90.
- FÜRBEETH F., 1999** – « Die Stellung der *artes magicæ* in den hochmittelalterlichen *Divisiones philosophiæ* », dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, Wissen und Magie*, Berlin, p. 249-262.
- GAIDE F., 2003** – « Aspects divers des principes de sympathie et d'antipathie dans les textes thérapeutiques latins », dans PALMIERI N. (éd.) *Rationnel et irrationnel dans la médecine ancienne et médiévale*, Saint-Étienne, p. 129-144.
- GAILLARD-SEUX P., 1994** – *La médecine chez Pline l'Ancien. Ses rapports avec la magie*, thèse de l'Université de Paris IV-Sorbonne.
- GAILLARD-SEUX P., 1998** – « A propos des livres XXVIII-XXIX-XXX de l'*Histoire naturelle* de Pline l'Ancien », *Latomus*, 57.2, p. 625-633.
- GAILLARD-SEUX P., 2003** – « Sympathie et antipathie dans l'*Histoire naturelle* de Pline l'Ancien », dans PALMIERI N. (éd.), *Rationnel et irrationnel dans la médecine ancienne et médiévale*, Saint-Etienne, p. 113-128.
- GALIMBERTI-BIFFINO G., 2007** – « *Loquere uerbis praesentibus* (1, 10, 4): il criterio dell'elegantia in Gellio », *Latomus*, 66, 2007, p. 929-941.
- DE GANDILLAC M., 1966a** – « Encyclopédies pré-médiévales et médiévales », *Cahiers d'Histoire mondiale*, 9.3, p. 483-518.
- DE GANDILLAC M. et al., 1966b** – *La Pensée encyclopédique au Moyen Âge*, Paris/Neufchâtel (*Cahiers d'histoire mondiale*, 9).
- GANZ D., 1991** – « Heiric d'Auxerre, glossateur du *Liber glossarum* », dans IOGNA-PRAT D., JEUDY C., LOBRICHON G. (éd.), *L'École carolingienne d'Auxerre de Murethach à Remi, 830-908: Entretiens d'Auxerre 1989*, Paris, p. 297-312.
- GATTI P., 2001** – *Studi osberniani*, Genova.
- GAUTIER DALCHÉ P., 1991** – « La Descriptio mappe mundi de Hugues de Saint-Victor: retranscriptio et addimenta », dans LONGÈRE J. (éd.), *L'abbaye parisienne de Saint-Victor au Moyen Âge*, Turnhout (*Bibliotheca victorina*, I), p. 143-179.
- GAVOILLE E., 2000** – 'Ars'. *Étude sémantique de Plaute à Cicéron*, Louvain/Paris.
- GENETTE G., 1987** – *Seuils*, Paris.
- GEROSA M., 1911** – *La prima enciclopedia romana: i libri ad Marcum filium di Catone Censorio*, Pavia.
- GIACONE R., 1973** – « Sul concetto di "Enciclopedia" nel pensiero classico e medioevale: nota introduttiva », *Rivista di studi classici*, 21, p. 1-7.
- GIACONE R., 1974** – « Arti liberali e classificazione delle scienze: l'esempio di Boezio e Cassiodoro », *Aevum*, 48, p. 58-72.
- GIGON O., 1966** – « Plinius und der Zerfall der antiken Naturwissenschaft », *Arctos*, 4, p. 23-45.
- GLICK T. F., LIVESEY S. J., WALLIS F. (éd.), 2005** – *Medieval Science, Technology, and Medicine- An Encyclopedia*, New York.

- GODIN C., 1998** – *La Totalité*, 2, *Les Pensées totalisantes*, Paris.
- GODIN C., 2002** – *La Totalité*, 6, *La totalité réalisée*, Paris.
- GOETZ W., 1936** – « Die Enzyklopädien des 13. Jhs. Ein Beitrag zur Entstehung der Laienbildung », *Zeitschrift für deutsche Geistesgeschichte*, 2, p. 227-256.
- GOETZ W., 1937** – « Die Enzyklopädien des 13. Jhs. Ein Beitrag zur Entstehung der Laienbildung », *Zeitschrift für deutsche Geistesgeschichte*, 3, p. 1-24.
- GOETZ W., 1942** – *Italie im Mittelalter*, 2, Leipzig, p. 62-107.
- GOLDLUST B., 2008** – « Macrobe *Vergiliomastix*? (à propos de *Sat.*, 5, 2, 1) », *Latomus*, 67, 4, p. 1049-1050.
- GOLDLUST B., 2009** – « Un manifeste sur l'organicité littéraire : la préface des Saturnales de Macrobe », dans GALAND-HALLYN P., ZARINI V. (éd.), *Manifestes littéraires dans la latinité tardive. Poétique et rhétorique. Actes du colloque international de Paris*, Paris, p. 275-293.
- GOLDLUST B., 2010** – *Rhétorique et poétique de Macrobe dans les Saturnales*, Turnhout.
- GOLDLUST B., 2012** – « Cnaius Gellius ou Aulu-Gelle? Cnaius Gellius et Aulu-Gelle? À propos de *Macr., Sat.*, 3, 17, 3 », *Latomus*, 71.4, p. 1151-1155.
- GOLDSTEIN-PRÉAUD T., 1981** – « Albert le Grand et les questions du XIII^e siècle sur le *De Animalibus* d'Aristote », *History and Philosophy of the Life Sciences*, 3.1, p. 61-71.
- GOMES J., 2005** – « L'Exégèse monastique au XII^e siècle : tropologie, intériorité et subjectivité chez Guibert de Nogent », *Bulletin du centre d'études médiévales d'Auxerre BUCEMA*, 9.
- GONTERO-LAUZE V., 2010** – *Sagesses minérales. Médecine et magie des pierres précieuses au Moyen Âge*, Paris.
- GOTTSCHALL D., 2004** – *Konrad von Meigenbergs "Buch von den natürlichen Dingen". Ein Dokument deutschsprachiger Albertus Magnus-Rezeption im 14. Jahrhundert*, Leyde-Boston (STGgM, 83).
- GRANGER G. G., 1976** – *La théorie aristotélicienne de la science*, Paris.
- GREGORY T., 1955** – *Anima Mundi: la filosofia di Guglielmo di Conches e la scuola di Chartres*, Florence.
- GREGORY T., 1975** – « La nouvelle idée de nature et de savoir scientifique au XI^e siècle », dans MURDOCH J. E., SYLLA E. D. (éd.), *The cultural context of medieval learning*, Dordrecht/Boston, p. 193-218.
- GREGORY T., 1992** – *Mundana Sapientia : forme di conoscenza nella cultura medievale*, Roma.
- GRELLARD C., MOREL P.-M., 2010** – *Les Parva naturalia d'Aristote, Fortune antique et médiévale*, Paris.
- GRENTE G. (éd.), 1954** – *Dictionnaire des lettres françaises. Le dix-septième siècle*, Paris.
- GRÉVIN B., 2002** – « Systèmes d'écriture, sémiotique et langage chez Roger Bacon », *Histoire Épistémologie Langage*, 24.2, p. 75-111.
- GRIFFIN M., 2007** – « The Elder Pliny on Philosophers », dans BISPHAM E., HOWE G. (éd.), avec MATTHEWS E., *'Vita vigilia est'. Essays in Honour of Barbara Levick*, Londres, p. 85-101.
- GRIMAL P., 1966** – « Les encyclopédies antiques », *Cahiers d'histoire mondiale*, 9, Paris/Neufchâtel, p. 459-482.
- GRIMAL P., 1987** – « Pline et les philosophes », dans PIGEAUD J. et OROZ J. (éd.), *Pline l'Ancien, témoin de son temps*, Salamanque/Nantes, p. 239-249.
- GRONDEUX A., 2000** – *Le Graecismus d'Évrard de Béthune à travers ses gloses. Entre grammaire positive et grammaire spéculative du XIII^e au XV^e siècle*, Turnhout.

- GRONDEUX A., 2009** – « *Liber glossarum* », dans STAMMERJOHANN H. (éd.), *Lexicon Grammaticorum. A Bio-bibliographical Companion to the History of Linguistics*, Tübingen, p. 905-906.
- GRONDEUX A., ROSIER-CATACH I., 2011** – « Les *Glosulae super Priscianum* et leur tradition », dans ROSIER-CATACH I. (éd.), *Arts du langage et théologie aux confins des XI^e et XII^e siècles. Textes, maîtres, débats*, Turnhout, p. 107-179.
- GROS P., 1994** – « *Munus non ingratum*: le traité vitruvien et la notion de service », *Le projet de Vitruve, Objet, destinataires et réception du 'De Architectura'*, Rome, p. 75-90.
- GUESPIN L., 1985** – « Nous, la langue et l'interaction », *Mots*, 10, p. 45-61.
- GUILLAUMIN J.-B., 2009** – « La place et le statut de la musique dans l'encyclopédisme de Martianus Capella », *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, 2009.1, p. 169-185.
- GUILLAUMIN J.-B., 2012** – « De l'hapax littéraire au néologisme scientifique: les fonctions de l'invention verbale dans le livre IX de Martianus Capella », dans BIVILLE F., LHOMMÉ M.-K., VALLAT D. (éd.), *Latin vulgaire – Latin tardif IX. Actes du IX^e colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Lyon, 2-6 septembre 2009*, Lyon (*Collection de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée*, 49), p. 573-584.
- GULDENTOPS G., 1997** – « Henry Bate's Encyclopaedism », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-Modern Encyclopaedic Texts. Proceedings of the Second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln, p. 227-237.
- GULDENTOPS G., 2001a** – « Henry Bate's Theory of sensible Species », *Recherches de Théologie et Philosophie Médiévales*, 68, p. 75-110.
- GULDENTOPS G., 2001b** – « Albert's Influence on Bate's Metaphysics and Noetics », dans SENNER W. et al. (éd.), *Albertus Magnus. Zum Gedenken nach 800 Jahren: Neue Zugänge, Aspekte und Perspektiven*, Berlin (*Quellen und Forschungen zur Geschichte des Dominikanerordens, Neue Folge*, 10), p. 195-206.
- GULDENTOPS G., 2001c** – « Averroes in Henry Bate's Metaphysics », *Documenti e Studi sulla Tradizione Filosofica Medievale*, 12, p. 523-547.
- GULDENTOPS G., 2001d** – « Henry Bate's aristocratic Eudaemonism », dans AERTSEN J. A., EMERY K. JR., SPEER A. (éd.), *Nach der Verurteilung von 1277. Philosophie an der Universität von Paris im letzten Viertel des 13. Jahrhunderts. Studien und Texte*, Berlin/New York (*Miscellanea Mediaevalia*, 28), p. 657-681.
- GULDENTOPS G., 2002** – « Beyond Averroism and Thomism: Henry Bate on the Potential and the Agent Intellect », *Archives d'Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Âge*, 69, p. 115-152.
- GULDENTOPS G., 2005** – « 'Famous Expositor...'. On Bate's (Anti-) Thomism », dans *Recherches de Théologie et Philosophie Médiévales*, 72, p. 191-231.
- GUTZWILLER K., 2007** – *A Guide to Hellenistic Literature*, Oxford.
- GUYOT-BACHY I., 1993** – « Les prologues du *Memoriale temporum* de Jean de Saint-Victor », *Journal des savants*, 2.2, p. 235-254.
- GUYOT-BACHY I., 2000** – *Le Memoriale historiarum de Jean de Saint-Victor. Un historien et sa communauté au début du XIV^e siècle*, Turnhout (*Bibliotheca victorina*, XII).
- GUYOT-BACHY I., 2009** – « La Bible dans le "*Memoriale historiarum*" de Jean de Saint-Victor: autorité, source et fondement de l'histoire », dans BERNDT R. (éd.), *Bibel und Exegese in der Abtei Saint-Victor zu Paris. Form und Funktion eines Grundtextes im europäischen Raum*, Münster, Aschendorff (*Corpus victorinum, Instrumenta*, 3), p. 473-490.
- HAAS M., 1999** – « Über die Funktion der *ars musica* im Mittelalter », dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, Formationen und transformationen des Wissens*, Berlin, p. 13-33.

- HADOT P., 1982** – « La préhistoire des genres littéraires philosophiques médiévaux dans l'Antiquité », dans *Les Genres littéraires dans les sources théologiques et philosophiques médiévales : définition, critique et exploitation. Actes du colloque international de Louvain-La-Neuve, 25-27 mai 1981*, Louvain-La-Neuve, (*Publication de l'Institut d'études médiévales*, 2^e série, 5), p. 1-9.
- HADOT I., 1984** – *Arts libéraux et philosophie dans la pensée antique*, Paris.
- HADOT P., 1998** – « La figure du sage dans l'Antiquité gréco-latine », dans HADOT P., *Études de philosophie ancienne*, Paris, p. 233-257.
- HADOT I., 2005 [1984]** – *Arts libéraux et philosophie dans la pensée antique*, Paris (Textes et traditions, 11).
- HAMEL J., 2006** – « Johannes de Sacroboscus Sphaera. Text- und frühe Druckgeschichte eines astronomischen Bestsellers », *Gutenberg Jahrbuch*, 81, p. 113-136.
- HAMESSE J., 1990** – « Les dossier Aristote dans l'œuvre de Vincent de Beauvais. À propos de l'Éthique », dans PAULMIER-FOUCART M., LUSIGNAN S. et NADEAU A. (éd.), *Vincent de Beauvais. Intentions et réceptions d'une œuvre encyclopédique au Moyen Âge. Actes du XIV^e Colloque de l'Institut d'Études médiévales, 27-30 avril 1988*, Saint Laurent/Paris (*Cahiers d'études médiévales. Cahier spécial*, 4), p. 197-217.
- HANKINSON R. J., 1995** – « Philosophy of science », *The Cambridge Companion to Aristotle*, p. 109-139.
- HÄRING N., 1955** – « The Creation and Creator of the World according to Thierry of Chartres and Clarenbaldus of Arras », *AHDLMA*, 30, p. 137-216.
- HARRIS-McCOY D. E., 2008** – *Varieties of encyclopedism in the early Roman Empire : Vitruvius, Pliny the Elder, Artemidorus*.
- DE HARTMANN C. C., 2007** – *Lateinische Dialoge 1200-1400. Literarhistorische Studie und Repertorium*, Leiden/Boston.
- HARTOG F., 2002** – *Régimes d'historicité. Présentisme et expériences du temps*, Paris.
- HARVEY St. (éd.), 2000** – *The Medieval Hebrew Encyclopedias of Science and Philosophy. Proceedings of the Bar-Ilan University Conference*, Dordrecht.
- HASKINS C. H., 1927** – *The Renaissance of the twelfth century*, New York.
- HASSE D. N., 2000** – *Avicenna's De anima in the Latin West. The Formation of the Peripatetic Theory of the Soul, 1160-1300*, Londres/Turin (*Warburg Institute Studies and Texts*, 2000).
- HASSE D. N., 2008** – « The early Albertus Magnus and his Arabic sources on the Theory of the soul », dans PERLER D. (éd.), *Transformation of the Soul. Aristotelian psychology, 1250-1650*, Vivarium, 46.3, p. 232-252.
- HAVELOCK E., 1963** – *Preface to Plato*, Cambridge.
- HEGEL G. W. F., 1952 [1817]** – *Précis de l'encyclopédie des sciences philosophiques*, Paris.
- HELLMANN O., 2010** – « Antike Verkürzungen biologischer Texte », dans HORSTER M., REITZ C. (dir.), *Condensing texts – Condensed texts*, Stuttgart, p. 555-583.
- HEMMERDINGER B., 1989** – « L'art d'éditer Athénée », *Bollettino dei Classici*, 10, p. 106-117.
- HENNE P., 2006** – *Introduction à Hilaire de Poitiers, suivie d'une anthologie*, Paris (Initiations aux Pères de l'Église).
- HENNINGSSEN J., 1966** – « Enzyklopädie ». *Zur Sprach- und Bedeutungsgeschichte eines pädagogischen Begriffs (Archiv für Begriffsgeschichte, 10)*, p. 271-362.
- HENKEL H., 1991** – « Der Promptus des Dietrich Engelhus und seine Stellung innerhalb der mittelalterlichen enzyklopädischen Tradition », dans HONEMANN V. (éd.), *Dietrich Engelhus. Beiträge zu Leben und Werk. Actes du Congrès de Einbeck, 28 sept.-1^{er} oct. 1989*, Köln/Weimar/Wien, p. 179-202.

- HOENEN M. J. F. M., DE LIBERA A.** (éd.), 1995 – *Albertus Magnus und der Albertismus. Deutsche philosophische Kultur des Mittelalters*, Leyde/New York/Cologne, 1995 (STGgM, 48).
- HOLFORD-STREVEENS L.**, 2003 [1988] – *Aulus Gellius. An Antonine scholar and his achievement*, Oxford.
- HOLTZ L.** (éd.), 1981 – *Donat et la tradition de l'enseignement grammatical : étude sur l' "Ars Donati" et sa diffusion (IV^e-IX^e siècle)*, Paris (Documents, études et répertoires – IRHT).
- HOLTZ L.**, 1996 – « Glossaires et grammaire dans l'Antiquité », dans HAMESSE J. (éd.), *Les Manuscrits des lexiques et glossaires de l'Antiquité tardive à la fin du Moyen Âge. Actes du Colloque international organisé par le "Ettore Majorana Centre for Scientific Culture", Erice, 23-30 septembre 1994*, Louvain-la-Neuve, p. 1-21.
- HOLTZ L.**, 2000 – « Priscien dans la pédagogie d'Alcuin », dans DE NONNO M., DE PAOLIS P., HOLTZ L. (éd.), *Manuscripts and tradition of grammatical texts from Antiquity to the Renaissance*, Cassino, p. 289-326.
- HOLTZ L.**, 2004 – « Le dialogue de Franco et de Saxo », dans DEPREUX P., JUDIC B. (éd.), *Alcuin, de York à Tours : écriture, pouvoir et réseaux dans l'Europe du haut Moyen Âge, Annales de Bretagne et des Pays de l'Ouest*, 111 : 3, p. 133-145.
- HONNEFELDER L. et al.** (éd.), 2005 – *Albertus Magnus und die Anfänge der Aristoteles-Rezeption im lateinischen Mittelalter : von Richardus Rufus bis zu Franciscus de Mayronis /Albertus Magnus and the beginnings of the medieval reception of Aristotle in the Latin West*, Münster (Subsidia Albertina, 1).
- HONNEFELDER L. et al.** (éd.), 2009 – *Via Alberti. Texte – Quellen – Interpretationen*, Münster (Subsidia Albertina, 2).
- HOSSFELD P.**, 1980 – « Der Gebrauch der aristotelischen Übersetzungen in den *Meteora* des Albertus Magnus », *Medieval Studies*, 42, p. 395-406.
- HOSSFELD P.**, 2001 – « Das zweite Buch der *Meteora* des Albertus Magnus », dans ANZULEWICZ H., SENNER W. et al. (éd.), *Albertus Magnus. Zum Gedenken nach 800 Jahren. Neue Zugänge, Aspekte und Perspektiven*, Berlin (Quellen und Forschungen zur Geschichte des Dominikanerordens, 10), p. 413-426.
- HÜE D.**, 1990 – « Encyclopédisme et Moralisation », *Cahier Diderot*, 3, p. 17-56.
- HÜE D.**, 1993 – « Tracé, écart : le sens de la carte chez Opicinus de Canistris ». *Colloque d'Orléans, Terres Médiévales, avril 1990* (coll. Sapience), p. 129-158.
- HÜE D.**, 1995 – « Pour la lettre et pour le trait : Formes et formation de l'Europe ». *Colloque d'Orléans, De la Chrétienté à l'Europe, Mai 1993*, Orléans, p. 105-131.
- HÜE D.**, 1999 – « Espace et Paysage chez Pierre Bersuire et quelques Avignonnais », *Cahiers de Recherches Médiévales*, 6, p. 41-57.
- HUGLO M.**, 2001 – « Les arts libéraux dans le *Liber glossarum* », *Scriptorium*, 55, p. 3-33.
- HUGONNARD-ROCHE H.**, 1984 – « La classification des sciences de Gundissalinus et l'influence d'Avicenne », dans JOLIVET J., RASHED R. (éd.), *Études sur Avicenne*, Paris (Sciences et philosophie arabes, Études et reprises), p. 41-75.
- HÜNEMÖRDER C.**, 1987 – « Die Vermittlung medizinisch-naturwissenschaftlichen Wissens in Enzyklopädien », dans WOLF N. R. (éd.), *Wissensorganisierende und Wissens-vermittelnde Literatur im Mittelalters. Perspektiven ihrer Erforschung. Kolloquium (5.-7. Dez. 1985)*, Wiesbaden, p. 255-277.
- HÜNEMÖRDER C.**, 1994 – « Des Zisterziensers Heinrich von Schüttenhofen *Moralitates de naturis animalium*. Beobachtungen zu seiner Quellenbenutzung und zur frühen Rezeptionsgeschichte von Bartholomäus Anglicus und Thomas III », dans DOMES J., GERABEK W. E., HAAGE B. D. et al. (éd.), *Licht der Natur. Medizin in Fachliteratur und Dichtung. Festschrift für G. Keil zum 60. Geburtstag*, Göppingen, p. 195-224.

- HÜNEMÖRDER C., 1997** – « John Folsham », *Lexikon des Mittelalters*, 5, München/Berlin, p. 576.
- HUNT R. W., 1950** – « Hugutio and Petrus Helias », *Mediaeval and Renaissance Studies*, 2, p. 174-178.
- HUNT R. W., 1958** – « The “Lost” Preface to the *Liber derivationum* of Osbern of Gloucester », *Mediaeval and Renaissance Studies*, 4, 1958, p. 267-282.
- HUNT R. W., GIBSON M., 1984** – *The Schools and the Cloister. The Life and Writings of Alexander Nequam (1157-1217)*, Oxford.
- HUNZINGER C., 1995** – « La notion de thôma chez Hérodote », *Ktêma*, p. 20.
- HUOT S., 1994** – « The Courtly Lover and Job in Machaut’s Motets 2 and 3 », *Medium Aevum*, 63, p. 222-238.
- HUYGENS R. B. C., 1953** – « *Accessus ad auctores* », *Latomus*, 12, p. 296-311, 460-484.
- HUYGENS R. B. C., 1991** – *La tradition manuscrite de Guibert de Nogent*, La Haye.
- IMBACH R., FLÜELER C. (éd.), 1985** – « Albert der Große und die deutsche Dominikanerschule. Philosophische Perspektiven », *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie*, 32.
- IMBACH R., LINDBLAD U., 1985** – « ‘*Compilatio rudis ac puerilis*’. Hinweise und Materialien zu Nikolaus von Strassburg O.P. und seiner *Summa* » dans IMBACH R., FLÜELER C. (éd.), *Albert der Grosse und die deutsche Dominikanerschule. Philosophische Perspektiven (Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie, 32)*, p. 155-233.
- ISAGER J., 1991** – *Pliny on Art and Society. The Elder Pliny’s Chapters on the History of Art*, Londres.
- ISNARDI PARENTE M., 1966** – *Techne. Momenti del pensiero greco da Platone ad Epicuro*, Florence.
- JACOB C., 1992** – *Alexandrie, II^e siècle av. J.-C. : tous les savoirs du monde, ou Le rêve d’universalité des Ptolémée*, Paris.
- JACOB C., 1996** – « Athènes-Alexandrie », dans SCHAEER R., *Tous les savoirs du monde. Encyclopédies et bibliothèques, de Sumer au XXI^e siècle*, Paris, p. 44-53.
- JACOB C., 2004a** – « La citation comme performance dans les *Deipnosophistes* d’Athénée », dans DARBO-PESCHANSKI C. (dir.), *La citation dans l’antiquité*, Grenoble, p. 147-174.
- JACOB C., 2004b** – « La construction de l’auteur dans le savoir bibliographique antique : à propos des *Deinosophistes* d’Athénée », CALAME C., CHARTIER R. (dir.), *Identités d’auteur dans l’antiquité et la tradition européenne*, Grenoble, p. 127-158.
- JACOB C., 2004c** – « Questions sur les questions : Archéologie d’une pratique intellectuelle et d’une forme discursive », dans VOLGERS A., ZAMAGNI C. (éd.), *Erotapokriseis. Early Christian Question-and-Answer Literature in Context*, Leuven/Paris/Dudley, p. 25-54.
- JACOBI D., 1986** – *Diffusion et vulgarisation. Itinéraires du texte scientifique*, Paris (*Annales littéraires de l’Université de Besançon, Série Linguistique et sémiotique*, 5).
- JACOBI D., SCHIELE B. (dir.), 1988** – *Vulgariser la science : le procès de l’ignorance*, Seysel.
- JACQUEMARD C., GAUVIN B., 2013** – *Autour de l’Hortus sanitatis : Médecine et sciences naturelles aux premiers temps du livre imprimé*, Kentron, 29.
- JACQUES F., 1979** – *Dialogiques. Recherches logiques sur le dialogue*, Paris (*Philosophie d’aujourd’hui*, 12).
- JÄGER W., 1997 [1923]** – *Aristote : fondements pour une histoire de son évolution*, Paris.
- JAHN O., 1850** – « Über römische Encyclopädien », *Berichte über die Verhandlungen der Kön. Sächsischen Gesellschaft der Wissensch. zu Leipzig, Phil.-hist. Kl.*, 2, p. 263-287.
- JAMES-RAOUL D., 1997** – *La Parole empêchée dans la littérature arthurienne*, Paris (*Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge*, 40).

- JANSEN-SIEBEN R. (éd.), 1989 – *Artes mechanicae en Europe médiévale*, Bruxelles (*Archives et bibliothèques de Belgique*, N.S., 34).
- JEANNERET Y., 1994 – *Écrire la science. Formes et enjeux de la vulgarisation*, Paris.
- JEAUNEAU E., 1973 – *Lectio philosophorum. Recherches sur l'école de Chartres*, Amsterdam.
- JEAUNEAU E., 1995 – *L'âge d'or des écoles de Chartres*, Chartres.
- JOLY H., 1974 – *Le renversement platonicien. 'Logos, Episteme, Polis'*, Paris.
- JOLY R., 1960 – *Recherches sur le traité pseudo-hippocratique 'Du régime'*, Paris.
- JOURJON D., 1992 – *Trois entretiens sur les Pères de l'Église de France: Hilaire, Sidoine Apollinaire, Césaire*, Lyon.
- KADERAS C., 1998 – *Die Leishu der imperialen Bibliothek des Kaisers Qianlong*, Wiesbaden.
- KAYLOR N. H. JR., 1999 – « Boethius' *De Consolatione Philosophiae* didaktisch aufbereitet: Die anonyme mittellenglische Übersetzung von Buch I (...) », dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, Fortschreibungen von Wissenbeständen*, Berlin, p. 187-197.
- KEDAR B. Z., KOHLBERG E., 1995 – « The Intercultural Career of Theodore of Antioch », *Mediterranean Historical Review*, 10, p. 165-176.
- KELLERMANN K., 1999 – « Zwischen Gelehrsamkeit und Information: Wissen und Wahrheit im Umbruch vom Mittelalter zur Neuzeit », dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, Formationen und transformationen des Wissens*, Berlin, p. 124-140.
- KERBRAT-ORECCHIONI C., 1971 – « Introduction », dans KERBRAT-ORECCHIONI C. (dir.), *La Question*, Lyon (*Linguistique et sémiologie*), p. 5-37.
- KERBRAT-ORECCHIONI C., 1978 – « Déambulation en territoire aléthique », *Stratégies discursives. Actes du Colloque du Centre de Recherches linguistiques et sémiologiques de Lyon, 20-22 mai 1977*, Lyon, p. 53-102.
- KERBRAT-ORECCHIONI C., 1992 – *Les Interactions verbales*, t. II, Paris.
- KERBRAT-ORECCHIONI C., 2005 – *Les Actes de langage dans le discours. Théorie et fonctionnement*, Paris.
- KLEPPER D. C., 2007 – *The insight of unbelievers: Nicholas of Lyra and Christian Reading of Jewish Texts in the Later Middle Ages*, Philadelphia.
- KLINCK R., 1970 – *Die lateinische Etymologie des Mittelalters*, Munich (*Medium Aevum*, 17).
- KNOCH W., 1999 – « Die theologische *Summa*: Zur Bedeutung einer hochmittelalterlichen Literaturgattung », dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, Fortschreibungen von Wissenbeständen*, Berlin, p. 151-160.
- KÖHLER T. W., 2000 – *Grundlagen des philosophisch-anthropologischen Diskurses im dreizehnten Jahrhundert. Die Erkenntnisbemühung um den Menschen im zeitgenössischen Verständnis*, Leyde/Boston/Cologne (*Studien und Texte zur Geistesgeschichte des Mittelalters* [STGgM], 71).
- KÖHLER T. W., 2008 – "Homo animal nobilissimum" *Konturen des spezifisch Menschlichen in der naturphilosophischen Aristoteleskommentierung des dreizehnten Jahrhunderts*, Teilband I, Leyde/Boston/Cologne (STGgM, 94).
- KOLLER H., 1955 – « Εγκύκλιος Παιδεία [Enkyklios Paedeia] », *Glotta*, 34 (3-4), p. 174-189.
- KOWALSKA M., 1967 – « Remarks on the unidentified cosmography Tuḥfat al-ḡarā'ib », *Folia Orientalia*, 9, p. 11-18.
- KREY P. D., SMITH L. J. (éd.), 2007 – *Nicholas of Lyra: the Senses of Scripture*, Leyde/Boston/Cologne (*Studies in the History of the Christian Thought*, 40).
- KURZ J.-L., 2001 – « The Politics of Collecting Knowledge: Song Taizong's Compilations Project », *T'oung Pao*, 87, 4-5, p. 289-316.

- KURZ J.-L., 2007** – « The Compilation and Publication of the Taiping yulan and the Cefu yuangui », *Extrême-Orient Extrême-Occident*, Hors série, p. 39-76.
- LABBÉ D., 1985** – « Nous, les communistes », *Mots*, 10, p. 133-146.
- LACHENAUD G., 1997** – « L'enkuklios paideia et l'esprit encyclopédique dans l'Antiquité », *Revue de Philologie*, 71, p. 65-101.
- LACOSTE F., 1958** – « Un commentaire scripturaire du XII^e siècle: le *Tractatus in Hexaemeron* de Hugues d'Amiens », *AHDLMA*, 25, p. 227-294.
- LANGLOIS C. V., 1911** – *La connaissance de la nature et du monde au Moyen Âge, d'après quelques écrits français à l'usage des laïcs*, Paris.
- LANGLOIS C.-V., 1926-1928** – *La connaissance de la nature et du monde au Moyen Âge*, Paris 1926-1928 [réimp., Genève, 1970], t. III.
- LARGIER N., 2000** – « Time and Temporality in the German Dominican School. Outlines of a Philosophical Debate between Nicolaus of Strasbourg, Dietrich of Freiberg, Eckhart of Hoheim and Johannes Tauler », dans PORRO P. (éd.), *The Medieval Concept of Time. The Scholastic Debate and Its Reception in Early Modern Philosophy*, Leyde/Boston/Cologne (*Studien und Texte zur Geistesgeschichte des Mittelalters*, 75), p. 221-254.
- LARREYA P., 1979** – *Énoncés performatifs. Présupposition*, Paris.
- LAW V., 1982** – *The insular Latin grammarians*, Woodbridge.
- LAWN B., 1963** – *The Salernitan Questions. An introduction to the History of Medieval and Renaissance Problem Literature*, Oxford.
- LAWN B., 1993** – *The Rise and Decline of the Scholastic 'Quaestio Disputata' with Special Emphasis on its Use in the Teaching of Medicine and Science*, Leyde/New York/Cologne (*Education and Society in the Middle Ages and Renaissance*, 2).
- LE BLOND J.-M., 1939** – *Logique et méthode chez Aristote*, Paris.
- LE GOFF J., 1957** – *Les intellectuels au Moyen Âge*, Paris.
- LE GOFF J., 1964** – *La Civilisation de l'occident médiéval*, Michigan (*Les Grandes civilisations*, 3).
- LE GOFF J., 1994** – « Pourquoi le XIII^e siècle a-t-il été un siècle d'encyclopédisme? », dans PICONE M. (éd.), *L'enciclopedismo medievale*, Ravenne, p. 23-40.
- LE GOFF J., 1995** – *Saint Louis*, Paris.
- LEAR J., 1990** – *Aristotle. The Desire to understand*, Cambridge.
- LEBEL M., 1991** – *Le concept de l'Encyclopedia. Acta Conventus Neo-latini Torontonensis*, Binghamton.
- LEFÈVRE Y., 1954** – *L'Elucidarium et les lucidaires. Contribution, par l'histoire d'un texte, à l'histoire des croyances religieuses en France au Moyen Âge*, Paris.
- LEJBOWICZ M., 1988** – « Le choc des traductions arabo-latines du XII^e siècle et ses conséquences dans la spécialisation sémantique d'*astrologia* et d'*astronomia*: Dominicus Gundissalinus et la *scientia iudicandi* », dans LOUIS P., ROGER J. (dir.), *Transfert de vocabulaire dans les sciences*, Paris, p. 213-76.
- LEJBOWICZ M., 1991** – « Les antécédents de la distinction isidorienne *astrologia/astronomia* », dans RIBÉMONT B. (dir.), *Observer, lire, écrire le ciel au Moyen Âge*, Paris, p. 173-212.
- LEMERLE P., 1971** – *Le premier humanisme byzantin. Notes et remarques sur enseignement et culture à Byzance des origines au X^e siècle*, Paris.
- LEMOINE M., 1998** – *Théologie et platonisme au XI^e siècle*, Paris.
- LEMOINE M., 2004** – *Théologie et cosmologie au XII^e siècle*, Paris.
- LENOBLE R., 1969** – *Histoire de l'idée de nature*, Paris.

- LETRONNE A., 1833 – *Observations philologiques et archéologiques sur les noms des vases grecs*, Paris.
- LETROUIT J., 1991 – « À propos de la tradition manuscrite d'Athénée », *Maia*, 43, p. 33-40.
- LEVY C., 1996 – *Le concept de nature à Rome. La physique*, Paris.
- LEWICKI T., 1978 – « Al-Kazwīnī », *Encyclopédie de l'Islam*, Leiden, 2^e éd., Vol. 4, p. 898-900.
- DE LIBERA A., 1999 – *Maître Eckhart et la mystique rhénane*, Paris (*Initiations au Moyen Âge*).
- LIDAKA, 1997 – « Bartholomaeus Anglicus in the Thirteenth Century », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-Modern Encyclopedic Texts. Proceedings of the second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln, p. 393-406.
- LINDGREN U., 1992 – *Die Artes liberales in Antike und Mittelalter. Bildungs- und Wissenschaftsgeschichtliche Entwicklungslinien*, München (*Algorismus*, 8).
- LINKE H., 1880 – *Quaestiones de Macrobiani Saturnaliorum fontibus*, diss. Breslau.
- LITT T., 1963 – *Les corps célestes dans l'univers de saint Thomas d'Aquin*, Paris/Louvain.
- LOCHRIE K. D., MCCracken P., SCHULTZ J. A. (éd.), 1998 – *Constructing Medieval Sexuality*, Minneapolis, 1998 (*Medieval Culture*, 11).
- LOEWE R., 1958 – « Alexander Neckam's Knowledge of Hebrew », *Medieval and Renaissance Studies*, 4, p. 17-34.
- LONG A. A., SEDLEY D. N., 2001 – *Les philosophes hellénistiques*, II, Paris.
- LONG J., 2007 – « livres III et livre IV », dans VAN DEN ABEELE *et al.* (éd.), *Bartholomaeus Anglicus. De proprietatibus rerum. Volume I : Prohemium, Livre I-IV*, Turnhout (*De diversis artibus* 78, N.S. 41), p. 135-199.
- LOUIS P., 1955 – « Le mot ἰσοτομία chez Aristote », *Revue de philologie*, 81, p. 39-44.
- LOUYEST B., 2009 – *Athénée de Naucratis. Mots de poissons. Le banquet des sophistes. Livres VI et VII*, Villeneuve d'Ascq.
- LOVE I., 1968 – « Kantharos or Karchesion », dans SANDLER L. (éd.), *Essays in Memory of Lehmann K. Marsyas*, suppl. 1, p. 204-222.
- LUFF R., 1999 – *Wissensvermittlung im europäischen Mittelalter : 'Imago-mundi'-Werke und ihre Prologe*, Tübingen.
- LUKINOVICH A., 1985 – « La poikilia chez Athénée », *REL*, 63, p. 14-16.
- LUKINOVICH A., 1990 – « The Play of Reflection between Literary Form and the Sympotic Theme in the *Deipnosophists* of Athenaeus », dans MURRAY O. (dir.), *Sympotica. A Symposium on the Symposium*, Oxford, p. 263-271.
- LUSIGNAN S., 1979 – *Préface au Speculum maius de Vincent de Beauvais : réfraction et diffraction*, Montréal/Paris.
- LYNCH C. H., 1938 – *Saint Braulio, bishop of Saragossa (631-651): his life and writings*, Washington.
- LYOTARD J.-F., 1979 – *La condition postmoderne. Rapport sur le savoir*, Paris.
- MAFFIA SCARIATI I. (éd.), 2008 – *A scuola con Ser Brunetto. Indagini sulla ricezione di Brunetto Latini dal Medioevo al Rinascimento. Atti del Convegno Internazionale di Studi, Università di Basilea, 8-10 Giugno 2006*, Firenze (*Archivio Romanzo*, 14).
- MAGALLÓN GARCÍA A.-I., 1996 – *La tradición gramatical de differentia y etymologia hasta Isidoro de Sevilla*, Saragosse.
- MÂLE E., 1958 – *L'Art religieux du XII^e siècle en France*, tome 1, Paris.
- MALTBY R., 1991 – *A Lexicon of Ancient Latin Etymologies*, Leeds.
- MANCO A., SILVESTRI D. (éd.), 2011 – *L'etimologia. Atti del XXXV Convegno della Società Italiana di Glottologia, Napoli, 21-23 ottobre 2010*, Roma.

- MANDOSIO J.-M., 2005** – « Encyclopédies en latin et encyclopédies en langue vulgaire (XIII^e-XVIII^e siècle) », dans BURY E. (éd.), *Tous vos gens à latin : le latin, langue savante, langue mondaine (XIV^e-XVII^e s.)*, Genève, p. 113-136.
- MANETTI G., 1988** – « Perception, Encyclopedia, and Language Among the Stoics in Signs of Antiquity/Antiquity of Signs », *Versus : Quaderni di Studi Semiotici*, 50-51, p. 123-144.
- MAR JONSSON E., 1990** – « Le sens du titre *Speculum* aux XII^e et XIII^e siècles et son utilisation par Vincent de Beauvais », dans *Vincent de Beauvais : Intentions et réceptions d'une oeuvre encyclopédique au Moyen Âge. Actes du XIV^e colloque de l'Institut d'Études Médiévales, 27-30 avril 1988*, Saint-Laurent/Paris, p. 11-32.
- MARCOVICH M., 1971** – « *Voces animantium* and Suetonius », *Ziva Antika*, 21, p. 399-416.
- MARGUIN-HAMON E., 2003** – *L'Ars lectoria Ecclesie de Jean de Garlande. Une grammaire versifiée du XIII^e siècle et ses gloses*, Turnhout.
- MARINONI A. (éd.), 1955** – *Dal Declarus di A. Senisio : I vocaboli siciliani*, Palerme.
- MARINONI A., 1988** – « Per una edizione delle *Derivationes* di Uguccone da Pisa », dans CORNAGLIOTTI A., FONTANELLA L., PICCAT M., ROSSEBASTIANO A., VITALE-BROVARONE A. (éd.), *Miscellanea di studi romanzi offerta a G. GASCA Queirazza per il suo 65^o compleanno*, Alessandria, p. 637-644.
- MARQUET Y., 1990** – « Ikhwān al-ṣafā' », *Encyclopédie de l'Islam*, 2^e éd., Leiden, 3, p. 1098-1103.
- MARROU H. I., 1958** – *Saint Augustin et la fin de la culture antique*, Paris.
- MARTIN J., 1931** – *Symposion. Die Geschichte einer literarischen Form, Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums*, 17, Paderborn.
- MASSÉ H., 1944** – *Le livre des merveilles du monde*, Paris.
- MCGEACHY J. A. Jr., 1938** – « The *Glossarium Salomonis* and Its Relationship to the *Liber Glossarum* », *Speculum*, 13, p. 309-318.
- MEHREN A. F., 1874** – *Manuel de la cosmographie du Moyen Âge, traduit de l'arabe*, Copenhague.
- MEIER C., 1979** – *Gemma spiritalis. Methode und Gebrauch der Edelsteinallegorese vom frühen Christentum bis ins 18. Jahrhundert*, Munich (*Münstersche Mittelalter-Schriften*, 34).
- MEIER-STAUACH C., 1984** – « Grundzüge der mittelalterlichen Enzyklopädie. Zu Inhalten, Formen und Funktionen einer problematischen Gattung », dans GRENZMANN L., STARKMAN K. (éd.), *Literatur und Laienbildung im Spätmittelalter und in der Reformationszeit. Symposium Wolfenbüttel, 1981*, Stuttgart (*Germanistische Symposien. Berichtsbände*, 5), p. 467-500.
- MEIER C., 1988** – « *Cosmos politicus*. Der Funktionswandel der Enzyklopädie bei Brunetto Latini », *Frühmittelalterliche Studien*, 22, p. 315-356.
- MEIER C., 1992** – « Vom *homo caelestis* zum *homo faber*. Reorganisation der mittelalterlichen Enzyklopädie für neue Gebrauchsfunktionen bei Vinzenz von Beauvais und Brunetto Latini », dans KELLER H., GRUBMÜLLER K., STAUACH N. (éd.), *Pragmatische Schriftlichkeit im Mittelalter. Erscheinungsformen und Entwicklungsstufen*, München (*Münstersche Mittelalterschriften*, 65), p. 157-175.
- MEIER C., 1995** – « Der Wandel der Enzyklopädie des Mittelalters von Weltbuch zum Thesaurus sozial gebundenen Kulturwissens : am Beispiel der *Artes mechanicae* », dans EYBL F. et al. (éd.), *Enzyklopädien der frühen Neuzeit. Beiträge zu ihrer Erforschung*, Tübingen, p. 19-42.
- MEIER C., 1997** – « Organisation of Knowledge and Encyclopedic *ordo* : Functions and Purposes of a Universal Literary Genre », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-Modern Encyclopaedic Texts. Proceedings of the Second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln, p. 103-216.
- MEIER C., 2002** – « Enzyklopädischer Ordo und sozialer Gebrauchsraum. Modelle der Funktionalität einer universalen Literaturform », dans MEIER C. (éd.), *Die Enzyklopädie im Wandel vom Hochmittelalter bis zur Frühen Neuzeit*, München, p. 511-532.

- MEIER C., SCHULER S., HECKENKAMP M. (éd.), 2002 – *Die Enzyklopädie im Wandel vom Hochmittelalter bis zur frühen Neuzeit. Akten des Kolloquiums des Projekts D im Sonderforschungsbereich 231, 29.11.-01.12.1996*, München.
- MEINECKE B., 1991 – « *Glossae iussu Salomonis... sub breuitate collectae* », *Sprachwissenschaft*, 16, p. 459-469.
- MEINECKE B., 1994 – *Liber Glossarum und Summarium Heinrici. Zu einem Münchener Neufund*, Göttingen.
- MELCZER W., 1988 – « Les encyclopédies », *L'époque de la Renaissance 1400-1600. L'avènement de l'esprit nouveau*, vol. I, Budapest, p. 337-347.
- MELZER A., 2007 – « On the pedagogical motive for esoteric writing », *Journal of Politics*, 69, p. 1015-1031.
- MESCHONNIC H., 1997 – « L'encyclopédie sortant de son mot pour se voir », dans SCHAEER R., *Tous les savoirs du monde. Encyclopédies et bibliothèques, de Sumer au XXIe siècle*, Paris, p. 19-25.
- METTE H. J., 1960 – « Enkyklios paideia », *Gymnasium*, 67, p. 300-307.
- MEYER C., 1998 – « Métaphore instrumentale et représentation du système acoustique à l'époque carolingienne », dans HENTSCHEL F. (éd.), *Musik und die Geschichte der Philosophie und Naturwissenschaften im Mittelalter: Fragen zur Wechselwirkung von Musica und Philosophia im Mittelalter*, Leyde/Boston/Cologne (*Studien und Texte zur Geistesgeschichte des Mittelalters*, 62), p. 141-149.
- MEYER H., 1990 – « Zum Verhältnis von Enzyklopädie und Allegorese im Mittelalter », *Frühmittelalterliche Studien*, 24, p. 290-313.
- MEYER H., 1991 – « *Ordo rerum* und Registerhilfen in mittelalterlichen Enzyklopediehandschriften », *Frühmittelalterlichen Studien*, 25, p. 315-339.
- MEYER H., 2000 – *Die Enzyklopädie des Bartholomäus Anglicus. Untersuchungen zur Überlieferungs- und Rezeptionsgeschichte von 'De proprietatibus rerum'*, Münster (*Münstersche Mittelalter-Schriften*, 77).
- MEYER H., 2001 – « Die Problematik und Leistungen der Allegoriedefinitionen Beda Venerabilis », *Frühmittelalterliche Studien*, 35, p. 183-200.
- MEYER H., 2002 – « Die Predigerencyklopädie. Textsorte und Gebrauch unter methodischen Aspekten », dans KELLER H., MEIER C., SUNTRUP R. (éd.), *Pragmatische Dimensionen mittelalterlicher Schriftkultur. Akten des Internationalen Kolloquiums 26.-29. Mai 1999*, München (*Münstersche Mittelalterschriften*, 79), p. 177-190.
- MICHAUD-QUANTIN P., 1966 – « Les petites encyclopédies du XIII^e siècle », *Cahiers d'Histoire mondiale*, 3, p. 580-595.
- MICHEL P. éd., 2006 – *All you need to know: Encyclopaedias and the Idea of General Knowledge. Conference, Prangins, Switzerland, 18-20 Sept. 2003*, www.encyklopaedie.C.
- MICHEL P., HERREN M., 2007 – « Unvorgreifliche Gedanken zu einer Theorie des Enzyklopädischen », dans MICHEL P., HERREN M., RÜESCH, *Allgemeinwissen und Gesellschaft*, p. 9-74.
- MINERVINI V., 1977 – « Schede sulla tradizione manoscritta del "Livre de Sidrach" », dans *Annali dell' Istituto universitario orientale-sezione romana*, XIX, 2, Naples, p. 539-570.
- MOATTI C., 1997 – *La raison de Rome. Naissance de l'esprit critique à la fin de la République*, Paris.
- MOESCHLER J., 1985 – *Argumentation et Conversation. Éléments pour une analyse pragmatique du discours*, Paris (*Langues et apprentissage des langues*, 11).
- MOJSISICH B., 1991 – « Hugo Ripelin von Straßbourg OP, Theologe und Philosoph », *Lexikon des Mittelalters*, 5, Munich, col. 176.

- MONJOU P., 2008** – *La Vulgarisation théologique du XIII^e au XVII^e siècle d'après le "Compendium theologiae veritatis" de Hugues Ripelin de Strasbourg*, 2 vol., [Thèse non éditée], sous la direction de CAROZZI C., Aix-Marseille.
- MOREL P. M., 1997** – *Aristote et la notion de nature*, Bordeaux.
- MORETON J., 1994** – « John of Sacrobosco and the Calendar », *Viator*, 25, p. 225-244.
- MORTIER G., 1991** – « Préface », dans BECQ A., *L'Encyclopédisme. Actes du colloque de Caen, 12-16 janvier 1987*, Paris, p. 13-15.
- MORTON A. G., 1986** – « Pliny on Plants : his Place in the History of Botany », dans FRENCH R., GREENAWAY F. (éd.), *Science in the Early Roman Empire. Pliny the Elder, his Sources and Influence*, Londres/Sydney.
- MOULIS M., 1993** – « Éducation, apprentissages, initiation au Moyen Âge », *Les Cahiers du CRISIMA*, 1, p. 333-346.
- MUDRY P., 1986** – « Science et conscience. Réflexions sur le discours scientifique à Rome », *Sciences et techniques à Rome, Etudes de Lettres*, p. 74-86.
- MURPHY T., 2004** – *Pliny the Elder's « Natural History »*. *The empire in the Encyclopedia*, Oxford.
- MURRAY O.** (dir.), 1990 – *Symptica. A Symposion on the Symposion*, Oxford.
- NAAS V., 2000** – « L'Histoire naturelle, œuvre scientifique ? », dans CALLEBAT L., DESBORDES O. (éd.), *Science antique, science médiévale*, Hildesheim/Zürich/New York, p. 255-271.
- NAAS V., 2002** – *Le projet encyclopédique de Pline l'Ancien*, Roma (Collection de l'École Française de Rome 303).
- NAAS V., 2004** – « Ratio ... multis inuoluta miraculis (Pline l'Ancien, *NH*, II, 62) : autour de la ratio plinienne », dans NAAS V. (éd.), *En-deçà et au-delà de la 'ratio'*, Lille, p. 29-37.
- NAAS V., 2008** – « Pline l'Ancien a-t-il cru à ses mythes ? » *Pallas*, 78, p. 133-151.
- NAAS V., 2011a** – « L'Histoire naturelle de Pline l'Ancien, texte fondateur de l'encyclopédisme ? » dans GROULT M. (éd.), *Les encyclopédies. Construction et circulation du savoir de l'Antiquité à Wikipédia*, Paris, p. 25-45.
- NAAS V., 2011b** – « Imperialism, *Mirabilia* and Knowledge. Some Paradoxes in the *Naturalis Historia* », dans GIBSON R. K., MORELLO R. (éd.), *Pliny the Elder. Visions and Context*, Leyde, p. 57-70.
- NAAS V., 2011c** – « Philhellénisme et identité romaine chez Pline l'Ancien (*nat.* VII, 81-130) », dans BONADEO A., CANOBBIO A., GASTI F. (éd.), *Filellenismo e identità romana in età flavia*, Pavie, p. 35-58.
- NADDAF G., 1992** – *L'origine et l'évolution du concept grec de 'phusis'*, Lewiston.
- NICOLET C., 1996** – *L'inventaire du monde. Géographie et politique aux origines de l'empire romain*, Paris (1^{re} éd. 1988).
- NIEDEREHE H.-J., 1976** – « Friedrich Diez und die Etymologie des 13. Jahrhunderts », dans NIEDEREHE H. J., HAARMANN H. (éd.), *In Memoriam Friedrich Diez. Akten des Kolloquiums zur Wissenschaftsgeschichte der Romanistik, Trier, 2.-4. Oktober 1975*, Amsterdam, p. 21-31.
- NIFADOPOULOS C.** (éd.), 2003 – *Etymologia. Studies in Ancient Etymology. Proceedings of the Cambridge Conference on Ancient Etymology, 25-27 September 2000*, Münster.
- NÖLKE H., 2005** – « Le locuteur comme constructeur de sens », dans BRES J., HAILLET P. P., MELLET S., NÖLKE H., ROSIER L. (dir.), *Dialogisme et polyphonie. Approches linguistiques*, Bruxelles, p. 111-124.
- OBRIST B., CAIAZZO I.** (éd.), 2011 – *Guillaume de Conches. Philosophie et science au XI^e siècle*, Firenze (*Micrologus' Library*, 42).
- O'NEIL M., 2009** – « Wikipédia ou la fin de l'expertise », *Le Monde Diplomatique*, avril 2009, p. 20.

- OLDONI M., 1994** – « Giovanni da San Gimignano », dans PICONE M. (éd.), *L'enciclopedia medievale. Atti del convegno « l'enciclopedia medievale », San Gimignano 8-10 ottobre 1992*, Ravenna (*Memoria del tempo*, 1), p. 213-228.
- OLSON S., SENS A., 2000** – *Archestratos of Gela, Greek Culture & Cuisine in the Fourth Century*, Oxford.
- OUY G., 1999** – *Les manuscrits de l'abbaye de Saint-Victor. Catalogue établi sur la base du répertoire de Claude de Grandrue (1514)*, 2 vol., Turnhout (*Bibliotheca victorina*, X).
- PALMER N., 1989** – « Kapitel und Buch. Zu den Gliederungsprinzipien mittelalterlicher Bücher », *Frühmittelalterliche Studien*, 23, p. 43-88
- PALMIERI N. (éd.), 2003** – *Rationnel et irrationnel dans la médecine ancienne et médiévale*, Saint-Étienne.
- PANCKOUCKE C.-J., 1783** – *Encyclopédie méthodique ou par ordre des matières ou Bibliothèque complète de toutes les connoissances humaines*, Liège.
- PAPADOYANNAKIS Y., 2006** – « Instruction by Question and Answer: The Case of Late Antique and Byzantine Erotapokriseis », dans JOHNSON S. F. (éd.), *Greek Literature in Late Antiquity*, Aldershot, p. 91-106.
- PARET R., 1966** – « Contribution à l'étude des milieux culturels dans le Proche-Orient médiéval : "l'encyclopédisme" arabo-musulman de 850 à 950 de l'ère chrétienne », *Revue historique*, 477, p. 47-100 .
- PARRONI P., 1989** – « Scienza e produzione letteraria », dans CAVALLO G., FEDELI P., GIARDINA A. (dir.), *Lo Spazio letterario di Roma antica*, I, Rome, p. 469-505.
- PARROT G. F., 1821** – *Entretiens sur la physique*, t. IV, Dorpat.
- PAULMIER-FOUCART M., 1980** – « Jean Hautfuney, *Tabula super Speculum historiae fratris Vincentii*. Présentation – Édition A-L », *Spicae – Cahiers de l'Atelier Vincent de Beauvais*, 2, p. 19-263.
- PAULMIER-FOUCART M. (éd.), 1981** – « Jean Hautfuney, *Tabula super Speculum historiae fratris Vincentii*. Présentation de la deuxième partie de l'édition – Édition M-Z – Édition de la Table des Flores – Exemple de traitement informatisé... », *Spicae – Cahiers de l'Atelier Vincent de Beauvais*, 3, p. 7-208.
- PAULMIER-FOUCART M., LUSIGNAN S., NADEAU A. (éd.), 1990** – *Vincent de Beauvais : Intentions et réceptions d'une oeuvre encyclopédique au Moyen Âge. Actes du XIV^e colloque de l'Institut d'Études Médiévales, 27-30 avril 1988*, Saint-Laurent/Paris, 1990.
- PAULMIER-FOUCART M., 1994** – « Une des tâches de l'encyclopédiste : intituler, les titres des chapitres du *Speculum naturale* de Vincent de Beauvais », dans PICONE M. (éd.), *L'enciclopedia medievale*, Ravenna, p. 147-162.
- PAULMIER-FOUCART M., 2001** – « L'actor et les auctores. Vincent de Beauvais et l'écriture dans le *Speculum majus* », dans ZIMMERMANN M. (éd.), *Actor et auctoritas. Invention et conformisme dans l'écriture médiévale. Actes du colloque tenu à l'Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines (14-16 juin 1999)*, Paris (*Mémoires et documents de l'École des Chartes*, 59), p. 145-160.
- PAULMIER-FOUCART M., DUCHENNE M.-C., 2004** – *Vincent de Beauvais et le Grand Miroir du monde*, Paris (*Témoins de notre Histoire*).
- PEDERSEN O., 1985** – « In quest of Sacrobosco », *Journal of the History of Astronomy*, 16, 47, p. 175-221.
- PELLAT C., 1990** – « Mawsū'a. Encyclopédie », *Encyclopédie de l'Islam*, 2^e éd., Leiden, 6, p. 894-898.
- PELLICER A., 1966** – *'Natura'. Etude sémantique et historique du mot latin*, Paris.

- PERCIVAL W. K., 1998** – « Saussure on Etymology », dans LIVER R., WERLEN I., WUNDERLI P. (éd.), *Sprachtheorie und Theorie der Sprachwissenschaft. Geschichte und Perspektiven. Festschrift für R. ENGLER zum 60. Geburtstag*, Tübingen.
- PERELMAN C., 1955** – « La méthode dialectique et le rôle de l'interlocuteur dans le dialogue », *Revue de Métaphysique et de Morale*, 60, p. 26-31.
- PERELMAN C., OLBRECHTS-TYTECA L., 1970** – *Traité de l'Argumentation. La nouvelle rhétorique*, Bruxelles (*Collection de sociologie générale et de philosophie sociale*).
- PÉREZ RODRÍGUEZ E., 1998** – « La *Summa artis gramaticae* de Hugutio y la gramática del s. XII », dans LEONARDI C. (éd.), *Gli Umanesimi medievali. Atti del II Congresso dell'« Internationales Mittellateinerkomitee » Firenze, Certosa del Galluzzo, 11-15 settembre 1993*, Florence, p. 479-484.
- PERIFANO A., 2011** – « Pline à la Renaissance. Transmission, réception et relecture d'un encyclopédiste antique », dans PERIFANO A. (éd.), *Archives Internationales d'Histoire des Sciences*, 166-167.
- PERIS A., 1998** – « La lista de *Voces animantium* del Matritensis B.N. 19: estudio de sus fuentes y nueva edición », *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos*, 15, p. 405-427.
- PERUZZI E., 1976** – « Lat. lupa », dans PISANI V., SANTORO C. (éd.), *Italia linguistica nuova ed antica. Studi linguistici in memoria di Parlangèli O.*, vol. 1, Galatina, p. 173-177.
- PETERS F. E., 1968** – *Aristotle and the Arabs*, New York.
- PETTIT A., 1997** – « 'L'art imite la nature': les fins de l'art et les fins de la nature », dans MOREL P. M. (éd.), *Aristote et la notion de nature*, Bordeaux, p. 35-43.
- PICCIONE R.-M., 2002** – « Encyclopédisme et enkyklios paideia. À propos de Jean Stobée et de son *Anthologion* », *Philosophie antique*, 2, p. 169-197.
- PICONE M. (éd.), 1994** – *L'enciclopedia medievale. Atti del convegno « l'enciclopedia medievale », San Gimignano 8-10 ottobre 1992*, Ravenna (*Memoria del tempo*, 1).
- PIGEAUD J., 1988** – « La greffe du monstre », *REL*, 66, p. 197-218.
- PINÈS S., 1985** – « Une encyclopédie arabe du x^e siècle. Les Épitres des Frères de la Pureté *Rasā'il Ikhwān al-Ṣafā'* », *Rivista critica de storia della filosofia Firenze*, 40 (1), p. 131-136.
- PIZZANI U., 1990** – « L'enciclopedia tardoantica e le discipline del quadrivio: prospettive metodologiche », dans GARZYA A. (éd.), *Metodologie della ricerca sulla tarda antichità: atti del primo Convegno dell'Associazione di studi tardoantichi, Atti dei Convegni: Associazione di studi tardoantichi*, 1, Napoli, p. 49-69.
- PONS A., 1986** – *Introduction aux extraits de l'Encyclopédie de Diderot*, 1, Paris.
- DEL PUNTA F., DONATI S., TRIFOGLI C., 2000** – « Commentaries on Aristotle's Physics in Britain, 1250-1270 », dans MARENBO J. (éd.), *Aristotle in Britain during the Middle Ages and the Renaissance. Proceedings of the International Conference at Cambridge, 8-11 April 1991*, Turnhout (*Rencontres de Philosophie Médiévale*, 5), p. 265-283.
- QUAIN E. A., 1945** – « The Medieval Accessus ad Auctores », *Traditio*, 3, p. 215-264.
- RADTKE B., 1987** – « Die älteste islamische Kosmographie Muḥammad-i Ṭūsīs 'Aḡā'ib ul-maḥlūqāt », *Der Islam*, 64, p. 279-288.
- RADTKE B., 1998** – « Persian Cosmography, Early Tafsir and Nestorian Exegesis », dans VESEL Z. (éd.), *La science dans le monde iranien*, Téhéran, p. 323-335.
- REIJNDERS H. F., 1971** – « Aimericus Ars lectoria », *Vivarium*, 9, p. 119-137.
- REIJNDERS H. F., 1972** – « Aimericus Ars lectoria », *Vivarium*, 10, p. 41-101 et 124-176.
- REININK G. J., 1997** – « Communal Identity and the Systematisation of Knowledge in the Syriac "Cause of all causes" », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-modern Encyclopaedic Texts*.

- Proceedings of the Second Comers Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln, p. 275-288.
- DE RENTHS D., 1999 – « Für eine neue Geschichte der Nachahmungskategorie : *Imitatio morum* und *lectio auctorum* in *Policraticus* VII, 10 » dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, « Fortschreibungen von Wissenbeständen »*, Berlin, p. 161-173.
- REY A., 1982 – *Encyclopédies et dictionnaires*, Paris.
- REY A., 2006 – *Antoine Furetière : un précurseur des Lumières sous Louis XIV*, Paris.
- REY A., 2007 – *Miroirs du monde : une histoire de l'encyclopédisme*, Paris.
- REYNOLDS P. L., 1999 – *Food and the Body. Some Peculiar Questions in High Medieval Theology*, Leyde/Boston/Cologne (STGgM, 69).
- REYNOLDS S., 1996 – *Medieval Reading : Grammar, Rhetoric and the Classical Text*, Cambridge.
- RIBÉMONT B., 1991 – « Statut de l'astronomie et évolution des connaissances sur le cosmos au Moyen Âge », *Observer, lire, écrire le ciel au Moyen Âge*, Paris, Klincksieck, p. 283-300.
- RIBÉMONT B., 1995a – *De natura rerum : études sur les encyclopédies médiévales*, Orléans.
- RIBÉMONT B., 1995b – « Les encyclopédies médiévales. Une première approche du genre », dans GUICHARD P. et ALEXANDRE-BIDON D. (dir.), *Comprendre le XIII^e siècle. Études offertes à M.-T. Lorcin*, Lyon, p. 237-252.
- RIBÉMONT B., 1997 – « On the definition of an encyclopaedic genre in the Middle Ages », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-Modern Encyclopaedic Texts. Proceedings of the Second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln, p. 47-61.
- RIBÉMONT B., 1999a – « Repères bibliographiques sur les encyclopédies médiévales de l'Occident latin (XII^e-XIV^e s.) », *Cahiers de Recherches Médiévales (XIII^e-XV^e s.)*, 6, p. 99-109.
- RIBÉMONT B. (dir.), 1999b – *Vulgariser la science : les encyclopédies médiévales*, Paris.
- RIBÉMONT B., 1999c – *Bartholomaeus, Le livre des propriétés des choses : une encyclopédie au XIV^e siècle*, Paris.
- RIBÉMONT B., 2001 – *Les origines des encyclopédies médiévales d'Isidore de Séville aux Carolingiens*, Paris.
- RIBÉMONT, 2002a – *La « renaissance » du XII^e siècle et l'encyclopédisme*, Paris.
- RIBÉMONT, 2002b – *Qui des sept arz set rien entendre... Études sur le Roman de Thèbes*, Orléans.
- RICH A., 1867 [1859] – *Dictionnaire des antiquités Romaines et Grecques*, Paris (1859).
- RICHELET P., 1694 – *Dictionnaire françois, contenant generalement tous les mots et plusieurs remarques sur la langue françoise ; les expressions Propres, figurées et burlesques, la Prononciation des Mots les plus difficiles, le Genre des Noms, la Conjugaison des Verbes, leur régime, celui des adjectifs & des Prépositions. Avec les Termes les plus connus des Arts & des Sciences. Le tout tiré de l'usage et des bons auteurs par P. Richelet*, Cologne.
- RIESSNER C., 1965 – *Die « Magnae derivationes » des Ugucione da Pisa und ihre Bedeutung für die romanische Philologie*, Rome (*Temi e testi*, 11).
- RIEU C., 1894 – *Supplement to the catalogue of the Arabic manuscripts in the British Museum*, London.
- RIFFATERRE M., 1980 – « La trace de l'intertexte », *La Pensée*, 215, p. 4-18.
- RIHA O., 1993 – « Ein Buch machen aus allen Büchern. Die Konzeption von Ortolfs "Arzneibuch" », dans KEIL G. (éd.), *"Ein teutsch puech machen". Untersuchungen zur landessprachlichen Vermittlung medizinischen Wissens. Ortoif-Studien I*, Wiesbaden, p. 15-38.
- DE RIJK L. M., 1965 – « 'Egkuklios paideia'. A Study of its Original Meaning », *Vivarium*, 3, p. 24-93.

- ROBBINS F. E., 1912** – *The Hexaemeral Litterature. A study of Greek and Latin Commentaries on Genesis*, Chicago.
- ROBRIEUX J.-J., 1998** – *Les Figures de style et de rhétorique*, Paris (*Les Topos*).
- ROHAULT J., 1671a** – *Entretiens sur la philosophie*, Paris.
- ROHAULT J., 1671b** – *Traité de physique*, Paris.
- ROMANO E., 1994** – « Verso l'enciclopedia di Plinio. Il dibattito scientifico fra I. a.C. e I. d.C. », dans SABBAGH G., MUDRY P. (éd.), *La médecine de Celse. Aspects historiques, scientifiques et littéraires*, Saint-Étienne, p. 11-27.
- ROMERI L., 2002** – *Philosophes entre mots et mets. Plutarque, Lucien et Athénée autour de la table de Platon*, Grenoble.
- RONQUIST E. C., 1997** – « Patient and impatient encyclopedism », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-Modern Encyclopaedic Texts. Proceedings of the Second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln, p. 31-46.
- ROSEN E., 1949** – « A Review of Lynn Thorndike, *The Sphere of Sacrobosco and its Commentators* », *Isis*, 121, p. 257-264.
- ROSEN V., 1881** – *Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée asiatique*, Saint-Pétersbourg.
- ROSIER-CATACH I., 1997** – « Roger Bacon and Grammar », dans HACKETT J. (éd.), *Roger Bacon and the Sciences. Commemorative Essays*, Leiden, p. 67-102.
- ROSIER-CATACH I., 1998a** – « La *Grammatica practica* du ms. British Museum V A IV. Roger Bacon, les lexicographes et l'étymologie », dans BURIDANT C. (éd.), *Lexique*, 14 (*L'étymologie, de l'Antiquité à la Renaissance*), p. 97-125.
- ROSIER-CATACH I., 1998b** – « Quelques textes sur l'étymologie au Moyen Âge », dans BURIDANT C. (éd.), *Lexique*, 14 (*L'étymologie, de l'Antiquité à la Renaissance*), p. 221-229.
- ROSIER-CATACH I., 2009** – « *Glosule in Priscianum* », dans STAMMERJOHANN H. (éd.), *Lexicon Grammaticorum. A Bio-bibliographical Companion to the History of Linguistics*, Tübingen, p. 547-547.
- ROULET E., 1982** – « De la structure dialogique du discours monologal », *Langues et Linguistique*, 8: 1, p. 65-84.
- ROULET E. et al., 1991** – *L'Articulation du discours en français contemporain*, Berne (*Sciences pour la communication*, 11).
- ROUSE M. A., ROUSE R. H., 1982** – « Alphabetization », *Dictionary of the Middle Ages*, Bd. I, p. 204-207.
- ROUSE R.H., ROUSE M. A., 1971** – « *The text called Lumen anime* », *Archivum Fratrum Predicatorum*, 41, p. 5-113.
- ROUX G., LAHARIE M., 1997** – *Art et Folie au Moyen Âge. Aventures et Énigmes d'Opicinus de Canistris (1296-1351 ?)*, Paris.
- RUBINCAM C., 1997** – « The Organisation of Material in Graeco-Roman World Histories », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-Modern Encyclopedic Texts*, Leyde/New York/Cologne, p. 127-136.
- RUH K. (éd.), 1997** – *Initiation à Maître Eckhart. Théologien, prédicateur, mystique*, Fribourg (*Vestigia*, 23).
- RUHE D., 1994** – « La *Roe d'astronomie*. Le livre de Sidrac et les encyclopédies françaises du Moyen Âge », PICONE M. (éd.), *L'enciclopedia medievale*, p. 293-310.
- RUHE D., 2003** – « Ratgeber. Hierarchie und Strategien der Kommunikation », dans SPIESS K.-H. (éd.), *Medien der Kommunikation im Mittelalter*, Wiesbaden (*Beiträge zur Kommunikationsgeschichte*, 15), p. 63-82.
- RUHE D., 2007** – « La divination au Moyen Âge. Théories et pratiques », dans TRACHSLER R. (éd.), *Moult obscures paroles. Études sur la prophétie médiévale*, Paris, p. 17-28.

- RUHE E., 1968** – *Untersuchungen zu den altfranzösischen Übersetzungen der Disticha Catonis*, München (*Beiträge zur romanischen Philologie des Mittelalters*, 2).
- RUHE E., 2007** – « L'invention d'un prophète: *Le livre de Sydrac* », dans TRACHSLER R. (éd.), *Moult obscures paroles. Etudes sur la prophétie médiévale*, Paris, p. 65-78.
- RUITENBEEK K., 1996** – *Carpentry and Building in Late Imperial China: A Study of the Fifteenth-Century Carpenter's Manual Lu Ban jing*, Leiden.
- RUIZ DE ELVIRA A., 1998** – « Universitas y Encyclopaedia », *Habis*, 29, p. 349-369.
- RUNGGALDIER E., 2010** – *Die menschliche Seele bei Albertus Magnus: ein nicht-reduktionistischer Beitrag zum Leib-Seele-Problem*, Münster/Aschendorff (*Lectio Albertina*, 11).
- SALOMON R. G., 1936** – *Opicinus de Canistris. Weltbild und Bekenntnisse eines Avignonesischer Klerikers des 14. Jahrhunderts*, Londres, 2 tomes.
- SALVAN G., 2005** – « *Dites-vous* ou le dialogisme à l'épreuve du dialogal (et vice versa) », dans BRES J., HAILLET P. P., MELLET S., NÖLKE H., ROSIER L. (dir.), *Dialogisme et polyphonie. Approches linguistiques*, Bruxelles, p. 265-279.
- SALVAT M., 1995** – « Les incursions de l'histoire chez Barthélémy l'Anglais et ses traducteurs », dans BAILLAUD B., DE GRAMONT J., HÜE D. (éd.), *L'histoire, le savoir et le temps, discours encyclopédiques. Actes du colloque de Mortagne-au-Perche, avril 1994*, Rennes (*Cahiers Diderot*, 7), p. 323-335.
- SAMARAN C., MONFRIN J., 1962** – « Pierre Bersuire, prieur de Saint-Éloi de Paris », *Histoire littéraire de la France*, Paris, 39, p. 259-450.
- SÁNCHEZ MARTÍNEZ C., 2002** – *La etimología latina. Concepto y métodos*, Murcie.
- SANDQVIST S., 2004-2005** – *Le Bestiaire et le lapidaire du Rosarius* (BNF fr. 12483), Lund, 1996 (*Études Romanes de Lund*, 55).
- SANFORD E. M., 1949** – « Famous Latin Encyclopaedias. Compilers of universal knowledge from Varro to Vincent of Beauvais », *Classical Journal*, 44, p. 462-467.
- SARNOWSKY J., 1999** – « Die Artes im Lehrplan der Universitäten », dans SCHAEFER U., *Artes im Mittelalter, Formationen und transformationen des Wissens*, Berlin, p. 68-82.
- SCARBOROUGH J., 1986** – « Pharmacy in Pliny's *Naturalis historia*: Some Observations on Substances and Sources », dans FRENCH R., GREENAWAY F. (éd.), *Science in the Early Roman Empire. Pliny the Elder, his Sources and Influence*, Londres/Sydney, p. 59-85.
- SCHAEFER U., 1999** – *Artes im Mittelalter, Formationen und transformationen des Wissens*, Berlin.
- SCHAER R., 1996** – *Tous les savoirs du monde. Encyclopédies et bibliothèques, de Sumer au XXIème siècle*, Paris.
- SCHIPPER K. M. et al., 1981** – *Index du Yunji qiqian*, Paris, École française d'Extrême-Orient.
- SCHMIDT C., 1899** – *Quaestiones de musicis scriptoribus Romanis, inprimis de Cassiodoro et Isidoro*, diss. Giessen, Darmstadt.
- SCHMIDT P. L., 1977** – « Zur Typologie und Literarisierung des frühchristlichen lateinischen Dialogs », *Christianisme et formes littéraires de l'antiquité tardive en occident (Entretiens sur l'antiquité classique, XXIII)*, p. 101-180.
- SCHMITT P., 1986** – « Enzyklopädie III.3: Deutsche Literatur », dans *Lexikon des Mittelalters*, 3, col. 2035-2036.
- SCHMITZ T., 1997** – *Bildung und Macht. Zur sozialen und politischen Funktion der zweiten Sophistik in der griechischen Welt der Kaiserzeit*, Munich.
- SCHMUKI K., OCHSENBEIN P., DORA C., 1998** – *Cimelia Sangallensia. Hundert Kosbarkeiten aus der Stiftsbibliothek St. Gallen*, St Gall, p. 100-101.

- SCHNEIDER H., 1986** – *Das griechische Techniskverständnis, von den Epen Homers bis zu den Anfängen der technologischen Fachliteratur*, Darmstadt.
- SCONOCCHIA S., 1993** – « L'opera di Scribonio Largo e la letteratura medicina latina del I. sec. d. C. », dans HAASE W. (éd.), *ANRW II*, 37-1, Berlin/New York, p. 843-922.
- SEECK G. A., 1985** – « Plinius und Aristoteles als Naturwissenschaftler », *Gymnasium*, 92, p. 419-434.
- SELLHEIM R., 1976** – *Materialien zur arabischen Literaturgeschichte*, I, Wiesbaden, p. 176-186.
- SEZGIN F., 2011** – *Anthropogeographie, Teil 2*, Frankfurt am Main.
- SEZGIN F. AMAWI M. et al. (éd.), 1998** – *Al-Farghânî (fl. c. 850) and Al-Battânî (d. 929). Texts and Studies*, Francfort (*Publications of the Institute for the History of Arabic-Islamic Science. Islamic Mathematics and Astronomy*, 68).
- SEZGIN F., EHRIG-EGGERT F., NEUBAUER E., 2006** – *The reception and assimilation of Islamic mathematics and astronomy in the Occident : texts and studies*, Frankfurt.
- SHARPLES R., 1998** – *Theophrastus of Eresus : Sources for His Life, Writings, Thought and Influence, Commentary. Volume 3.1, Sources on Physics*, Leiden.
- SHANK M. H., 1988** – “*Unless You Believe, You Shall Not Understand*”. *Logic, University; and Society in Late Medieval Vienna*, Princeton.
- SHERWOOD-SMITH M. C., 2000** – *Studies in the reception of the “historia scholastica” of Peter Comestor: the “Schwarzwälder Predigten”, the “Weltchronik” of Rudolf von Ems, the “Scolastica” of Jacob von Maerlant and “Historiebijbel van 1360”*, Oxford (*Medium aevum monographs. New series*, 20).
- SICARD P., 1991** – *Hugues de Saint-Victor et son École*, Paris.
- SICARD P., 1997** – « Savoir et sagesse dans une école médiévale: le cas de Saint-Victor de Paris », dans SCHAER R., *Tous les savoirs du monde. Encyclopédies et bibliothèques, de Sumer au XXI^e siècle*, Paris, p. 99-106.
- SIEBENBORN E., 1976** – *Die Lehre von der Sprachrichtigkeit und ihren Kriterien. Studien zur antiken normativen Grammatik*, Amsterdam.
- SIEMERS K., 2006** – *Möglichkeiten und Grenzen des gemeinsamen Wissens in der Onlineenzyklopädie Wikipedia*, Karlsruhe (<http://www.karinsche.de/files/wikipedia.pdf>).
- SILVI C., 2003a** – « Les “petites encyclopédies” du XIII^e siècle en langue vulgaire. Bibliographie sélective (1980-2000) », *Le Moyen Âge*, 2, p. 345-361.
- SILVI C., 2003b** – *Science médiévale et vérité. Étude linguistique de l'expression du vrai dans le discours scientifique en langue vulgaire*, Paris (*Bibliothèque de grammaire et de linguistique*, 15).
- SILVI C., 2006** – « Fausses et vraies objections dans le discours encyclopédique scientifique au XIII^e siècle », dans THOMASSET C. (dir.), *L'Écriture du texte scientifique. Des origines de la langue française au XVIII^e siècle*, Paris (*Cultures et civilisations médiévales*, 35), p. 49-78.
- SIMON M., 1966** – « Zur Abhängigkeit spätromischer Enzyklopädien der Artes liberales von Varros *Disciplinarum libri* », *Philologus*, 110, p. 88-101.
- SMALLEY B., 1946** – « Two Biblical Commentaries of Simon of Hinton », *Recherches de Théologie Ancienne et Médiévale*, 13, p. 57-85.
- SMALLEY B., 1948a** – « Some More Exegetical Works of Simon of Hinton », *Recherches de Théologie Ancienne et Médiévale*, 15, p. 97-106.
- SMALLEY B., 1948b** – « The *Quaestiones* of Simon of Hinton », dans HUNT R. W., PANTIN W. A., SOUTHERN R. W. (éd.), *Studies in Medieval History presented to Frederick Maurice Powicke*, Oxford, p. 209-222.
- SMALLEY B., 1983 [1941]** – *The Study of the Bible in the Middle Ages*, Oxford.

- SMITH L. J., 2009 – *The Glossa ordinaria : the making of a medieval Bible commentary*, Leyde-Boston/Cologne (*Commentaria*, 3).
- SOUTHERN R., 1970 – « Humanism and the School of Chartres », *Medieval Humanism and Other Studies*, Oxford, p. 61-85.
- SOUTHERN R., 1982 – « The School of Paris and the School of Chartres » dans BENSON R. L., CONSTABLE G. (éd.), *Renaissance and Renewal in the Twelfth Century*, Cambridge, p. 113-137.
- SPARKLES B., 1991 – *Greek Pottery : an Introduction*, Manchester.
- SPEER A. et WEGENER L. (éd.), 2005 – *Meister Eckhart in Erfurt*, Berlin/New York (*Miscellanea Mediaevalia*, 32).
- SPEER A., WEGENER L. (éd.), 2006 – *Wissen über Grenzen*, Berlin/New York (*Miscellanea Mediaevalia*, 33).
- SPYRA U., 2005 – *Das "Buch der Natur" Konrads von Megenberg. Die illustrierten Handschriften und Inkunabeln*, Cologne/Weimar/Vienne (*Pictura et poësis*, 19).
- STADLER H., 1912 – « Vorbemerkungen zur neuen Ausgabe der Tiergeschichte des Albertus Magnus », *Sitzungsberichte der königlich Bayerischen Akademie des Wissenschaften, Philosophisch-philologische und historische Klasse*, Abhandlung 1.
- STANNARD J., 1979 – « Identification of the Plants described by Albertus Magnus, *De vegetabilibus*, l. VI », *Res Publica litterarum, Studies in the Classical Tradition*, 2, p. 281-318.
- STAROBINSKI J., 1970 – « Remarques sur l'Encyclopédie », *Revue de métaphysique et de morale*, 257, p. 284-291
- STEEL C., 1996 – « The Individuation of the human Intellect : Henry Bate's Platonic-Nominalistic Position », dans AERTSEN J. A., SPEER A. (éd.), *Individuum und Individualität im Mittelalter*, Berlin/New York (*Miscellanea Mediaevalia*, 24), p. 230-248.
- STEEL C., GULDENTOPS G. et BEULLENS P. (éd.), 1999 – *Aristotle's animals in the Middle Ages and Renaissance, Congrès international, Institute of Medieval Studies, mai 1997*, Louvain (*Mediaevalia Lovaniensia*, series 1, Studia 27).
- STEER G., 1981 – *Hugo Ripelin von Strassburg : zur Rezeptions- und wirkungsgeschichte des "Compendium theologiae veritatis" in deutschem Spätmittelalter*, Tübingen (*Texte und Textgeschichte*, 2).
- STEER G., 1995 – « Das Compendium theologiae veritatis des Hugo Ripelins von Straßbourg: Anregungen zu Bestimmung seines Verhältnisses zu Albertus Magnus », dans HOENEN M. et DE LIBERA A. (éd.), *Albertus Magnus und der Albertismus. Deutsche philosophische Kultur des Mittelalters*, Leyde/New York/Cologne (*STGM*, 48), p. 133-154.
- STEGMÜLLER F., REINHARDT K., 1940-1980 – *Repertorium biblicum medii aevi*, Madrid/Barcelone, 1950-1980 (11 vol.).
- STENECK N. H., 1976 – *Science and Creation in the Middle Ages. Henry of Langenstein (d. 1397) On Genesis*, Notre Dame/Londres.
- STEVENSON A. J., 2004 – « Gellius and the Roman Antiquarian Tradition », dans HOLFORD-STREVENSON L., VARDI A. (éd.), *The Worlds of Aulus Gellius*, Oxford.
- STOTZ P., 1996 – *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters. Lautlehre*, vol. 3, Munich.
- SUN JEN I-TU, SUN HSÜEH-CHUAN (trad.), 1966 – *Thien Kung Khai Wu, Chinese Technology in the Seventeenth Century*, by Sung Yin-hsing, Philadelphie/Londres.
- SWIGGERS P., 2004 – « Alcuin et les doctrines grammaticales », dans DEPREUX P. et JUDIC B. (éd.), *Alcuin, de York à Tours : écriture, pouvoir et réseaux dans l'Europe du haut Moyen Âge, Annales de Bretagne et des Pays de l'Ouest*, 111.3, p. 147-161.
- TAHMI M., 1998 – *L'encyclopédisme musulman à l'âge classique*, Paris.

- TARABOCHIA CANAVERO A., 1981** – *Esegesi biblica e cosmologia. Note sull'interpretazione patristica e medievale di Genesi 1-2*, Milan.
- TAUER F., 1950** – *Annotations critiques au texte du Tuhfat al-albāb d'Abū Ḥāmid al-Māzinī édité par G. Ferrand*, *Archiv Orientální*, 18, p. 298-316.
- TESNIÈRE M.-H., 1993** – « Le *Reductorium morale* de Pierre Bersuire », *L'encyclopédisme médiéval. Actes du Colloque San Gimignano, 8-10 octobre 1992*, Ravenna, p. 225-242.
- TESNIÈRE M.-H., 1997** – « De l'Écriture, "jardin de la Sagesse", au Livre des merveilles du monde : six modèles d'esprit encyclopédique médiéval », dans SCHAEER R., *Tous les savoirs du monde. Encyclopédies et bibliothèques, de Sumer au XXI^e siècle*, Paris, p. 57-98.
- TESNIÈRE M.-H., 2000** – « Pierre Bersuire, un encyclopédiste au XIV^e siècle », *Plein Chant*, 69-70, p. 7-24.
- THÉRY P. G., 1939** – *Thomas Gallus : aperçu biographique*, Paris.
- THOMASSET C., JACQUART D., 1985** – *Sexualité et savoir médical au Moyen Âge*, Paris.
- THORNDIKE L., 1949** – *The "Sphere of Sacrobosco" and its Commentators*, Chicago (*Corpus of medieval scientific Texts*, 2).
- TORRELL J.-P., 2002²** – *Initiation à Saint Thomas d'Aquin: sa personne et son œuvre*, Fribourg (*Vestigia: pensée antique et médiévale*, 13).
- TRAINA G., 1994** – *La tecnica in Grecia e a Roma*, Bari.
- TRIFOGLI C., 2000** – *Oxford Physics in the Thirteenth Century. Motion, Infinity, Place and Time*, Berlin/New York (STGgM, 72).
- TRIFOGLI C. (éd.), 2008** – *Liber quartus Physicorum Aristotelis. Repertorio delle questioni. Commenti inglesi ca. 1250-1270*, Firenze (*Corpus Philosophorum Medii Aevi, Subsidia*, 16).
- TUO TUO (éd.), 1977** – *Songshi* (Histoire des Song), Pékin.
- TÜRK E., 1965** – « Macrobe et les *Nuits Attiques* », *Latomus*, 24, p. 381-406.
- TÜRK M., 2000** – « *Lucidaire de grant sapientie* ». *Untersuchung und Edition der altfranzösischen Übersetzung 1 des « Elucidarium » von Honorius Augustodunensis*, Tübingen (*Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie*, 307).
- TWOMEY M. W., 1988** – « Medieval Encyclopedias », *Medieval Christian literary imagery. A guide to interpretation*, Toronto/Buffalo/London, p. 182-315.
- TWOMEY M. W., 1996** – « Towards a reception history of western medieval encyclopaedias in England before 1500 », dans BINKLEY P. (éd.), *Pre-Modern Encyclopaedic Texts. Proceedings of the Second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, Leiden/New York/Köln, p. 329-362.
- ULLMANN M., 1972** – *Die Natur- und Geheimwissenschaften im Islam*, Leiden.
- ULMSCHNEIDER H., 1992** – « 'Ain puoch von latein... daz hat Albertus maisterlich gesamnet'. Zu den Quellen von Konrads von Megenberg "Buch der Natur" anhand neuerer Handschriftfunde », *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, 121, p. 36-63.
- ULMSCHNEIDER H., 1994** – « 'Ain puoch von latein'. Nochmals zu den Quellen von Konrads von Megenberg "Buch der Natur" », *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, 123, p. 309-333.
- VAN DEN ABBELE B., 1994** – « Bestiaires encyclopédiques moralisés. Quelques succédanés de Thomas de Cantimpré et de Barthélemy l'Anglais », *Reinardus*, 7, p. 209-228.
- VAN DEN ABBELE B., 1997** – « Vincent de Beauvais naturaliste : les sources des livre des animaux du *Speculum naturale* », dans PAULMIER-FOUCART M., LUSIGNAN S. (dir.), *Lector et compiler. Vincent de Beauvais frère prêcheur. Un intellectuel et son milieu au XIII^e siècle*, Grâne, p. 127-151.

- VAN DEN ABEELE B., 2002 – « Moralisierte Enzyklopädien in der Nachfolge von Bartholmäus Anglicus », dans MEIER C. (éd.), *Die Enzyklopädie im Wandel vom Hochmittelalter bis zur frühen Neuzeit. Akten des Kolloquiums des Projekts D im Sonderforschungsbereich 231, 29.11.-01.12.1996*, Munich (*Münstersche Mittelalter-Schriften*, 78), p. 279-304.
- VAN DEN ABEELE B., 2004 – « The *Macrologus* of Liège. An Encyclopedic Lexicon at the Dawn of Humanism », dans MACDONALD A. A., TWOMEY M. W. (éd.), *Schooling and Society. The Ordering and Reordering of Knowledge in the Western Middle Ages*, Leuven/Paris/Dudley, MA., p. 43-60.
- VAN DEN ABEELE B., 2007a – *Fortune et mutations des encyclopédies latines durant le Moyen Âge tardif*, Thèse d'agrégation, Université de Louvain, Louvain-la-Neuve.
- VAN DEN ABEELE B., 2007b – « Introduction générale », dans VAN DEN ABEELE *et al.* (éd.), *Bartholomaeus Anglicus. De proprietatibus rerum. Volume I : Prohemium, Livre I-IV*, Turnhout (*De diversis artibus* 78, N.S. 41), p. 135-199.
- VAN DEN ABEELE B., 2008 – « Diffusion et avatars d'une encyclopédie : le *Liber de natura rerum* de Thomas de Cantimpré », dans DE CALLATAY G., VAN DEN ABEELE B. (éd.), *Une lumière venue d'ailleurs, Héritages et ouvertures dans les encyclopédies d'Orient et d'Occident au Moyen Âge*, Louvain-la-Neuve, p. 141-176.
- VAN DER LUGT M., 2004 – *Le ver, le démon, la vierge. Théories médiévales de la génération extraordinaire. Une étude sur le rapport entre théologie, philosophie naturelle et médecine*, Paris.
- VAN MOOS P., 1975 – « Le silence d'Héloïse et les idéologies modernes », dans LOUIS R., JOLIVET J. et CHÂTILLON J. (dir.), *Pierre Abélard, Pierre le Vénérable : les courants philosophiques, littéraires et artistiques en Occident au milieu du XI^e siècle*, Paris (*Colloques internationaux du Centre national de la recherche scientifique*, 546), p. 425-468.
- VANWIJNSBERGHE D., 2000 – *De fin or et d'azur. Les commanditaires de livres et le métier de l'enluminure à Tournai à la fin du Moyen Âge*, Leuven.
- VARDI A., 2004 – « Genre, Conventions, and Cultural Programme in Gellius' *Noctes Atticae* », dans HOLFORD-STREVENIS L., VARDI A. (éd.), *The Worlds of Aulus Gellius*, Oxford.
- DE VAUX C., 1984 – *Les Penseurs de l'islam*, tome IV, Paris.
- VEGETTI M., 1981 – « Lo spettacolo della natura, Circo, teatro e potere in Plinio », *Aut Aut*, 184-185, p. 111-125.
- VEGETTI M., 1982 – « Zoologia e antropologia in Plinio », dans ALFONSI L. (éd.), *Plinio il Vecchio sotto il profilo storico e letterario*, Côme, p. 117-131.
- VEGETTI M., 1984 – « La scienza ellenistica: problemi di epistemologia storica », dans GIANNANTONI G., VEGETTI M., (dir.), *La scienza ellenistica*, p. 427-470.
- VEGETTI M., 1992 – « Aristotele, il Liceo e l'enciclopedia del sapere », dans CAMBIANO G., CANFORA L., LANZA D., (dir.), *Lo spazio letterario della Grecia antica*, vol. 1, Roma/Salerno, p. 587-610.
- VENTURA I., 1997 – « L'iconografia letteraria di Brunetto Latini », *Studi Medievali*, III, 38, p. 499-528.
- VENTURA I., 2001 – « Der *Liber Similitudinum Naturalium* Konrads von Halberstadt und seine Quellen: ein Fallbeispiel aus der naturwissenschaftlichen Textüberlieferung im Spätmittelalter », dans *Frümmittelalterliche Studien*, 35, p. 349-406.
- VENTURA I., 2003a – « Die moralisierten Enzyklopädien des späteren Mittelalters: ein Überblick unter Berücksichtigung der Fallbeispiele des *Lumen Anime*, des *Liber de exemplis et similitudinibus rerum* und des *Liber Similitudinum Naturalium* », *Reti medievali*, 4 (http://www.storia.unifi.it/_RM/rivista).

- VENTURA I., 2003b** – « L'erbario alfabetico del *De Proprietatibus Rerum* di Bartolomeo Anglico e le sue fonti : una panoramica sul ruolo della botanica nelle enciclopedie del XIII secolo », dans STAMMEN T., WEBER W. E. J. (éd.), *Wissensicherung, Wissensordnung und Wissensverarbeitung : Das europäische Modell der Enzyklopädien. Akten des Kolloquiums Augsburg, 26-28 September 2001*, Berlin, p. 291-337.
- VENTURA I., 2004a** – « Enciclopedie per una società civile : Il *Tresor* di Brunetto latini e l'encyclopedismo laico del duecento italiano », dans MAVRODIN H. (dir.), *Deteriorarea tensiunii ideale în cultura și arta. Lo scadere della tensione ideale nella cultura e nell'arte, Atti del Simposio Bucarest, instituto di cultura italiano, 17-18 nov. 2003*, Bucarest, p. 223-235.
- VENTURA I., 2004b** – « *Quaestiones* and Encyclopedias. Some aspects of the Late Medieval Reception of pseudo-Aristotelian *Problemata* in Encyclopaedic and Scientific Culture », dans MACDONALD A. A., M.TWOMEY W. (éd.), *Schooling and Society. The Ordering and Reordering of Knowledge in the Western Middle Ages. International Conference Knowledge and Learning, 14-17 November 2001, Groningen*, Leuven/Paris/Dudley (Groningen Studies in Cultural Change, 6), p. 23-42.
- VENTURA I., 2006** – « *Aristoteles fuit causa efficiens huius libri*. On the Reception of Pseudo-Aristotle's *Problemata* in Late Medieval Encyclopedic Culture », dans GOYENS M., DE LEEEMANS P. (éd.), *Aristotle's Problemata in Different Times and Tongues (Interdisciplinary Workshop, Leuven, Katholieke Universiteit, 30-31)*, Leuven, 2006 (*Mediaevalia Lovaniensia*. Series 1, Studia, 39), p. 113-144.
- VENTURA I., 2007a** – « Formen des Dominikanischen Enzyklopädismus im 14. Jahrhundert : Heinrich von Herford, Konrad von Halberstadt, Jakob von Soest », *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské Univerzity. Studia minora facultatis philosophicae Universitatis Brunensis*, 12, p. 131-151.
- VENTURA I., 2007c** – « Plant Symbolism in Thirteenth-Century Biblical Exegesis and in Bartholomaeus Anglicus' *De proprietatibus rerum* », *Schola Salernitana Annali*, 12, p. 121-134.
- VENTURA I., 2007d** – « *Per modum quaestionis compilatum...* The Collections of Natural Questions and their Development from the Thirteenth to the Sixteenth Century », dans MICHEL P. (éd.), *All you need to know : Encyclopaedias and the idea of general knowledge. Conference, Prangins, Switzerland, 18-20 Sept. 2003*, publié sur le site web www.encyklopaedie.C.
- VENTURA I., 2008** – « On Philosophical Encyclopaedism in the Fourteenth Century : the *Catena aurea entium* of Henry of Herford », dans DE CALLATAY G. et VAN DEN ABEELE B. (éd.), *Une lumière venue d'ailleurs. Héritages et ouvertures dans les encyclopédies d'Orient et d'Occident au Moyen Âge. Actes du Colloque de Louvain-la-Neuve, 19-21 Mai 2005*, Turnhout/Louvain-la-Neuve (*Réminiscences*, 9), p. 199-245.
- VERGER J., 1986** – « Enzyklopädie II.2: Spätmittelalter und Humanismus », *Lexikon des Mittelalters*, 3, col. 2033-2034.
- VESEL Z., 1986** – *Les encyclopédies persanes : essai de typologie et de classification des sciences*, Paris.
- VESEL Z., 2008** – « Les encyclopédies persanes : culture scientifique en langue vulgaire », dans DE CALLATAY G., VAN DEN ABEELE B. (éds), *Une lumière venue d'ailleurs. Héritages et ouvertures dans les encyclopédies d'Orient et d'Occident au Moyen Âge*, Louvain-la-Neuve, p. 49-89.
- VIOLA C., 1982** – « Manières personnelles et impersonnelles d'aborder un problème : saint Augustin et le XII^e siècle. Contribution à l'histoire de la *quaestio* », dans *Les Genres littéraires dans les sources théologiques et philosophiques médiévales : définition, critique et exploitation. Actes du colloque international de Louvain-La-Neuve, 25-27 mai 1981*, Louvain-La-Neuve (Publication de l'Institut d'études médiévales, 2^e série, 5), p. 11-30.

- VION R., 2005 – « Modalités, modalisations, interaction et dialogisme », dans BRES J., HAILLET P. P., MELLET S., NØLKE H., ROSIER L. (dir.), *Dialogisme et polyphonie. Approches linguistiques*, Bruxelles, p. 143-156.
- VIROLLEAUD C., 1955 – « La littérature assyro-babylonienne », *Histoire des littératures*, tome 1, Paris (*Encyclopédie de la Pléiade*), p. 253-276.
- VOLLMANN B. K., 2002 – « Enzyklopädie im Wandel: Thomas von Cantimpré, *De natura rerum* », dans MEIER C., *Die Enzyklopädie im Wandel vom Hochmittelalter bis zur frühen Neuzeit*, München (*Münstersche Mittelalter-Schriften*, 78), p. 169-188.
- VON BÜREN V., 2002 – « Écrites au 9^e, perdues au 20^e, retrouvées au 15^e: à propos des gloses de Végèce "De re militari" », dans FERA V., FERRAÛ G., RIZZO S. (éd.), *Talking to the Text: Marginalia from Papyri to Print. Actes du Colloque tenu à Erice, 26 septembre – 3 octobre 1998 au Centro Interdisciplinare di studi Umanistici*, Messina, p. 269-287.
- VON BÜREN V., 2003 – « Isidore, Végèce et Titanus au VIII^e siècle », dans DEFOSSE P. (éd.), *Hommages à Carl Deroux*, vol. 5, Bruxelles, p. 39-49.
- VON DEN BRINCKEN A. D., 1978 – « Geschichtsbetrachtung bei Vincenz von Beauvais. Die *Apologia Actoris* zum *Speculum Maius* », *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 34, p. 410-499.
- VON HEES S., 2002 – *Enzyklopädie als Spiegel des Weltbildes. Qazwīnī's Wunder der Schöpfung – eine Naturkunde des 13. Jahrhunderts*, Wiesbaden.
- VON HEES S., 2006 – « Al-Qazwīnī's 'ajā'ib al-makhlūqāt », dans ENDRESS G. (éd.), *Organizing Knowledge. Encyclopaedic Activities in the Pre-Eighteenth Century Islamic World*, Leiden, p. 171-186.
- VOORBIJ J., 1986 – *The "Speculum historiale": Some Aspects of its Genesis and Manuscript Tradition*, dans AERTS J. W., SMITS E. R., VOORBIJ J. B. (éd.), *Vincent of Beauvais and Alexander the Great. Studies on the Speculum Maius and its Translations into Medieval Vernaculars*, Groningen, p. 11-55 (*Mediaevalia Groningana*, 7).
- VOORBIJ J., 1991 – *Het Speculum Historiale van Vincent van Beauvais. Een studie van zijn ontstaansgeschiedenis*, Groningen.
- VOSKOBOYNIKOV O., 2006 – *Arts, savoirs et visions de la nature à la cour de Frédéric II*, Paris-EHESS (thèse).
- VRIN J., 1969 – *Arts libéraux et philosophie au Moyen Âge. Actes du 4^e congrès international de Philosophie médiévale, 27 août-2 sept. 1967*, Montréal/Paris.
- WAGNER C., 1986 – *Materie im Mittelalter: Edition und Untersuchungen zur "Summa" (II,1) des Nikolaus von Strassburg O.P.*, Fribourg (*Studia Friburgensis. Neue Folge*, 67).
- WANG Y., 1352 – *Yuhai* (La mer des jades), réimpr. 1977, Taïpei, Dahua shuju.
- WEIGAND R., 1991 – *Vinzenz von Beauvais. Scholastische Universalchronistik als Quelle volkssprachiger Geschichtsschreibung*, Hildesheim (*Germanistische Texte und Studien*, 36).
- WEIJERS O., 1989 – « Lexicography in the Middle Ages », *Viator*, 20, p. 139-153.
- WEIJERS O., 1990 – « Les dictionnaires et autres répertoires », dans WEIJERS O. (éd.), *Méthodes et instruments du travail intellectuel au Moyen Âge. Études sur le vocabulaire*, Turnhout, p. 197-208.
- WEIJERS O., 1991 – *Dictionnaires et répertoires au Moyen Âge. Une étude du vocabulaire*, Turnhout.
- WEIJERS O., 1994 – « L'enseignement du trivium à la faculté des arts à Paris: la "quaestio" », dans HAMESSE J. (éd.), *Manuels, programmes de cours et techniques d'enseignement dans les universités médiévales. Actes du Colloque International de Louvain-la-Neuve, 9-11 septembre 1993*, Louvain-la-Neuve (*Publications de l'Institut d'Études Médiévales. Textes, Études, Congrès*, 16), p. 57-74.

- WEIJERS O., 1995** – *La “disputatio” à la Faculté des arts de Paris (1200-1350 environ). Esquisse d'une typologie*, Turnhout (*Studia Artistarum*, 2).
- WEIJERS O.** (éd.), **1996** – *Le Maniement du savoir. Pratiques intellectuelles à l'époque des premières universités (XIII^e-XIV^e siècles)*, Turnhout.
- WEIL E., 1946** – « L'anthropologie d'Aristote », *Revue de Métaphysique et de Morale*, 51, p. 7-36.
- WEISEL B., 1993** – « Die Überlieferung des “Livres de Sidrac” in Handschriften und Drucken », dans BRUNNER H., WOLF N. R. (éd.), *Wissensliteratur im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit. Bedingungen, Typen, Publikum, Sprache*, Wiesbaden, p. 53-66.
- WILKINS J., 2000a** – « Athenaeus and the Fishes of Archippus », dans BRAUND D., WILKINS J. (dir.), *Athenaeus and his World*, Exeter, p. 323-335.
- WILKINS J., 2000b** – « Dialogue and Comedy », dans BRAUND D., WILKINS J. (dir.), *Athenaeus and his World*, Exeter, p. 23-37.
- WILLE G., 1967** – *Musica Romana. Die Bedeutung der Musik im Leben der Römer*, Amsterdam.
- WILLIAMS S., 2003** – *The Secret of Secrets. The scholarly career of a Pseudo-Aristotelian text in the Late Middle Ages*, Ann Arbor.
- WINS B., 1993** – « “Le Livre de Sidrac” – Stand der Forschung und neue Ergebnisse », dans BRUNNER H., WOLF N. R. (dir.), *Wissensliteratur im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit. Bedingungen, Typen, Publikum, Sprache*, Wiesbaden (*Wissensliteratur im Mittelalter. Schriften des Sonderforschungsbereichs 226 Würzburg/Eichstätt*, 13), p. 36-52.
- WISSOWA G., 1880** – *De Macrobiani Saturnaliorum fontibus capita tria*, diss. Breslau.
- WOESTHUIS M., 1997** – « Vincent of Beauvais and Helinand of Froidmont », dans LUSIGNAN S. et PAULMIER-FOUCART M. (dir.) et DUCHENNE M.-C., *Lector et compiler. Vincent de Beauvais, frère prêcheur, un intellectuel et son milieu au XIII^e siècle*, Nancy-Montréal, p. 233-247.
- WOOLDRIDGE T. R., LANCASHIRE I.** (dir.), **1995** – *Les bases de dictionnaires anciens*, Paris.
- WÜSTENFELD F.** (éd.), **1849** – *El-Cazwini's Kosmographie*, Göttingen.
- ZAHORA T., 2012** – « Amending Aquinas: Textual Bricolage of the *Speculum dominarum* as an Authorial Strategy in the Compilation *Speculum morale* », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, p. 505-524.
- ZAHORA T., 2013** – « Virtue and the Politics of Salvation in the Age of the Apocalypse: the Case of the *Speculum morale* », (inédit).
- ZAHORA T., NIKULIN D., MEWS C., SQUIRE D., 2012** – « Decompiling the *Speculum morale*. Uncovering Franciscan Voices in an Encyclopedia of Ethics with the Aid of Factotum Software », à paraître dans les actes du congrès de la FIDEM 2012.
- ZAMBONI A., 1989** – *L'etimologia*, Bologna.
- ZECCHINI G., 1989** – *La cultura storica di Ateneo*, Milan.
- ZECCHINI G., 2007** – « Athénée et les historiens », dans LENFANT D. (éd.), *Athénée et les fragments d'historiens*, Strasbourg, p. 19-27.
- ZELLER E., 1897** – *Aristotle and the earlier Peripatetics*, Londres.
- ZIMMERMANN B., 1994** – « Osservazioni sulla “enciclopedia” nella letteratura latina », dans PICONE M. (éd.), *L'enciclopedia medievale*, Ravenna, Longo, p. 41-51
- ZONTA M., 1995** – « The Reception of al-Fārābī's and ibn Sīnā's Classifications of the Mathematical and Natural Sciences in the Hebrew Medieval Philosophical Literature », *Medieval Encounters*, 1.3, p. 358-382.
- ZUCKER A., 2005** – *Aristote et les classifications zoologiques*, Louvain-la-Neuve.
- ZUCKER A., 2012** – « Qu'est-ce qu'épitomiser? Étude des pratiques dans la *Syllogé* zoologique byzantine », *Rursus*, 7, mars 2012 [<http://rursus.revues.org/961>] (38 p.).

INDEX

INDEX DES NOMS DE PERSONNES ET DES ŒUVRES

par GUILLAUME CLAMENS

A

- Abel: 359-360
Abgar le Toparque d'Édesse: 127
Abolita: 291-292
Abraham: 131 (n. 27)
Abstrusa: 296
Abu-Faradj al-Isfahani: 36
Kitab al-aghani (Le livre des chants): 35
Abū Hāmid al-Gharnāṭī: 202, 203
→ *Tuḥfat al-albāb (Réjouissement des cœurs)*: 202
Abū l-Sa'ādāt al-Mubārak ibn Muhammad al-Shaybānī Ibn al-Atfir al-Ġazarī: 208
Accius: 229
→ *Mélanippe*: 229
Achille: 249
Adaïos de Mitylène: 248 (n. 8)
Adalhard de Corbie: 259
Adam: 172, 176, 182-183, 191, 347, 359-360
Adéïard de Bath: 104, 198, 383 (n. 11)
→ *Questiones naturales (QN)*: 198
Adenulpe d'Anagni: 133 (n. 34)
Ælius Stilon: 281
Æïred de Rievaulx: 294 (n. 96)
Ailly (Pierre d'): 189
Aimeric de Gâtine: 288-289, 292
→ *Ars lectoria*: 288, 292
Ajax: 249
Alain de Lille: 94-95, 167, 197
→ *Anticlaudianus*: 197
→ *Cosmographia*: 94
→ *De planctu naturæ*: 95
Al-Battani: 113
→ *De scientia stellarum – De numeris stellarum et motibus*: 113
Albert III, duc d'Autriche: 117
Albert le Grand: 16, 31, 55, 75, 87, 92, 104, 109-111 (n. 13), 113-114, 116, 118, 120, 121
→ *De animalibus*: 118
→ *De mineralibus*: 111
→ *De vegetalibus*: 111
→ *Meteora*: 118
Alberti (Leon Battista): 42
Albinus: 314-315, 317
Al-Bitrujī: 113
→ *De motibus celorum*: 113
Albumasar (Abu Mash'ar): 196-197
→ *Introductorium majus*: 197
Alcibiade: 255
Alcméon: 67
Alcuin: 16, 262, 271, 407
→ *Excerptiones super Priscianum majorem*: 262
→ *Grammaire*: 262, 271
Aldhelm de Malmesbury: 267, 282 (n. 26), 407
Al-Dimashqī (Shams al-Dīn): 202, 207, 211
→ *Nuḥbat al-dahr fī 'aḡā'ib al-barr wa-l-bahr (Choix de ce que le monde nous offre en fait de merveilles de la terre et de la terre)*: 207
Alembert (Jean Le Rond d'): 11, 33, 35, 41 (n. 15), 45-46, 50-51, 84, 239, 242, 334
→ *Discours préliminaire*: 45, 46
→ (Dir. avec Diderot) *L'Encyclopédie voir Diderot*
Alexandre le Grand: 126 (n. 5), 127, 203, 254, 404-405
Alexandre de Villedieu: 291 (n. 75), 293, 297 (n. 108)
→ *Doctrinale*: 293
Alexis: 252-253
Al-Fārābī: 93
Al-Farḡhani (Alfragan): 193
Alfred de Sareshel: 110
Al-Harrānī (Muhammad): 209
→ *Ġāmi 'al-funūn wa-salawat al-mahzūn (Recueil de matières diverses pour servir de consolation à l'homme affligé)*: 209
→ *Alia musica*: 320
Alphonse X le Sage: 418 (n. 8)
Al-Qazwīnī: 142, 202, 204-209, 211, 212
→ *Les merveilles des choses créées et les faits miraculeux des choses existantes*: 142, 204

- Alsted (Johann Heinrich): 11 (n. 1), 238
 → *Scientiarum omnium Encyclopædia*: 238
- Al-Umarī (Ibn Fadl Allāh): 210
 → *Masālik al-absār fī mamālik al-amsār* (*Voies des regards sur les royaumes dotés de métropoles*): 211
- Al-Warrāq (Ġamāl al-Dīn al-Watwāt al-Kutubī): 207- 210, 212
 → *Manahīḡ al-fikar wa-mabāhiḡ al-'ibar* (*Les voies de la méditation et les réjouissances des exemplarités instructives*): 207
 → *Nuzhat al-'uyūn fī arba'at funūn* (*L'agrément des yeux dans les quatre arts*): 207
- Alypius: 307, 314
 → *Isagoge*: 307, 314
- Ambroise de Milan: 118, 131 (n. 26), 135, 167, 180, 259
 → *Hexameron*: 118, 167, 180, 259
- Amérias: 246 (n. 4)
- Ampélius (Lucius): 18
 → *Liber memorialis*: 18
- Anaxandride: 254
- Andronicos de Rhodes: 78
- Anonymes de Bellermand: 312-313
- Anselme de Cantorbéry: 171, 407
- Anselme de Laon: 361 (n. 25)
- Ansileube: 232, 292
- Antoine (Marc): 127 (n. 9)
- Apex physicae*: 94
- Apion: 246 (n. 4)
- Apollonios Dyscole: 249 (n. 16), 269
- Apulée: 314-315
- Apulée le grammairien: 288-289, 293, 295-296 (n. 100)
 → *De nota aspirationis*: 288, 293, 296
- Archestrate de Géla: 246, 250, 255
 → *Gastrologie*: 246, 250
- Archiloque: 251
- Archippe: 250
 → *Les poissons*: 250
- Archytas de Tarente: 304
- Ariemaf: 422 (n. 16)
- Aristide Quintilien: 312-313, 316-317, 320-321 (n. 34, 35)
 → *Musique*: 312
- Aristonyme: 246
- Aristophane d'Athènes: 251
 → *Les Acharniens*: 251
 → *Les Cavaliers*: 251
 → *Les Guêpes*: 251
 → *Les Lemniennes*: 251
 → *Les Nuées*: 251
- Aristophane de Byzance: 77 (n. 61), 214
- Aristote: 22, 30, 55-59, 61-76, 78-80, 87, 89, 92-93, 104, 109-110, 112-113, 117-118, 145-146, 148-154, 156-161, 163-164, 183, 188, 190-193, 196, 201 (n. 1), 251, 300, 303-304, 353-354, 365, 401, 403-405
 → *Seconds Analytiques (APo.) 71b9-11*: 65 (n. 30)
 → *Seconds Analytiques (APo.) 77a26-28*: 69
 → *Seconds Analytiques (APo.) 78b35-39*: 68 (n. 41)
 → *Seconds Analytiques (APo.) 79a13-16*: 68 (n. 42)
 → *De Cælo (Cæl.)*: 199
 → *Cæl. 279a30*: 61
 → *De Anima (DA)*: 71, 112
 → *DA: 402a1-2*: 64
 → *DA: 402a1-10*: 71
 → *DA: 402a7*: 72
 → *Éthique à Nicomaque (EN)*: 68 (n. 38), 109, 188
 → *EN: 1096a1-4*: 61
 → *EN: 1139a7*: 70
 → *Histoire des animaux (HA)*: 150, 157
 → *HA: 491a12*: 150
 → *HA: 540a19 sq.*: 152
 → *Métaphysique (Meta.)*: 65, 67-70 (n. 37, 38), 75, 78
 → *Meta. 980a20-27*: 63
 → *Meta. 981b7*: 72
 → *Meta. 982b2*: 65
 → *Meta. 982b21*: 65
 → *Meta. 983a25*: 65
 → *Meta. 992b24-25, 33*: 67 (n. 34)
 → *Meta. 993b1*: 66 (n. 32)
 → *Meta. 1024b16*: 67
 → *Meta. 1025b6*: 68
 → *Meta. 1025b18*: 70
 → *Meta. 1025b28*: 73
 → *Meta. 1026a17*: 70
 → *Meta. 1026b19-27*: 71
 → *Météorologiques (Mete.)*: 73, 196
 → *Mete. 338a20-339a9*: 55, 73-74
 → *Organon*: 75, 78
 → *Parties des Animaux (PA)*: 79, 156
 → *PA: 639a1-12*: 79
 → *PA: 640b2*: 70
 → *Parva naturalia*: 354
 → *Physique (Ph.)*: 78, 110, 156
 → *Ph. 184a10*: 72

- *Poétique* (Poet.): 150
 - *Poet. 1454b18*: 62
 - *Politique* (Pol.): 72, 78, 188
 - *Pol. 1252a24sq.* 72
 - *Problèmes*: 67, 104, 116, 365
 - *Rhétorique*: 78
 - *Seconds analytiques*: 68
 - *Topiques: 145a15*: 69
 - Aristote (pseudo-): 368
 - *Secretum secretorum* (*Sirr al-asrar*) (*Le Secré des secrés*): 368, 404, 405, 406, 424
 - Aristoxène de Tarente: 303-307, 309, 312-313, 322
 - *Éléments harmoniques* (*Harm.*): 304, 313
 - *Éléments rythmiques*: 304
 - Arjuna: 41
 - Arnold de Saxe: 20, 55, 83 (n. 11), 90-93, 96, 98, 100, 102, 104, 121, 300
 - *De celo et mundo*: 91
 - *De floribus rerum naturalium*: 55, 91, 93, 96, 100
 - Ars Lectoria*: 293
 - Artémidore: 22-23 (n. 39)
 - Asclépiade de Myrléa: 248 (n. 15)
 - Assurbanipal: 24, 38
 - Athénée de Naucratis: 22, 215, 245-248, 250, 252, 254-257
 - *Les Deipnosophistes* ou *Banquet des Sophistes*: 215, 245-246, 248-257
 - Audax: 261- 264, 269, 272
 - *Excerpta*: 261, 262
 - Auguste: 165, 231
 - Augustin d'Hippone: 14, 16-19, 22, 40, 83, 88, 97, 99, 110, 118, 121, 131, 133, 135, 137, 172, 216, 259, 261- 263, 274, 284 (n. 37), 301, 309-311, 314-315, 353, 363, 407, 427
 - *Confessions*: 19 (n. 27)
 - *La Cité de Dieu*: 131, 133, 259, 310, 427
 - *De doctrina christiana*: 17- 19, 99
 - *De genesi ad litteram*: 261-263
 - *De grammatica*: 40
 - *De magistro*: 17
 - *Ennarationes in Psalmos*: 353
 - *Sur la musique*: 40, 309, 314, 407
 - *De ordine*: 19, 22, 311
 - *Retractiones*: 310
 - Aulu-Gelle: 21-22 (n. 35), 139, 215, 221-223, 226-227, 261, 354, 367, 369- 379
 - *Nuits Attiques* (NA): 139, 221-222, 261, 354, 367, 369, 371-379
 - *NA Praef. 1*: 373
 - *NA Praef. 2*: 373
 - *NA Praef. 10*: 376
 - *NA Praef. 25*: 377
 - *NA 1.21*: 223
 - *NA 1.25*: 222-223
 - *NA 7.3*: 221
 - *NA 17.21.1*: 379
 - *NA 18.8*: 222
 - Averroès: 110, 113, 353
 - Avicenne: 37 (n. 7), 113
 - Aviénus: 371
 - Axionicos: 253
- B**
- Bacon (Francis): 22, 44- 46, 354
 - Bacon (Roger): 293, 297 (n. 110)
 - *Grammatica Graeca*: 293
 - Badius Ascensius (Josse Bade, dit): 239
 - Balbi (Giovanni) ou Jean de Gênes: 227, 235, 260, 274-275 (n. 55), 277-278, 280 (n. 17, 20), 284, 286-290 (n. 47, 64, 68, 70), 294, 297, 358, 361, 382 (n. 6)
 - *Catholicon*: 235, 239, 260, 275, 285, 287, 294, 358
 - Barthélémy de Parme: 103 (n. 74)
 - Barthélemy l'Anglais: 14, 18, 20, 31, 55, 75, 81, 83 (n. 11, 12), 89-93, 95-101, 110, 119-121, 125, 131, 142, 187, 190, 192-193, 195-196, 199, 302, 351-352, 354, 358, 403
 - *Liber de proprietatibus rerum*: 18, 20, 81, 89, 91-92, 95, 99-101, 104, 120, 125, 131, 187-188, 192, 194, 196, 200, 302, 351, 354-355, 357
 - Basile le Grand: 18-19, 141, 167, 192
 - *Hexameron*: 167, 192
 - Bate de Malines (Henri): 31, 108, 110, 111-116, 121-122
 - *Speculum divinatorum et quorandum naturalium*: 108, 111-114
 - Bayle (Pierre): 47, 239-240 (n. 34)
 - *Dictionnaire historique et critique*: 47
 - Bébius Macer: 149 (n. 20)
 - Bède le Vénérable: 88, 96, 118, 130, 132, 134-135, 141, 169-170, 180, 191, 198, 200, 407
 - *De natura rerum*: 130, 132, 141, 169-170, 180
 - *Expositio actuum apostolorum*: 132
 - *Musica theorica*: 191

- Bède (pseudo-): 199
 → *De mundi celestis terrestrisque constitutione*: 199
- Beethoven (Ludwig von): 322
- Beitang shuchao voir* Yu Shinan
- Belcazer (Vivaldo): 101
- Beleth (Jean): 289 (n. 64)
- Bellermann (Heinrich): 320
- Bencao Gangmu*: 34
- Bene de Florence: 290 (n. 68)
- Bernard de Chartres: 86
- Bernard de Clairvaux: 135, 137, 294 (n. 96)
- Bernard d'Utrecht: 422 (n. 15)
- Bernard Silvestre: 95, 130, 167
 → *Cosmographia*: 95, 130
- Bersuire (Pierre): 101, 104, 190, 302, 349-359, 361-362
 → *Cosmographia sive mappa mundi*: 350
 → *De poetarum fabulis* ou *Ovidius moralizatus*: 349, 357
 → *Reductorium morale super totam Bibliam*: 101, 104, 190, 302, 349-357, 359-361, 363
 → *Repertorium morale*: 350, 358-359, 361-363
- Bible*: 39-40, 84, 86, 108, 119-120, 131, 133, 136, 141, 174, 176-177, 179-180, 182-183, 184, 236, 302, 337, 350, 358-359, 361, 419
 → *Actes des Apôtres*: 134
 → *Ancien Testament*: 417, 423
 → *Cantique des Cantiques*: 167
 → *Ecclésiaste*: 89, 177, 191
 → *Ecclésiastique*: 40, 405
 → *Évangiles*: 202
 → *Genèse (Gn)*: 40, 91, 97, 117, 119, 122, 131, 141-142, 167-172, 175-182, 184, 191-192, 361, 419
 → *Gn 1.16*: 183
 → *Gn 4*: 361
 → *Livre de la Sagesse* (ou *Sagesse de Salomon*): 40
 → *Luc (Évangile de)*: 360-361
 → *Matthieu (Évangile de)*: 291
 → *Jean (Évangile de)*: 178
 → *Psaumes (Ps.)*: 167, 184
 → *Ps. 135.6*: 184
- Boctus (roi): 337, 339-340, 343, 346, 368, 382-383, 403-404, 408, 416-423, 425
- Boèce: 19, 41, 110, 192, 262 (n. 14), 270-271, 273-274, 301, 306-307, 309, 311, 315-318, 320-322, 407
 → *Institution arithmétique*: 311
 → *Institution musicale*: 306, 309, 315-316, 318, 320
 → *Peri Hermeneias (Periherm.)*: 271
- Boniface: 282 (n. 26)
- Braulio, évêque de Saragosse: 20 (n. 30)
- Budé (Guillaume): 13
- Buffon (Georges Louis Leclerc de): 146, 152
 → *De la manière d'étudier et de traiter l'Histoire naturelle*: 146
- Burgos (Vicente de): 101
- C**
- Cæcilius (Sextus): 229, 379
 → *Hypobolimeus Chærestratus*: 229
- Caïn: 131, 360
- Callimaque de Cyrène: 248, 255
 → *Causes*: 248
 → *Tables des personnalités dans chaque branche et liste de leurs écrits*: 255
- Callixène de Rhodes: 248 (n. 9)
- Cao Cao: 324
- Cao Pei: 323-324
- Cao Yin: 35
 → *Qan tang shi*: 35
- Caper: 287
 → *De orthographia*: 288
- Cassiodore: 14, 19, 42, 88, 226 (n. 19), 278 (n. 7), 280, 301, 309, 311, 314-315, 322
 → *Institutions des lettres divines et humaines (Inst.)*: 19, 42, 309, 311, 314
- Caton: 14 (n. 14), 22, 58 (n. 10), 87, 221, 230
- Cefu yangui (Leçons tirées du palais des livres)*: 329
- Celse: 87, 145, 147, 154-156, 235
 → *Artes*: 154
 → *Médecine*: 154, 156, 235
- Censorinus: 308-309, 311, 314
 → *De die natali*: 308, 314
 → *Epitoma disciplinarum*: 309, 314
- César (Jules): 126-128, 134, 138
- Chambers (Ephraïm): 11 (n. 1), 34, 47, 56, 59-61, 80, 240-241
 → *Cyclopædia or Universal Dictionary of the Arts and Sciences*: 43, 47, 56, 60-61, 240
- Changzhou yujing (le Miroir de jade de l'île longue)*: 325
- Charisius: 224-225
- Charlemagne: 262

- Charles v, roi de France : 101, 120, 188
 Charles d'Anjou : 338 (n. 9)
 Chen Yuanlong : 332
 → *Gezhi jingyuan (Examen approfondi de la nature des choses)* : 332-333
 Cheng Tsu (Chengzu) voir Yung-le
 Christine de Pisan : 189
 → *Livre du chemin de long estude* : 189
 Chuxue ji (*Notes pour l'entrée dans les études*) : 329
 Cicéron : 23, 39, 58 (n. 10), 68 (n. 38), 72 (n. 51), 148, 187, 222, 308-309 (n. 12), 371, 407
 → *Partitiones oratoriae* : 407
 → *République (Rép.)* : 308
 → *Rép. 6.18* : 308
 → *Songe de Scipion* : 187, 308
Ci nous dit : 353
 Claude, empereur romain : 154
 Claudius Quadrigarius : 223
 Cleonius : 291 (n. 75)
 Clément d'Alexandrie : 17, 39
 → *Stromates* : 17
 Cléonide : 307
 Clitarque d'Égine : 246 (n. 4)
Compendium philosophiae : 31, 93, 96, 108-111, 116-117, 121
Compilatio de libris naturalibus : 96
Compilation Impériale des Temps Anciens et Modernes 35
 Comte (Auguste) : 46
 Condillac (Étienne Bonnot de) : 46
 Conrad de Mure : 20, 102
 → *Fabularius* : 102
 Conrad d'Hirsau : 422 (n. 15)
 Conrad (Konrad de Megenberg) : 95, 108-109 (n. 10)
 → *Buch der Natur* ou *Buch von den natürlichen Dingen* : 95, 108
 Consentius : 291 (n. 75)
 Constantin VII, empereur byzantin : 15
 → *Collectanea* : 15
 Constantin l'Africain : 177
 Coran : 203
 Corbechon (Jean) : 101, 120, 192-193, 196, 351 (n. 9)
 → *Livre des propriétés des choses* : 188, 192-194, 196-197
 Coronelli (Vincenzo) : 11 (n. 1)
 Cratès d'Athènes : 246 (n. 4)
 Cratès de Mallos : 257
 Cuba (Jean de) : 102
 → *Gart der Gesundheit* : 102
 Curtius (Marcus) : 355-356
 Cynulque : 254, 257
 Cyrano de Bergerac (Savinien de) : 402 (n. 87)
 Cyrus le Grand : 418
- D**
- Daniel : 418, 425
 Daniel de Morley : 89
 Dante : 189
 David, roi d'Israël : 131
 Démétrios de Phalère : 56 (n. 2)
 Démocrite : 57, 67, 256
 Démosthène : 254, 372
 → *Sur les forfaitures de l'ambassade* : 254
 Denys, fils de Tryphon : 246 (n. 4)
 Denys d'Halicarnasse : 282 (n. 27)
 Denys l'Aréopagite (Pseudo-) : 91, 110
 Denys l'Aréopagite : 129 (n. 17)
 Denys l'Iambe : 246 (n. 4)
Derivationes : 277
 Descartes (René) : 46
 Deschamps (Eustache) : 410 (n. 9)
 Diderot (Denis) : 11, 21 (n. 34), 33-35, 37-38, 41 (n. 15), 43-48, 50-51, 55, 59-60, 84, 141, 239, 242, 300, 334
 → *Discours préliminaire* : 59, 241-243
 → (Dir. avec d'Alembert) *L'Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des arts, des lettres et des métiers (DDA)* : 11-12, 22, 33, 35, 38, 41, 43-48, 50-51, 56, 59-62, 77-78, 80, 84, 141, 220, 241-244, 334
 → *Prospectus* : 44, 47-48, 300
 Didyme : 246 (n. 4)
Differentæ : 260
Digeste : 135 (n. 45)
 Dioclès le comique : 246
 Diodore de Sicile : 22, 149
 → *Bibliothèque historique* : 149
 Diodore le Dialecticien : 58 (n. 9)
 Diogène Laërce : 38, 58 (n. 9), 62
 Diomède, roi d'Athènes : 249
 Diomède le grammairien : 225, 261, 263, 266-267, 269, 272, 291 (n. 75)
 → *Ars grammatica* : 261, 263, 266-267

Dioscoride: 247 (n. 5)
 Disaire: 371
Diwang jiyao (l'Essentiel des collections des empereurs et des princes): 325
 Domitius: 221-222, 224, 226-227
 Donat: 96, 214, 260, 262, 278
 → *Ars grammatica*: 260
 → *Glose sur Térence, Adelphe*: 96, 214
 Dorion: 246
 → *Sur les poissons*: 246
 Dorothee d'Ascalon: 246 (n. 4)
 Du Cange (Charles du Fresne): 239
 Du You: 329 (n. 10)
 Durand (Guillaume): 289 (n. 64)

E

Eckart (Maître): 108
 Égimios: 255
 Élias: 72 (n. 51)
 Élien: 245 (n. 2)
 → *Empédocle*: 126 (n.5)
Enciclopedia universal ilustrada europea-americana, dite *Espasa*: 48
Encyclopædia Britannica: 48, 52, 220
 Engelhus (Dietrich ou Thierry): 98
 → *Chronica*: 98
 → *Promptus*: 98
 Ennius: 370
 Enoch: 133 (n. 35)
Enseignement d'un père à son fils: 407
Entsiklopeticheskeii Slovar: 48
 Épicrate: 254
 Érasme: 14 (n. 12), 42-43
 → *Éloge de la folie*: 43
 Érotien: 214, 247 (n. 5)
 Ersch (Johann Samuel) / Gruber (Johann Gottfried): 48
 → *Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaft und Künste*: 48
 Eschine: 254
 Eschyle: 249
 Estienne (Robert): 239
 Étienne de Bourbon: 292 (n. 81), 294-295 (n. 97), 353, 361
 → *Tractatus de diversis materiis prædicabilibus*: 294-295, 353
 Euchè de Lyon: 260, 295 (n. 100), 407
 Euclide: 307, 314

→ *Section du canon*: 307
 Eucrate l'Alouette: 253
 Eugène de Tolède: 267
 Eumée: 248 (n. 13)
 Eusèbe de Césarée: 247, 365
 → *Onomasticon*: 247
 Eustathe, fils de Macrobe: 372
 Eutrope: 260
 → *Abrégé de l'Histoire romaine*: 260
 Évandre: 284
 Ève: 120 (n. 52)
 Évrard de Béthune: 280 (n. 17), 290-291 (n. 75), 297
 → *Gracismus*: 290, 297
 Évrart de Conti: 350

F

Favonius Eulogius: 308-309, 311
 Favorinus d'Arles: 221-222, 226-227, 378-379
 Ferrières (Henri de): 407
 → *Livre du roi Modius et de la royne Ratio*: 407
 Festus, le grammairien: 214, 224-225, 227-230, 286 (n. 40)
 Flaviens: 165
 Flavius-Josèphe: 132
 Folsham (Pseudo-John): 94 (n. 42)
 Fournival (Richard de): 197
 Frédéric II de Hohenstaufen, empereur germanique: 103, 407, 423
 Frères de la Pureté (*Ikhwân al-Safâ*): 35-37, 50, 201
 → *Épîtres des Frères de la Pureté (Rasâ'il al-Ikhwân al-Safâ)*: 35-37, 142, 201
 → *Épître compréhensive (Al risala al-djami'a)*: 37
 Fronton: 371
 Fulgence de Ruspe: 227, 260
 Furetière (Antoine): 239-241 (n. 34)
 → *Dictionnaire universel*: 239-240

G

Gabriel, archange: 37
 Ġāhiz: 211
 Ġāhiz (pseudo-): 202
 → *Livre de l'avertissement*: 202
 Galien: 56, 214
 Gaudence: 307, 314-315
 Gellius (Cnaeus): 372

- Gérard de Crémone: 90 (n. 29)
 Gerson (Jean): 407, 410 (n. 9), 427
 → *La Mendicité spirituelle*: 407
 Gervais de Tilbury: 91, 354
 → *Otia imperialia*: 91, 354
 Gesner (Conrad): 213
 Gil de Zamora (Juan): 90, 98
 → *Historia naturalis*: 90, 98
Glossarium Salomonis: 260
Glosulæ: 271
 Godefroi de Bouillon: 126 (n. 5)
 Gossuin de Metz: 95, 187-189, 191, 195-196, 198-200, 302, 335, 338, 341, 345-346, 382-383 (n. 11), 393, 395, 397, 412, 424
 → *Image du monde (I. du M.)*: 95, 189, 191, 196, 198, 302, 335-336, 338-339, 341, 344-348, 367, 382, 393-394, 399-400, 424
 Gratien: 135
 → *Décret*: 135
 Grégoire le Grand: 131 (n. 26), 170, 180, 192, 260
 → *Dialogi*: 260
 → *Moralia*: 260
 Grégoire IX, pape: 133 (n. 34)
 Grégoire de Montesacro: 91-92
 → *De hominum deificatione*: 91-92
 Grégoire de Nazianze: 170
 Gruber (Johann Gottfried) voir Ersch
 Guibert de Nogent: 168
 Guillaume de Conches: 92, 115, 142, 167, 171, 175-177, 182-183, 187, 382-383 (n. 6, 11), 394 (n. 55)
 → *Dragmaticon philosophiæ*: 115, 175-176, 182-183
 → *Philosophia mundi*: 92, 167, 175-176, 187
 Guillaume de Malmesbury: 134 (n. 38)
 Guillaume le Breton: 277-278, 292 (n. 81), 295-296 (n. 98, 101)
 → *Expositiones vocabulorum Bible*: 277
Gujin tushu jicheng (Compilation des images et des écrits anciens et récents): 332
- H**
- Halberstadt (Konrad von): 99 (n. 59), 104
 → *Liber similitudinem naturalium*: 104
 Han, empereurs de Chine: 323-324
 Harpocraton: 257
 Hautfuney (Jean de): 358
 Hegel (Georg Friedrich Wilhelm): 21, 33
 Hégésippe: 255
 Hélinand de Froidmont: 125 (n. 2), 137
 → *Chronicon*: 137
 Helpéric: 200
 Henricus de Schüttenhoffen: 101
 → *Liber de naturis animalium cum moralitatibus*: 101
 Henri de Gand: 354
 Henri de Herford: 31, 108, 110-111, 114-118, 121-122
 → *Catena aurea entium*: 108, 111, 114-116, 118
 Henri de Langenstein: 31, 108, 117-120, 122
 → *Lectura super Genesim*: 108, 117-120
 Henri d'Oyta: 117
 Héracléon: 246 (n. 4)
 Héraclide de Mopse: 256
 Héraclide du Pont: 256
 Héraclite: 58 (n. 7)
 Hermann de Carinthie: 197
Hermeneumata Einsidlensis: 292
 Hermippe le comique: 256
 Hérodiqne de Babylone: 257
 Hérodote: 149
 Herrade de Landsberg: 101
 → *Hortus deliciarum*: 101
 Hésiode: 57 (n. 5)
 Hésychius: 248
 Hilaire de Poitiers: 260
 Hildegarde de Bingen: 94, 102
 → *Physica*: 94, 102
 Hipparque: 191
 Hippias: 58 (n. 7)
 Hippocrate: 56, 60 (n. 13)
 → *Du régime*: 163
Historia Brittonum: 134
 Homère: 57, 248, 250-251, 254
 → *Iliade*: 11.636-637: 249
 → *Iliade*: 21.353: 250
 Honorius Augustodunensis: 91-92, 95, 128, 130, 142, 167, 171-174, 198, 291 (n. 78), 383 (n. 11), 385 (n. 18), 407, 420
 → *Hexameron* ou *Neocosmos*: 172, 174
 → *Imago mundi*: 91, 92, 95, 128, 130, 167, 171-174, 198
 → *Élucidaire*: 172, 420, 424
Hualin pianlüe (Abrégé de l'ensemble [des livres de la bibliothèque] de la Forêt des fleurs): 325

Huanglan (*Miroir de l'empereur*): 323-326

Hucbald de Saint-Amand: 318- 320

→ *Traité de musique*: 318

Hugues d'Amiens: 169

Hugues de Fleury: 132, 134

→ *Histoire ecclésiastique*: 134

Hugues de Fouilloy voir Hugues de Saint-Victor (pseudo-)

Hugues de Saint-Cher: 84

Hugues de Saint-Victor: 17, 22, 41, 87-88, 92-93, 97, 129 (n. 17), 132, 134-135, 137-138, 167, 169, 341 (n. 19)

→ *Chronicon*: 132

→ *De sacramentis christianæ fide*: 137, 167, 169

→ *Descriptio mappe mundi*: 132

→ *De tribus maximis circumstantiis gestorum*: 137

→ *Didascalicon*: 17, 22, 87- 89, 93, 135, 138

→ *Dragmaticon*: 92

Hugues de Saint-Victor (pseudo-) [Hugues de Fouilloy]: 286

→ *De bestiis et aliis rebus*: 286

Hugutio de Pise: 135, 216, 227, 267, 274-275, 277-278, 280-281 (n. 17), 283-291 (n. 75), 293-297

→ *De dubio accentu*: 289-290

→ *Liber derivationum* ou *Derivationes*: 135, 267, 275, 285-290, 293-295

Hygin: 378

I

Ibn Abd Rabbih: 36

→ *Collier*: 36

Ibn al-'Arabī: 202

Ibn al-Wardī: 209

Ibn Baytār: 211

Ibn Shabīb al-Harrānī: 208

Isidore de Séville: 14, 18-20, 24, 26-27, 39, 55, 82, 87-89, 91, 93, 96, 110, 116, 118, 130-132, 134-136, 141, 169, 180, 189, 192, 194, 196, 198, 213, 215-216, 224, 226-227, 234, 236, 259, 261-263, 265, 272, 276-280 (n. 2, 3, 13), 283-284 (n. 38), 286-292, (n. 60, 63), 294-295, 299-301, 309, 314-315, 322

→ *De natura rerum*: 82, 91, 141, 196, 259

→ *Differentiæ*: 259, 295-296

→ *Étymologies* ou *Origines*: 20, 27, 82, 87, 93-95, 116, 118, 130-131, 134-136, 189, 194,

213, 215, 224, 234, 236, 259, 261, 263, 265-266, 274, 277-278, 283, 290, 300, 309, 315

→ *Liber officiorum*: 259

→ *Libri de ortu et orbitum patrum*: 259

Isocrate: 14

Iunilius Africanus: 407

J

Jacob: 189

Jacques de Lausanne: 104

→ *Compendium moralitatum*: 104

Jacques de Vitry: 94, 167

Jacques de Voragine: 41

→ *Légende dorée*: 41

Jamblique: 311

→ *In Nicomachi Arithmeticom introductionem*: 311

Japhet: 422

Jean (Prêtre): 126 (n. 5)

Jean de Capoue: 418 (n. 8)

Jean de Garlande: 231-232, 280 (n. 17), 288, 293, 296

→ *Ars lectoria Ecclesie*: 288, 293

→ *Compendium Gramaticæ*: 296

Jean de Gênes voir Balbi (Giovanni)

Jean de la Rochelle: 87

Jean de Meung: 41

→ *Roman de la Rose*: 41

Jean de Saint-Laurent de Liège: 99 (n. 59)

Jean de Saint-Victor: 31-32, 87 (n. 21), 98, 125-126, 128-138

→ *Memoriale historiarum*: 32, 98, 125-138

→ *Tractatus de origine et divisione regnorum*: 127-128, 135

Jean de Salisbury: 86 (n. 20), 188, 277 (n. 5)

Jean de San Gimignano: 99 (n. 59), 101

→ *Liber de exemplis et similitudinibus rerum*: 101

Jean de Séville: 197

Jérôme: 118, 121, 131, 134, 259, 295 (n. 100), 360 (n. 23)

→ *Contra Jovinianum*: 131

→ *Liber de situ et nominibus locorum hebraicorum*: 131, 134

→ *Quæstiones Hebraicæ in genesim*: 131, 134, 260

Jésus Christ: 203, 356, 360, 362, 423, 425, 427

Jésus Sirach: 405, 418

Jia Sixie: 333

Qimin yaoshu (Techniques essentielles pour la population): 333

Jin, empereurs chinois: 324

Johannes Hispalensis: 404

Jujia biyong shilei quanji (Les affaires indispensables à la maison en version intégrale): 333

Jupiter: 284 (n. 37), 316

Justin (pseudo-): 365

Juvénal: 131

K

Kalila et Dimna: 418-419

Kant (Emmanuel): 46

Kelu (Catalogue des spécialités): 325

K'ien Long, empereur: 35

Kilwardby (Robert): 22

→ *De ortu scientiarum (DOS)*: 22

Krishna: 41

L

Laban: 131 (n. 24)

Lactance: 282 (n. 27)

Lactantius Placidus: 291 (n. 79)

Laïs: 372

Lambert de Saint-Omer: 100

→ *Liber floridus*: 100

Langton (Étienne): 133, 181

Lardner (Dionysius): 48

→ *Encyclopédie (Cabinet cyclopædia)*: 48

Latini (Brunetto): 20, 93, 100, 102, 121-122 (n. 55), 131, 188, 190, 194-196, 198-200, 302, 335, 337, 339, 341-342, 382-383 (n. 11), 393-397, 403, 411, 416 (n. 3, 4), 421 (n. 13)

→ *Livre du Trésor (Li livre dou Tresor) (L. du T.)*: 20, 93, 100, 102, 131, 188, 194, 199-200, 302, 335, 337-339, 341-342, 344, 346, 348, 367, 382, 393-394, 396, 399-400, 411

Laure: 361

Leibniz (Gottfried Wilhelm): 45

Leiyuan (le Jardin des catégories): 325

Li Jie: 333

→ *Yingzao fashi*: 333

Liber glossarum (LG): 216, 232, 259-274, 277, 291, 296

Li Fang: 35

→ *Encyclopédie de l'ère T'ai P'ing (T'ai P'ing Yu Lan)*: 35

Liu Shao: 324

Livius Larensis: 245

Livre de Sydrac le philosophe ou La Fontaine de toutes sciences (Syd.): 115, 193, 195-196, 200, 302, 335, 337-338, 340, 343-344, 346, 348, 367-368, 382-385, 388, 400, 403-413, 415-427

Louis IX (Saint Louis): 42, 405

Lu Ban jing (Livre de Lu Ban): 333

Lucilius: 226

→ *Saturarum (Sat.)*: 226

Lucrèce: 161

→ *De natura rerum*: 161

Lupercus: 282-285

Lulle (Raymond): 407

Lumen anime: 104

Lycæus, épithète de Zeus: 284 (n. 37)

Lyncée de Samos: 253-254

Lysias: 378

M

Ma Duanlin: 331 (n. 16)

Machaut (Guillaume de): 353

Macrobe: 17 (n. 21), 187, 227, 308-309, 311, 366-367, 369-375, 378-379

→ *Miscellanea*: 366

→ *Saturnales (Sat.)*: 367, 369-373, 375-376, 378

→ *Sat. Præf. 3*: 374

→ *Sat. 5.1.7*: 371

→ *Sat. 6.9.9*: 370

Macrologus: 104

Maerlant (Jacob van): 95-96

→ *Naturen Blumen*: 96

Maffei (Raffaello): 237

Mahabharata: 41

Mahomet: 36

Major (frères, éditeurs): 334

Mamun: 37

Marc d'Orvietto: 99 (n. 59), 101, 351 (n. 10)

→ *Proprietates rerum moralisate*: 101

→ *Tractatus septiformis de moralitatibus rerum*: 101

Mardouk: 38

Marie (la Vierge): 179

Marius Victorinus: 286 (n. 40)

Martianus Capella: 14, 40-41, 88, 130, 192, 235, 243, 301, 309-310, 313, 316-322, 354
 → *Noces de Philologie et de Mercure*: 40, 130, 235, 309, 311, 313, 354
 Martini (Simone): 362
 Martyrius: 225
 Masha'allah ibn Athari al-Basri (Misalath): 196
 Matrān Fāris (Yasū ?): 202
Medicina Plinii: 156
 Mélanthios d'Athènes: 246
 Ménandre: 253
 Merlin: 418, 425
 Métagène: 252 (n. 17)
 Méthode d'Olympe: 132
 Métrope: 255
 Meydenbach (Jacob von): 102
 → *Hortus sanitatis*: 90, 98, 102
 Mézières (Philippe de): 189
 Michel d'Éphèse: 79 (n. 64)
 Mnaséas de Patres: 246
 Moïse: 127, 129 (n. 18), 173
 Montaigne (Michel de): 379
 → *Essais*: 379
Moralisacium avium et quadrupedum: 101
 Moschion: 253
 Muhammad ibn Qalawūn: 210
Multifarum: 101
 Muses: 62 (n. 22)
Musici scriptores graeci: 307
 Mutianus: 315

N

Nabû: 38
 Nabuchodonosor: 418
 Neckam (Alexandre): 22 (n. 36), 89, 91-92, 95-96, 110, 141-142, 168, 171, 177, 179-180, 182-184, 188, 191, 193, 198
 → *De naturis rerum*: 89, 92, 141-142, 167, 171, 177-180, 183, 188, 191
 Néoptolème de Parium: 248
 Nestor: 248-249
New International Encyclopædia (The): 48
 Nicandre de Colophon: 246 (n. 4)
 Nicandre de Thyateires: 246 (n. 4)
 Nicolas de Cues: 111 (n. 23)
 Nicolas de Damas: 70 (n. 47)
 Nicolas de Lyre: 118

→ *Postilla*: 118
 Nicolas de Strasbourg: 116
 → *Summa*: 116
 Nicomaque de Gérasa: 307, 311
 → *Manuel d'harmonique*: 307
 Noé: 415-416, 419, 422
 Nonnius Marcellus: 227
 Numa Pompilius: 230
 Nuwayrī (Al-): 210, 212
 → *Nihāyat al-arab fī funūn al-adab (Les éléments les plus précieux dans diverses branches du savoir)*: 210

O

Opicinus de Canistris: 350, 363
 Oresme (Nicole): 120, 189
 Origène: 17, 39, 365
 → *Lettres à Grégoire*: 17
 Orose: 131, 170, 260, 356
 → *De Ormesta mundi*: 131
 → *Histoires contre les païens*: 260
 Osbern de Gloucester: 227, 274-275, 277-278, 281 (n. 23), 284-287, 289 (n. 64), 294, 296-297
 → *Panormia ou Derivationes*: 275, 285-286, 296
 Otton IV de Brunswick: 91
 Ovide: 131, 290, 302, 349 (n. 4), 350, 358, 361
 → *Métamorphoses*: 349
 Ovide (pseudo-): 197
 → *De vetula*: 197

P

Pamphile d'Alexandrie: 246 (n. 4)
 Pan, dieu gréco-latin: 282-284
 Panckoucke (Charles-Joseph): 242-243, 334
 → *Encyclopédie méthodique ou par ordre de matières*: 242
 Papias: 215-216, 220, 224, 227, 232-235, 260, 272-275, 277-278, 281-288, 290-293, 295-297 (n. 98)
 → *Ars grammatica*: 293
 → *Elementarium doctrinae rudimentum ou Vocabularium*: 215-216, 233, 260, 272-275, 277, 282, 285-286, 290-291
 Parrot (Georg Friedrich): 402 (n. 86, 88, 89)
 Paul: 174

- Paul, personnage du *Liber glossarium*: 262
- Perotti (Niccolò): 237
- Pétrarque: 350, 361, 363
→ *Canzoniere*: 361
- Phaïstos: 255
- Philémon d'Athènes: 246 (n. 4)
- Philippus Tripolitanus: 404
- Philitas de Cos: 246 (n. 4)
- Philolaos: 304
- Philon: 14, 17
→ *De congressu*: 17
- Philopon (Jean): 72 (n. 51)
- Philoxène Pique-Jambon: 253
- Phocas: 266, 282 (n. 26)
- Photios: 41, 215
→ *La Bibliothèque*: 41
→ *Lexicon*: 215
- Pic de la Mirandole (Jean): 42-43, 59 (n. 11)
- Pierre le Chantre (Petrus Cantor): 181, 294 (n. 96)
- Pierre le Mangeur: 121, 132, 181, 353
→ *Histoire ecclésiastique*: 353
→ *Historia scolastica*: 132
- Pierre Hélie: 279, 280-281 (n. 21, 23), 289
→ *Summa super Priscianum*: 279
- Pierre Lombard: 132, 167
→ *Livre des Sentences*: 132, 167
- Pierre de Lyon (Jehan): 423
- Pindare: 379
- Placide: 260, 282
→ *Glossaire*: 260, 282-283
- Placides: 337, 339, 340, 384-386, 389-393 (n. 50), 395-396 (n. 60), 400 (n. 78)
- Placides et Timéo ou Li secrés as philosophes*: 102, 188, 192, 302, 335, 337-341, 343-344, 348, 367, 382, 384-392, 395-399, 407
- Platon: 14, 56, 58 (n. 7), 62-63 (n. 22, 23), 66-68, 72-73 (n. 52, 53), 113, 160-161, 177, 182, 198, 320 (n. 34), 378
→ *Timée*: 182, 192, 304, 311
- Platon le comique: 255
- Pline l'Ancien: 15, 23 (n. 39), 26-27, 39, 56, 59, 87, 94, 116, 118, 131, 139-141, 145-166, 235, 307, 375, 377
→ *Continuation d'Aufidius Bassus*: 149
→ *Guerres de Germanie*: 149
→ *Histoire naturelle (HN)*: 39, 59, 87, 94, 116, 118, 139-141, 145-147, 149-152, 154-155, 157-158, 160-161, 165-166, 235, 307
→ *HN, præf. 1*: 148
→ *HN, præf. 13*: 148
→ *HN, præf. 14*: 147-148
→ *HN, præf. 17*: 149
→ *HN, præf. 25*: 149
→ *HN 2.166*: 164
→ *HN 3.39*: 165
→ *HN 7.6*: 163-164
→ *HN 8.13*: 152
→ *HN 9.16*: 152
→ *HN 9.17*: 152-153
→ *HN 9.18*: 153
→ *HN 9.19*: 153
→ *HN 9.166*: 152
→ *HN 11.6*: 159
→ *HN 11.8*: 145, 159
→ *HN 18.67*: 164
→ *HN 20.1*: 162
→ *HN 22.106*: 162
→ *HN 22.117*: 162
→ *HN 24.1*: 155, 164
→ *HN 27.2*: 163
→ *HN 29, index: 17*: 164
→ *HN 33.3*: 159
→ *HN 37.60*: 164
→ *HN 37.186*: 157-158
→ *HN 37.201*: 165
- Pline le Jeune: 149 (n. 20), 371
- Plutarque: 56 (n. 1), 256, 282 (n. 27), 366
→ *Propos de table*: 366
- Polemios Silvius: 267
- Polémon le périégète: 256
- Politien (Ange): 13
- Pollux: 214, 246, 248, 252
→ *Onomasticon*: 214
- Pomponius Mela: 131
→ *De situ orbis terrarum*: 131
- Pôros, roi indien: 126 (n. 5)
- Porphyre: 310
→ *De regressu animæ*: 310
- Posidonios: 22, 38, 58 (n. 10), 77 (n. 60), 147, 187
- Priscien de Césarée: 216, 260, 262, 268-273, 278-280 (n. 16, 17), 282 (n. 26), 288-289, 291-293 (n. 75)
→ *Institutiones grammaticæ*: 260, 262, 268-271, 273, 292
- Probe: 292
→ *Catholica*: 292

Prophécies Merlin: 407, 418
 Ptolémée II Philadelphie: 249
 Ptolémée (Claude): 87, 191, 193-194, 198,
 306-307, 314
 → *Almageste*: 194, 198-199
 → *Harmoniques*: 306-307
 Pythagore: 67, 304, 322

Q

Qianlong, empereur de Chine: 333
Quæstiones salernitanæ: 115
 Quintilien: 14, 17, 83, 148, 224-225, 237-238
 (n. 28, 29), 287, 307, 413
 → *Institution oratoire* 17, 287, 307, 413-414
Quod: 261-264, 266

R

Raban Maur: 16, 19, 20, 55, 75, 89, 91,
 95-96, 141, 180, 190, 282 (n. 26), 286,
 290-291 (n. 73, 78), 360 (n. 23), 407
 → *De naturis rerum*: 95, 141, 190
 → *De universo*: 89, 91, 286
 Rabelais (François): 13, 43, 247
 → *Quart-Livre*: 247
 Rainaud de Saint-Éloi: 142, 169-172, 174,
 180-181, 184
 Remi d'Auxerre: 284 (n. 38), 291 (n. 81),
 421-422 (n. 15)
 Rémus: 282 (n. 27)
 Ricci (Matteo): 331
 → *Yudi shandai quantu* (*Carte complète des
 monts et des mers de la Terre*): 331
 Richard de Saint-Victor: 87, 97, 132, 136
 → *Liber exceptionum*: 87, 132, 136
 Richelet (Pierre): 239
 → *Dictionnaire françois, contenant genera-
 lement tous les mots et plusieurs remarques
 sur la langue françoise [...]*: 239
 Ripelin de Strasbourg (Hugo): 109
 Rohault (Jacques): 402 (n. 86, 87)
Roman d'Eneas: 187
Roman de Thèbes: 187
 Romulus: 282 (n. 27)
 Rousseau (Jean-Jacques): 140
 Rufius Albinus: 370
 Rupert de Deutz: 169

S

Sacrobosco (Jean de): 116, 199
 → *De Sphæra*: 116, 199
 Sade (marquis de): 41
 Salluste: 371
 Salomon: 40
 Scalich (Paul): 11 (n. 1), 238
 → *Encyclopædia seu orbis disciplinarum*: 238
 Scipion l'Africain: 187
 Scipion Émilien: 308
 Scot (Michel): 103
 → *Liber introductorius*: 103
 Scribonius Largus: 154-156
 → *Compositiones*: 154
 Sedulius Scottus: 291 (n. 81)
 Seguin: 292, 295-296 (n. 100)
 → *Ars lectoria*: 293, 297
 Séleucos d'Alexandrie: 246 (n. 4)
 Sénèque: 14, 131, 148, 196, 376
 → *Lettre à Lucilius*: 376
 → *Quæstiones naturales*: 196
 Sergius: 264
 Servius: 226, 282-284 (n. 27), 290-292 (n.
 82), 370
 → *Commentaire sur l'Énéide*: 226, 283-284, 290
 Shadrach: 418
Shanghai jing (*Livre des monts et des mers*):
 332
Shengshou tang yulan (*Ce qu'a examiné
 l'empereur dans la salle de la Longévitité
 sainte*): 325
Shouguang shuyan (*le Jardin des livres du
 palais de l'éternelle splendeur*): 325
Shutu quanhai (*Les sources et la mer des
 écrits et des images*): 325
 Siderocrates (Samuel): 103
 → *Cyclopaedia Paracelsica Christiana*: 103
 Sidrach: 418
 Sigebert de Gembloux: 134
 Simariste: 248
 → *Synonymes*: 248
 Simias de Rhodes: 246 (n. 4)
 Simon de Hinton: 119
 Simplicius: 62 (n. 19), 72 (n. 51)
 Sindonius (sic): 267
 Sisebut: 20 (n. 30)
 Socrate: 72, 255, 320 (n. 34), 378
 Solin: 131

- *Mirabilia mundi*: 131
 Song Yingxing: 333
 → *Tiangong kaiwu (L'exploitation des œuvres de la nature)*: 333
 Sosibios: 249-250
 Souda (*Le Rempart*): 41, 215, 248
 Speusippe: 38, 58
Sseu K'ou K'iuian chou (Collection complète des quatre dépôts): 35
 Strabon: 17, 26, 56 (n. 2), 68, 72 (n. 51)
 → *Géographie*: 17, 69
 Suétone: 22, 149, 224-225, 231, 261, 267-268
 → *De Grammaticis (Gramm.)*: 224, 231
 → *Prata*: 261, 267
 Sulpicius Rufus (Servius): 229
Summarium Heinrici: 260
 Sunesen (Andreas): 181, 185
 → *Hexameron*: 181
 Sydonius (sic): 267
 Sydrac: 193, 195, 337, 340, 343, 346, 368, 386 (n. 21), 403-404, 408-409, 416-419, 421-422, 424-427
 Symmaque: 371
Synonyma Ciceronis: 260
- T**
- Tabarī (Muhammad b. Ayyūb): 203 (n. 4)
Tai ping yulan (Ce qu'a examiné l'empereur à l'ère de la grande paix): 329-330
 Taizong (Tai Tsong): 35, 325 (n. 5), 329-330
 Tertullien: 295 (n. 100)
 Thalès: 57 (n. 6)
 Théodore d'Antioche: 423
 Théophraste: 38, 56, 66, 77, 146, 148-152 (n. 16), 156-157
 → *Recherches sur les plantes (HP)*: 156
 → *HP: I.I*: 156
 Théopompe le comique: 256
 Thierry de Chartres: 142, 171, 175-177, 183
 → *Traité sur l'œuvre des six jours (De sex dierum operibus)*: 176
 Thomas d'Aquin: 42, 75, 87, 93 (n. 38, 39), 110-111, 113-114, 116, 120, 189, 199, 361, 403
 → *Somme*: 42
 Thomas de Cantimpré: 14, 20, 31, 55, 75, 81, 83 (n. 11, 12), 89-90, 95-98, 104, 108 (n. 9), 110, 141, 188, 354 (n. 16)
 → *Liber de natura rerum*: 20, 55, 81, 89, 95, 98, 104, 141
 → *Thomas III*: 89
 Thomas Gallus (Thomas de Saint-Victor): 133
 Tian Xi: 325 (n. 5)
 Tibère: 154
 Timachidas: 246 (n. 4)
 Timée: 247 (n. 5)
 Timéo: 337, 340, 384, 386-393 (n. 37, 50), 395-396, 398, 400 (n. 78)
 Timocle: 252
 Timocrate: 252
 Tite-Live: 149, 282 (n. 27), 349
 → *Décades*: 349
 Titus: 39, 148, 165
 Trevisa (John): 101
 Tryphon d'Alexandrie: 246 (n. 4), 249 (n. 16), 251
Tristan: 42
Tuhfat al-ğā'ib wa-turfat al-garā'ib (Le don des merveilles et le cadeau des étrangetés): 208-209, 211
 Tūsī Salmānī (Muhammad b. Mahmūd b. Ahmad): 203-204
 → *Les merveilles des choses créées et les faits miraculeux des choses existantes ('Ağā'ib al-mahlūqāt wa-garā'ib al-mawğūdāt)*: 203
- U**
- Ulpien: 256, 257
 Ulysse: 248 (n. 13)
- V**
- Valère Maxime: 131
 → *Facta et dicta mirabilia antiquorum*: 131
 Valla (Lorenzo): 237
 Varron: 14 (n. 14), 22, 38, 58 (n. 10), 87, 96, 147, 149, 214, 222, 224-226, 235, 243, 280 (n. 19), 284 (n. 37), 287, 307, 311, 313, 378
 → *Antiquitates rerum humanarum et divinarum*: 39, 149
 → *De lingua latina (LL)*: 214, 224
 → *Disciplinae*: 39
 → *Disciplinarum libri*: 235, 307
Veda: 34
 Végèce: 131
 Velius Longus: 287 (n. 54)

Verrius Flaccus: 215, 222, 227-231
 Villon (François): 353
 Vincent de Beauvais: 14-15, 20, 24, 31-32, 42, 60, 75-77 (n. 62), 81, 84-85, 88, 90-93, 95-98, 100, 110, 117, 119-122, 125, 128-131, 137-138, 167-168 (n. 6), 187-188, 195, 300, 309, 358, 361, 403, 405
 → *De scientiis et artibus homini datis ob miserie remedium*: 188
 → *Libellus apologeticus (VB, LA)*: 15, 20, 60, 84
 → *VB, LA, c. 1*: 85
 → *VB, LA, c. 3*: 90, 91, 96
 → *VB, LA c. 4*: 100
 → *VB, LA, c. 6*: 85
 → *VB, LA, c. 7*: 86-88
 → *VB, LA, c. 8*: 87
 → *VB, LA, c. 11*: 85, 88, 90
 → *VB, LA, c. 16*: 90
 → *VB, LA, c. 17*: 90, 97
 → *Speculum doctrinale*: 93, 97
 → *Speculum historiale*: 97-98, 128, 130-131, 358
 → *Speculum majus*: 32, 42, 81, 84, 88, 91, 98, 117, 125, 128-131, 137, 187, 405
 → *Speculum morale*: 98
 → *Speculum naturale*: 91-92, 97, 119, 122, 128, 188
 Vinci (Léonard de): 42-43
 Virgile: 170, 223, 260, 262, 282 (n. 26), 370-371, 378-379
 Virgilius Maro grammaticus: 227 (n. 21)
 Vitruve: 16, 22-23 (n. 39), 26, 39, 60 (n. 12), 68, 148, 160-161, 235, 303-304, 307-308, 311
 → *De architectura*: 16, 39, 60 (n. 12), 68, 235, 303
 Voltaire: 242
 Vulgate: 418

W

Walafriid Strabon: 118, 361 (n. 25)
 → *Glosa ordinaria*: 118, 361
 Wang Huisi: 331
 Wang Qi: 331
 → *Sancai tuihui (Les dessins des trois puissances de l'univers)*: 331-332
 Wang Xiang: 324
 Wang Yinglin: 331

→ *Yuhai (La Mer des jades)*: 331
 Wensi boyao (*L'essentiel des lettres et des idées*): 330
 Wenyuan yinghua (*Florilège du jardin des lettres*): 329
 Wowern (Johann van): 238
 → *De polymathia tractatio*: 238

X

Xanthippe: 255
 Xiuwen dian yulan (*Ce que l'empereur a examiné au palais de la Culture des lettres*): 325-326, 330
 Xun Xu: 324

Y

Yao Kuang-hsiao: 35
 Yaolu (*Listes essentielles*): 325
 Yiwen leiju (*Collection par catégories d'œuvres littéraires*): 329-330
 Yu Shinan: 326
 → *Beitang shuchao (Extraits des livres de la salle du Nord)*: 301, 325-329, 332
 Yun chi ch'i ch'ien (*Casier de livres aux nuages et sept bandes de bambous*): 35
 Yung Cheng (Yongzheng): 35, 333
 Yung-le (Yongle), nom de règne de Cheng Tsu (Chengzu): 35, 332
 → *Yongle dadian (Grands documents de l'ère de la Joie éternelle ou Grand dictionnaire de Yung-le)*: 35
 Yunji qiqian (*Bibliothèque des nuages aux sept étiquettes*): 330

Z

Zerclaere (Thomasin von): 188
 → *Welsche Gast*: 188
 Zhang Huang: 331
 → *Tushu bian (Compilation des images et des écrits)*: 331
 Zhang Junfang: 330
 Zhenzhong: 329
 Zhu Mu: 331
 → *Gujin shiwen leiju (Collection par catégories de faits et de textes anciens et récents)*: 331
 Zola (Émile): 49

INDEX RERUM

par GUILLAUME CLAMENS

A

Agriculture: 136, 332-333
Allégorie: 97, 216, 280, 313, 420
Aristotélisme: 55, 66, 77, 92
Artes lectoria: 287, 292-293
Artes liberales: 14, 142
Astrologie: 103, 112-113, 120, 189-190, 194-198, 404, 409-411 (n. 9), 413, 422 (n. 16)
Astronomie: 14, 38-39, 41, 55, 58 (n. 9), 68-69 (n. 41, 44), 101 (n. 70), 103, 112-113, 116 (n. 37), 142, 167, 187-192, 195-196, 198-200, 211, 309, 311, 347-348, 422
Auctoritates: 28, 32, 86-87, 89, 111-114, 117-118, 120-121, 129-130, 133, 152, 171-172, 192, 221-223, 229, 244, 287, 303, 312, 314, 318

B

Banquet: 215, 245-246, 250, 252, 254-256, 369-371
Bible: 24 (n. 42), 32, 34, 36, 39-40, 84, 86, 88-89, 108, 119-120, 131, 133, 141, 174, 176-177, 179-180, 182-184, 236, 302, 337, 349-350 (n. 4), 352, 358-359, 361, 419
Bibliothèque: 24, 26, 34-35, 37-38, 42, 45 (n. 22), 48-50, 56 (n. 2), 63 (n. 23), 86, 88, 101 (n. 63), 104, 106, 109, 113, 126, 131-133, 149, 260, 262, 274, 310, 314, 323-326, 329, 349-351 (n. 5, 6, 9), 358 (n. 20), 373, 411
Botanique: 83, 102, 149, 151, 156-157 (n. 2), 201

C

Carte: 44, 132, 172, 324, 331, 363
Catalogue: 27, 103 (n. 74), 215, 246-248, 250, 252, 254-256, 323-325, 329, 333, 343, 348, 370, 383, 406, 425 (n. 20)

Catégories: 11, 26, 31, 35, 57-59 (n. 7), 70, 89, 94, 100-101, 104, 107, 133, 139, 146, 148, 150, 156, 166, 192-194, 196, 206, 209, 218, 227, 235, 241, 270, 274, 289, 301, 323-326, 328-334, 345, 354, 382, 396, 404, 406-407
Cercle (des savoirs): 14, 36, 40, 44, 50, 148, 213, 238, 423
Commentaire (biblique): 32, 89, 108, 117-119, 121-122, 131, 134, 137, 141-142, 167-175, 177-181, 184, 190-192, 199, 226 (n. 19), 349-350 (n. 4), 352, 360
Compilation: 20, 24, 26, 35, 67, 84-86, 89, 90, 102, 104-105, 109-111, 116-117, 122-123, 126, 129-130, 135, 139, 141, 170, 197, 202, 209, 211-212, 214-215, 218, 221-222, 225-227, 232, 243, 246, 257, 261 (n. 12), 299, 301-304, 312-315, 317, 322, 329, 331-332, 338, 340 (n. 18), 369, 373, 375, 386 (n. 23), 403, 404
Composition: 21, 67 (n. 35), 74, 93 (n. 38), 132 (n. 32), 139, 162, 205, 226 (n. 18), 245 (n. 2), 279, 323, 327-328, 339-340, 369, 373-376, 379
Conversation: 246, 255, 366-367, 369-371, 379, 381, 388, 393 (n. 52), 398, 403, 407-409, 413-414, 420
Cosmologie: 113, 157 (n. 52), 161, 164, 166, 171, 187, 190-191
Création (du monde): 32, 42, 91-92, 97, 101, 117-119, 127, 128, 135, 138, 141, 167-169, 174-176, 178, 182, 190, 193, 203, 207, 210, 339, 347, 361, 411, 422

D

Derivatio: 135, 228, 232, 274, 277-282 (n. 10, 26), 285-286, 289, 297
Dialogue: 58, 102, 115, 245-246, 254-255 (n. 19), 302, 304, 335, 337-338, 340, 343,

346, 359, 365-368, 370, 381-385, 387 (n. 26), 389-394 (n. 45, 50, 51), 396-397 (n. 62), 399-402, 404, 406-408, 412, 415-416, 418-420 (n. 7, 8), 424-427

Dictionnaire: 11 (n. 2), 27, 35, 41, 43-44, 46-49, 60-61, 102, 104, 135, 215, 217-221, 224 (n. 11), 226-228, 230-235, 237, 239-244, 247, 277, 292 (n. 81), 302, 358-359, 361

Diffusion: 15, 19, 31, 58, 72, 86, 97-100, 105, 112 (n. 24), 155, 202, 206, 222, 260, 262, 274 (n. 56), 299, 301, 322, 329, 334, 368

Disciplinæ: 12, 14-16 (n. 20), 22, 26-27 (n. 46), 30, 36, 39-40, 44, 64-65, 68-69 (n. 44), 71, 77 (n. 60), 83-84, 91-93, 97, 102, 105, 120, 122, 128, 140, 146, 160, 163, 201, 218, 221, 222, 236, 238, 310

E

Éléments: 18 (n. 23), 72, 74, 91, 93-95, 102, 113-115, 143, 156, 169, 170-173, 175-177, 179-180, 182-183, 204-205, 208, 210, 302, 347, 355, 363, 414

Enkuklios paideia (ἐγκύκλιος παιδεία): 13, 21, 39, 83, 87, 140, 145, 147-148, 238 (n. 29)

Enquête: 13, 23, 63-65, 67, 71-74, 76-77 (n. 61), 79, 139-140, 145-146, 148-151, 156-159, 162, 164-165, 359

Énumération: 202-203, 205, 209, 211, 239, 247, 252, 254, 313, 425

Épistémologie: 11, 21-22, 30-31, 57-60, 62-65 (n. 25), 69, 71, 73, 75, 78-80, 84, 88, 157, 201, 305-306, 358

Érudition: 21, 23-24, 43, 58 (n. 7), 60, 77, 105, 108, 215, 245, 252, 254, 258, 327, 361, 370-372

Esprit pragmatique: 34, 114, 119, 121, 301, 353, 358, 368, 397, 413, 427

Éthique: 39, 45, 56, 69, 75, 98, 102, 109, 114, 187-188, 222, 338, 348, 404

Étymologie: 13, 19, 27, 89, 135-136, 149, 169, 190, 198, 200, 213-214, 216, 221, 223, 228, 229, 235, 275-283, 285-289, 291-294 (n. 81), 296-297

Exégèse: 18-20, 30, 32, 55, 57 (n. 5), 89, 108, 117-120, 128, 131-132, 134, 137, 141-142, 168-171, 173-174, 177-181 (n. 58), 184-185, 202, 214, 248, 277, 281, 297 (n. 110), 302, 319, 365

Expansion du savoir: 289, 368, 411

Expositio: 16, 27, 62, 65, 73, 78, 118, 129, 136, 140, 148, 158, 201, 216, 219-220, 236, 241-242, 271 (n. 54), 279-281, 285, 297, 301, 413, 420

G

Genèse: 40, 91, 97, 108, 117-120, 122, 131, 133 (n. 37), 136, 141-142, 167-172, 175-182, 184, 191-192

Genre (littéraire): 12, 22-23 (n. 40), 26, 31, 48, 55-56, 60, 81-82, 84-85, 87, 101, 103-105, 107, 110, 111, 115-116, 120, 123, 125, 128, 130, 140, 143, 146-147, 149-150, 167-168, 170-171, 177, 180-181, 184, 188 (n. 5), 193, 202-203, 206, 213, 215-216, 220-221, 226-227, 232, 235-236, 239, 244-245, 252, 259, 275, 278, 293, 297, 299, 301, 308, 324-325, 328, 335, 368, 370, 403-404, 406-409, 416, 426

Géographie: 26, 36, 68, 74, 95, 102 (n. 71), 131, 132, 134-136, 157 (n. 52), 170-171, 174, 201, 205, 207-208, 210-211, 346-347

Glossographie (glossaires): 215, 221, 222, 224-227, 229-230, 232-234, 243, 250, 259, 260, 277, 278 (n. 8), 282, 285, 292-293, 296, 316

Grammaire: 14, 39-41, 93, 215-216, 221, 225-228, 230, 234-235, 244, 252, 260-264, 268, 276-279 (n. 14), 280-281, 285, 289, 292-293, 310

H

Hexæmeron: 9, 92, 118, 141-142, 167-172, 174-175, 177, 180-181, 184-185, 190-193, 259, 354, 411

Histoire: 9, 12, 16, 19 (n. 26), 23, 26, 30-31, 33, 35-36, 39, 40, 45 (n. 26), 50, 59, 65, 90, 97, 101-102, 114, 125, 128, 132, 134, 137-138, 140, 149, 163, 167, 171-172, 174, 210-211, 231, 237, 239, 325, 327, 342, 378

Histoire naturelle: 9, 90, 108, 126, 141, 145-148, 150-151, 156, 188, 239

I

Illustration: 332

Imprimerie: 333, 349 (n. 1), 426

Innovation: 9, 232, 244, 262 (n. 14), 269, 278, 307, 313, 322-323, 408 (n. 6), 417
Intertextualité: 25, 368, 382 (n. 9), 417
Islam: 33, 35-37, 53, 56, 202, 206, 212

L

Lapidaire: 90, 111, 204, 209, 424
Lexicographie: 27, 61, 80, 105, 206 (n. 7), 213-216, 220-222, 227, 240, 245-248, 250, 252, 254-255, 257, 274-279 (n. 9), 282, 284-285, 287, 289-290, 293-294, 297
Linguistique: 56, 64 (n. 25), 78, 215, 246, 276-277, 279, 281, 287, 296, 301, 317, 322
Lecture: 16-17 (n. 21), 19-20, 24, 28, 42, 47, 57, 67, 88-89, 92, 102 (n. 71), 118, 129, 131, 133, 137-138, 146, 152, 154, 174, 178, 181-182, 198-200, 210, 218, 231, 250, 271, 296, 299, 301, 304, 310 (n. 15), 314, 319, 327-328, 336, 340-343, 346-348, 354, 357, 361, 369-370, 372-377, 412, 419, 426

M

Manuscrit: 24 (n. 42), 93-94 (n. 38, 41), 101, 103-104 (n. 74), 109, 111, 114, 116-117 (n. 37), 126-127, 130 (n. 23), 181 (n. 63), 196, 206, 208-209, 232, 246, 260 (n. 6), 262, 274, 302, 309, 316 (n. 27), 318-319, 325, 332, 335-336 (n. 5), 338-340 (n. 15), 343-349 (n. 1), 351, 393, 404, 406, 420 (n. 12), 426
Manuel: 14, 20, 31, 34, 40, 79, 85, 107, 117, 132-133, 135, 301-302, 307, 333, 405, 408, 412-413 (n. 13), 420
Médecine: 14, 39, 68-69 (n. 42), 74, 93, 103, 114, 136, 154-157 (n. 52), 162-163, 201, 354, 404
Merveilles: 40, 105, 149, 164 (n. 77), 166, 198, 202-205, 209, 341, 347, 352-355 (n. 16), 357, 370
Métaphysique: 34, 37, 41, 45-46, 52, 60, 75, 103 (n. 74), 113, 201
Méthode: 13, 17, 31-32, 49, 55, 60, 65, 67-68, 72, 74, 78, 80, 84, 85, 102 (n. 71), 104, 120-121, 125, 138, 149-151 (n. 16), 156-158, 168, 170, 179, 206, 212, 216, 221, 227, 237, 241-242, 246, 254, 260, 274, 276-281 (n. 3, 12), 285, 300, 305 (n. 5), 357-358, 373-375, 386-387 (n. 24)

Miroir des princes: 188, 368, 404, 406, 418
Morale: 14 (n. 13), 42, 62 (n. 22), 65, 77-78, 88-89, 91, 93, 97, 99, 128, 131, 135, 141-142, 145, 156-157, 160-162, 170, 177-179, 187, 189, 191, 207, 221, 301-302, 326, 328-329, 336-337, 340, 342, 345, 352-353, 355, 357, 361-362, 366, 388 (n. 29), 413
Musique: 14, 39, 41, 77, 191, 219, 300-301, 303-318, 320, 322, 328, 330, 332, 378

N

Néoplatonisme: 40, 92, 113, 115-116, 201, 307, 310, 312, 322, 369, 374, 379

O

Ordre alphabétique: 11 (n. 1), 15 (n. 15), 26, 31, 42, 44, 61, 84, 90-91, 96, 102 (n. 71), 104, 111, 133, 205-206, 211, 214-220, 230-237, 240-243, 246-248, 250, 261, 274, 276-277, 350, 355, 358, 362, 412
Organisation: 9, 16, 21, 23-25, 31-32, 39, 51, 55, 59-60, 66, 68, 73, 78, 80, 84, 88, 90, 92, 105, 107-108, 113, 115, 121-123, 126, 134, 139, 141, 146, 149, 150, 154, 155, 160, 166, 168, 209, 232, 243, 247, 255, 300-302, 310, 325, 330, 336, 341, 343-344, 346, 348, 354-355, 359, 368, 374, 398, 411, 413
Organicité: 21, 58, 60, 71, 80, 369, 374, 379
Orthographia: 287-288 (n. 56), 292, 297 (n. 109)

P

Paradigme encyclopédique: 81, 84
Paratexte: 302, 346
Pédagogie: 9, 13 (n. 9), 14-17, 20, 26-27, 55, 60, 62, 66 (n. 31), 72-73, 75, 78-79, 89, 196, 200, 237, 299-302, 312, 341, 346-347, 365-366, 391, 401
Péritexte: 302, 343
Philologie: 26, 30, 38, 102 (n. 71), 152, 154, 213-214, 237, 250, 279 (n. 14), 281 (n. 22)
Physique: 20 (n. 32), 26, 45, 57, 67-70, 73-75, 77-78, 93, 103, 109, 143, 146, 176-177, 182-183, 190, 198, 201 (n. 1), 204, 207, 211, 239, 309, 409

Poétique : 45 (n. 26), 66, 69, 73, 75, 93, 150, 167, 207, 248, 254, 327, 367, 369-370, 374, 378-379

Politique : 20, 23-24, 30, 33-34, 37-38, 42, 51-52, 57, 69, 75, 78, 93, 102, 128, 135, 142, 149, 165-166, 187-189, 230, 301-302, 324, 326, 328-329, 336, 338, 342, 378

Problemata : 67, 75, 78, 83, 104, 113, 115-116, 122, 245, 365, 393 (n. 52), 409

Programme : 14 (n. 14), 18-19, 21, 23-24, 26, 29, 33, 57, 64, 67, 73-75, 78-80, 83, 99, 133, 139, 147, 161, 176, 206, 242, 299-300, 302, 367, 369, 371

Prologue (préface) : 15, 17 (n. 21), 18, 20, 28 (n. 48), 43, 72, 79, 87, 93 (n. 39), 98-100 (n. 55), 103 (n. 74), 105, 109 (n. 14), 117, 119 (n. 49), 126-127, 129, 138, 147-150, 155, 157 (n. 52), 171, 177, 205-206, 238-240, 243 (n. 37), 281 (n. 23), 302, 326, 335-344, 346, 348, 355, 362, 367-368, 371-377, 386 (n. 23), 408, 412, 415-417, 419, 421-425, 427

Questiones : 115, 365, 381, 409

Rhétorique : 14, 16, 28, 39-41, 58, 67, 75, 77-78, 93, 102, 148, 216, 280, 300, 310, 335, 342, 352-353, 359, 366, 396, 413

S

Savoir narratif : 368, 417, 419-421, 426

Savoir gréco-arabe : 92, 411

Science : 18-19, 21-22, 26, 33, 42, 44, 48, 55, 63, 65-67, 69-71, 73, 77, 79-80, 84, 88, 97, 108, 142, 146-147, 155, 157, 182-183, 187-188, 191, 199, 216, 218, 237, 240, 277 (n. 5), 309-310 (n. 12), 322, 368, 410 (n. 9)

Sophistique : 57, 65-66 (n. 30), 245-246

Système : 21, 23, 36, 41, 43, 45-48, 51, 57-58, 60, 71, 74-76, 78, 82, 86, 92, 100, 103, 105, 110 (n. 16), 122, 127, 129-130, 132-133, 138, 160-161, 199-200, 204, 215, 236, 240-241, 260, 276-277, 300, 303-305, 313, 316-317, 320-321, 329-330, 358, 385 (n. 19), 409, 411, 425

T

Techniques : 37, 39, 59, 69, 76, 141, 145, 160, 162-163, 237, 246, 276, 302, 324, 330-331, 334, 343, 361, 402

Terminologie : 65 (n. 28), 221-222, 312, 317, 319-320, 322

Théologie : 14, 17-20 (n. 32), 22, 40, 46, 55, 69-70, 75-76, 86, 92-93, 108-109, 111, 114, 116-117, 120, 125, 276 (n. 3)

Totalisation : 27, 30, 33-34, 45, 48-49

Totalité : 23, 34, 37-41, 43, 45-50, 65, 76-77, 85, 138, 146, 149, 161, 165-166, 312, 404, 416, 419

Traduction : 20, 61 (n. 18), 64 (n. 25), 83-84, 86, 90-92 (n. 29, 35), 95, 100-101, 103, 109, 122 (n. 24), 152, 188, 194 (n. 8), 198-199, 201, 221, 252, 276, 304, 312-313, 315-317, 322, 329 (n. 12), 339 (n. 15), 349, 351 (n. 9), 404, 419-420 (n. 8), 423-424

Transmission : 9, 19, 25, 28, 30, 50, 60, 62, 72, 81-82 (n. 3), 107-108, 147, 237, 240, 299-304, 318, 322, 339, 343, 367, 369, 377, 403-405, 409, 416-417, 419-420 (n. 12), 423, 426

Typologie : 20, 31, 69-70 (n. 46), 98, 104-105, 155, 192, 199, 359, 382-383 (n. 6), 385

U

Unité : 18, 21, 37, 42-46, 59-61 (n. 16), 71, 73 (n. 54), 76-77, 240, 322, 366, 368, 371, 375, 415-417, 420

Universel : 9, 13, 17, 21 (n. 35), 30, 33-39, 41-45, 47, 50, 52-53, 58-59, 63-66 (n. 33), 75-77, 79, 85, 93, 95, 97 (n. 52), 100, 102, 106, 108, 111, 125-127, 135, 138-139, 158, 166, 213, 240-242, 358, 368, 415

Utilité : 17, 63, 79, 96, 98, 100, 102, 105-106, 160-161, 242

V

Varietas : 366, 410, 413

Vulgarisation scientifique : 13, 20, 24, 30, 62, 111, 142, 171, 174, 177, 199, 300, 335, 343, 346, 382

Z

Zoologie : 56, 68, 149, 151, 157-158, 201, 206, 210

TABLE DES MATIÈRES

Arnaud Zucker , Avant-propos	9
Arnaud Zucker , Introduction	11
<i>Première partie</i> : DES CONNAISSANCES AU SAVOIR ENCYCLOPÉDIQUE	29
Christian Godin , Des encyclopédies chinoises à Wikipédia : le rêve d'empire	33
Arnaud Zucker , Y a-t-il un modèle aristotélicien d'encyclopédisme ?	55
Isabelle Draelants , Le « siècle de l'encyclopédisme » : conditions et critères de définition d'un genre	81
Iolanda Ventura , Encyclopédie et culture philosophique au Moyen Âge : quelques considérations	107
Isabelle Guyot-Bachy , Ambition encyclopédique ou influence du genre encyclopédique au début du XIV ^e siècle ? le <i>Memoriale historiarum</i> de Jean de Saint-Victor	125
<i>Deuxième partie</i> : LE TRAITEMENT UNIVERSEL DE LA NATURE	139
Valérie Naas , Indicare, non indagare : encyclopédisme contre histoire naturelle chez Pline l'Ancien ?	145
Emmanuel Bain , <i>Hexaemeron</i> et encyclopédisme au XII ^e siècle	167
Bernard Ribémont , Encyclopédies médiévales et nature supralunaire : dire le ciel et calculer le temps	187
Jean-Charles Ducène , Les encyclopédies et les sciences naturelles dans le monde arabe médiéval (XII ^e -XIV ^e siècle)	201
<i>Troisième partie</i> : LE TRAITEMENT LEXICAL DU RÉEL	213
Carmen Codoñer , Encyclopédie et dictionnaire : affinités et différences	217
Benoît Louyest , La mémoire ordonnée. Le maniement de la forme lexicographique et ses effets sur la représentation de la langue grecque, dans la fiction d'Athénée	245

Anne Grondeux , L'entrée <i>uox</i> du <i>Liber glossarum</i> . Les sources et leur mise en œuvre	259
Laura Biondi , Parcours étymologiques et parcours lexicographiques de la Latinité médiévale : l'apport de l'étymologie à la constitution du savoir encyclopédique	275
<i>Quatrième partie</i> : L'ENJEU PATRIMONIAL ET DIDACTIQUE	
Jean-Baptiste Guillaumin , La musique grecque dans la latinité tardive : compilation et transmission d'un millénaire de théorie musicale	303
Jean-Pierre Drège , De l'innovation des encyclopédies chinoises ?	323
Chantal Connochie-Bourgne , Ordonner les éléments du savoir : l'exemple des premiers « livres de clergie » en langue française (XIII ^e siècle)	335
Denis Hüe , Tradition et moralisation chez Pierre Bersuire	349
<i>Cinquième partie</i> : FORMULES DIALOGIQUES ET FORMES OUVERTES	
Benjamin Goldlust , Le projet d'Aulu-Gelle et sa lecture par Macrobe : de la <i>disparilitas</i> affectée à la recherche d'un ordre caché ?	369
Christine Silvi , La voix de l'autre dans la construction du savoir (<i>Placides et Timeo</i> , <i>Sydrach</i> , <i>L'Image du Monde</i> , <i>Li Livres dou Tresor</i>): quelles stratégies discursives pour quels enjeux ?	381
Doris Ruhe , Stratégies de la transmission de savoir : l'exemple du <i>Livre de Sydrac</i>	403
Ernst Peter Ruhe , La légitimation du savoir : le dialogue encyclopédique <i>Le Livre de Sydrac</i>	415
Bibliographie	429
Index des noms de personnes et des œuvres	483
Index rerum	499